

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
8540		熱離子管、冷陰極管或光陰極管（例如：真空、蒸氣或充氣管、汞弧整流管、陰極射線管、電視攝像管）：	Lâmpadas, tubos e válvulas, electrónicos, de cátodo quente, cátodo frio ou fotocátodo (por exemplo: lâmpadas, tubos e válvulas, de vácuo, de vapor ou de gás, ampolas rectificadoras de vapor de mercúrio, tubos de raios catódicos, tubos e válvulas para câmaras de televisão):	<i>Thermionic, cold cathode or photo-cathode valves and tubes (for example, vacuum or vapour or gas filled valves and tubes, mercury arc rectifying valves and tubes, cathode-ray tubes, television camera tubes):</i>		
		– 陰極射線電視顯像管，包括影像監視器用陰極射線管：	– Tubos raios catódicos para receptores de televisão, incluindo os tubos para monitores de vídeo:	– <i>Cathode-ray television picture tubes, including video monitor cathode-ray tubes:</i>		
	11 00	– 彩色	– A cores	– <i>Colour</i>	kg	Nº
	12 00	– 單色	– Monocromos	– <i>Monochrome</i>	kg	Nº
	20 00	– 電視攝像管；圖像變換管及增強管；其他光陰極管	– Tubos para câmaras de televisão; tubos conversores ou intensificadores de imagens; outros tubos de fotocátodo	– <i>Television camera tubes; image converters and intensifiers; other photo-cathode tubes</i>	kg	Nº
	40 00	– 單色數據／圖形顯示管；彩色數據／圖形顯示管，屏幕磷光點間距少於0.4毫米	– Tubos de visualização de dados gráficos, monocromos; tubos de visualização de dados gráficos a cores, com uma tela (ecrã) fosfórico e com espaçamento entre os pontos inferior a 0,4 mm	– <i>Data/graphic display tubes, monochrome; data/graphic display tubes, colour, with a phosphor dot screen pitch smaller than 0.4 mm</i>	kg	Nº
	60 00	– 其他陰極射線管 – 微波管（例如：磁控管、速調管、行波管、返波管），但不包括柵控管：	– Outros tubos de raios catódicos – Tubos para microondas (por exemplo: magnetrões, clistrões, guias de ondas progressivas, carcinotrões), excluindo os tubos comandados por grade:	– <i>Other cathode-ray tubes – Microwave tubes (for example, magnetrons, klystrons, travelling wave tubes, carcinotrons), excluding grid-controlled tubes:</i>	kg	Nº
	71 00	– 磁控管	– Magnetrões	– <i>Magnetrons</i>	kg	Nº
	79 00	– 其他 – 其他管：	– Outros – Outras lâmpadas, tubos e válvulas:	– <i>Other – Other valves and tubes:</i>	kg	Nº
	81 00	– 接收或放大管	– Tubos de recepção ou de amplificação	– <i>Receiver or amplifier valves and tubes</i>	kg	Nº
	89 00	– 其他 – 零件：	– Outros – Partes:	– <i>Other – Parts:</i>	kg	Nº
	91 00	– 陰極射線管用	– De tubos raios catódicos	– <i>Of cathode-ray tubes</i>	kg	--
	99 00	– 其他	– Outras	– <i>Other</i>	kg	--
8541		二極管、晶體管及類似半導體器件；光敏半導體器件，包括不論是否裝在組件內或組裝成塊的光電池；發光二極管；已裝配的壓電晶體：	Díodos, transistores e dispositivos semelhantes semicondutores; dispositivos fotosensíveis semicondutores, incluindo as células fotovoltaicas, mesmo montadas em módulos ou em painéis; díodos emissores de luz; cristais piezoeléctricos montados:	<i>Diodes, transistors and similar semiconductor devices; photosensitive semiconductor devices, including photovoltaic cells whether or not assembled in modules or made up into panels; light emitting diodes; mounted piezo-electric crystals:</i>		
	10 00	– 二極管，但光敏二極管或發光二極管除外	– Díodos, excepto fotodíodos e díodos emissores de luz	– <i>Diodes, other than photosensitive or light emitting diodes</i>	kg	Nº

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT					
8541	21	00	– 晶體管，但光敏晶體管除外： – – 耗散功率少於1瓦	– Transistores, excepto foto-transistores: – – Com capacidade de dissipação inferior a 1 W	– <i>Transistors, other than photosensitive transistors:</i> – – <i>With a dissipation rate of less than 1 W</i>	kg	Nº			
			29	00	– – 其他	– – Outros	– – <i>Other</i>	kg	Nº	
			30	00	– 半導體開關元件、二端交流開關元件及三端雙向可控硅開關元件，但光敏器件除外	– Tiristores, "diacs" e "triacs", excepto dispositivos fotosensíveis	– <i>Thyristors, diacs and triacs, other than photosensitive devices</i>	kg	Nº	
			40	00	– 光敏半導體器件，包括不論是否裝在組件內或組裝成塊的光電池；發光二極管：	– Dispositivos fotosensíveis semicondutores, incluindo as células fotovoltaicas, mesmo montadas em módulos ou em painéis; díodos emissores de luz:	– <i>Photosensitive semiconductor devices, including photovoltaic cells whether or not assembled in modules or made up into panels; light emitting diodes:</i>			
					10	– – – 發光二極管	– – – Díodos emissores de luz	– – – <i>Light emitting diodes</i>	kg	Nº
					90	– – – 其他	– – – Outros	– – – <i>Other</i>	kg	Nº
			50	00	– 其他半導體器件	– Outros dispositivos semicondutores	– <i>Other semiconductor devices</i>	kg	Nº	
			60	00	– 已裝配的壓電晶體	– Cristais piezoeléctricos montados	– <i>Mounted piezo-electric crystals</i>	kg	Nº	
			90	00	– 零件	– Partes	– <i>Parts</i>	kg	--	
			8542	31	00	<b>電子集成電路：</b> – 電子集成電路： – – 處理器及控制器，不論是否併裝有記憶體、轉換器、邏輯電路、放大器、時鐘及定時電路或其他電路	<b>Circuitos integrados electrónicos:</b> – Circuitos integrados electrónicos: – – Processadores e controladores, mesmo combinado com memórias, conversores, circuitos lógicos, amplificadores, circuitos temporizadores e de sincronização ou outros circuitos	<b>Electronic integrated circuits:</b> – <i>Electronic integrated circuits:</i> – – <i>Processors and controllers, whether or not combined with memories, converters, logic circuits, amplifiers, clock and timing circuits, or other circuits</i>	kg	Nº
32	00	– – 記憶體				– – Memórias	– – <i>Memories</i>	kg	Nº	
33	00	– – 放大器				– – Amplificadores	– – <i>Amplifiers</i>	kg	Nº	
39	00	– – 其他				– – Outros	– – <i>Other</i>	kg	Nº	
90	00	– 零件				– Partes	– <i>Parts</i>	kg	--	
8543	10	00	<b>本章未列明的具有獨立功能的電動機器及器具：</b>  – 粒子加速器	<b>Máquinas e aparelhos, eléctricos, com função própria, não especificados nem compreendidos em outras posições do presente Capítulo:</b>  – Aceleradores de partículas	<b>Electrical machines and apparatus, having individual functions, not specified or included elsewhere in this Chapter:</b>  – <i>Particle accelerators</i>	kg	Nº			
			20	00	– 信號發生器	– Geradores de sinais	– <i>Signal generators</i>	kg	Nº	
			30	00	– 電鍍、電解或電泳機器及器具：	– Máquinas e aparelhos de galvanoplastia, electrólise ou electroforese:	– <i>Machines and apparatus for electroplating, electrolysis or electrophoresis:</i>			
					10	– – – 電解浸沒機	– – – Máquinas de imersão electrolítica	– – – <i>Electrolytic immersion machines</i>	kg	Nº
					90	– – – 其他	– – – Outras	– – – <i>Other</i>	kg	Nº
			70	00	– 其他機器及器具：	– Outras máquinas e aparelhos:	– <i>Other machines and apparatus:</i>			
			10	00	– – – 鐳射光速錄像機	– – – Gravadores de imagem por raio "laser"	– – – <i>Ratio laser image recorders</i>	kg	Nº	
			90	00	– – – 其他	– – – Outros	– – – <i>Other</i>	kg	Nº	
			90	00	– 零件：	– Partes:	– <i>Parts:</i>			

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT		
8543	90	10	--- 電解浸沒機用	--- De máquinas de imersão electrolítica	--- <i>Of electrolytic immersion machines</i>	kg	--
		20	--- 鐳射光速錄像機用	--- De gravadores de imagem por raio "laser"	--- <i>Of ratio laser image recorders</i>	kg	--
		90	--- 其他	--- Outras	--- <i>Other</i>	kg	--
8544			絕緣（包括漆包或陽極化處理）電線、電纜（包括同軸電纜）及其他絕緣電導體，不論是否配有連接器；光導纖維纜，由獨立包覆的纖維製成，不論是否與電導體組裝或配有連接器：	Fios, cabos (incluindo os cabos coaxiais) e outros condutores, isolados para usos eléctricos (incluindo os envernizados ou oxidados anodicamente), mesmo com peças de conexão; cabos de fibras ópticas, constituídos de fibras embainhadas individualmente, mesmo com condutores eléctricos ou munidos de peças de conexão:	<i>Insulated (including enamelled or anodised) wire, cable (including co- axial cable) and other insulated electric conductors, whether or not fitted with connectors; optical fibre cables, made up of individually sheathed fibres, whether or not assembled with electric conductors or fitted with connectors:</i>		
			--- 線圈電線：	--- Fios para bobinar:	--- <i>Winding wire:</i>		
		11	00 --- 銅製	--- De cobre	--- <i>Of copper</i>	kg	--
		19	00 --- 其他	--- Outros	--- <i>Other</i>	kg	--
		20	00 --- 同軸電纜及其他同軸電導體	--- Cabos coaxiais e outros condutores eléctricos coaxiais	--- <i>Co-axial cable and other co-axial electric conductors</i>	kg	m
		30	00 --- 適用於車輛、航空器或船舶的點火佈線組及其他佈線組	--- Jogos de fios para velas de ignição e outros jogos de fios dos tipos utilizados em quaisquer veículos	--- <i>Ignition wiring sets and other wiring sets of a kind used in vehicles, aircraft or ships</i>	kg	--
			--- 其他電導體，額定電壓不超過1,000伏：	--- Outros condutores eléctricos, para uma tensão não superior a 1.000 V:	--- <i>Other electric conductors, for a voltage not exceeding 1,000 V:</i>		
		42	--- 配有連接器：	--- Munidos de peças de conexão:	--- <i>Fitted with connectors:</i>		
			--- 額定電壓不超過80伏：	--- Para tensão não superior a 80 V:	--- <i>For a voltage not exceeding 80 V:</i>		
		11	---- 電纜	---- Cabos eléctricos	---- <i>Electric cables</i>	kg	--
		19	---- 其他	---- Outros	---- <i>Other</i>	kg	--
			--- 其他：	--- Outros:	--- <i>Other:</i>		
		91	---- 電纜	---- Cabos eléctricos	---- <i>Electric cables</i>	kg	--
		99	---- 其他	---- Outros	---- <i>Other</i>	kg	--
		49	--- 其他：	--- Outros:	--- <i>Other:</i>		
			--- 額定電壓不超過80伏：	--- Para tensão não superior a 80 V:	--- <i>For a voltage not exceeding 80 V:</i>		
		11	---- 電纜	---- Cabos eléctricos	---- <i>Electric cables</i>	kg	--
		19	---- 其他	---- Outros	---- <i>Other</i>	kg	--
			--- 其他：	--- Outros:	--- <i>Other:</i>		
		91	---- 電纜	---- Cabos eléctricos	---- <i>Electric cables</i>	kg	--
99	---- 其他	---- Outros	---- <i>Other</i>	kg	--		
60	--- 其他電導體，額定電壓超過1,000伏：	--- Outros condutores eléctricos, para uma tensão superior a 1.000 V:	--- <i>Other electric conductors, for a voltage exceeding 1,000 V:</i>				
	--- 電纜：	--- Cabos eléctricos:	--- <i>Electric cables:</i>				
11	---- 額定電壓不超過35千伏	---- De tensão inferior a 35 kV	---- <i>For a voltage not exceeding 35 kV</i>	kg	--		
12	---- 額定電壓超過35千伏，但不超過110千伏	---- De tensão superior a 35 kV, mas não superior a 110 kV	---- <i>For a voltage exceeding 35 kV, but not exceeding 110 kV</i>	kg	--		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
8544	60	13	----- 額定電壓超過 110 千伏，但不超過 220 千伏	----- De tensão superior a 110 kV, mas não superior a 220 kV	----- For a voltage exceeding 110 kV, but not exceeding 220 kV	kg	--
		19	----- 其他	----- Outros	----- Other	kg	--
		90	----- 其他	----- Outros	----- Other	kg	--
	70	00	- 光導纖維纜	- Cabos de fibras ópticas	- Optical fibre cables	kg	--
8545			碳電極、碳刷、燈碳棒、電池碳棒及石墨或其他碳的其他製品，不論是否帶有金屬，作電氣用途：	Eléctrodos de carvão, escovas de carvão, carvões para lâmpadas ou para pilhas e outros artigos de grafite ou de carvão, com ou sem metal, para usos eléctricos:	Carbon electrodes, carbon brushes, lamp carbons, battery carbons and other articles of graphite or other carbon, with or without metal, of a kind used for electrical purposes:		
			- 電極：	- Eléctrodos:	- Electrodes:		
	11	00	-- 熔爐用	-- Dos tipos utilizados em fornos	-- Of a kind used for furnaces	kg	--
	19	00	-- 其他	-- Outros	-- Other	kg	--
	20	00	- 刷	- Escovas	- Brushes	kg	--
90	00	- 其他	- Outros	- Other	kg	--	
8546			各種材料製的電絕緣體：	Isoladores de qualquer matéria, para usos eléctricos:	Electrical insulators of any material:		
	10	00	- 玻璃製	- De vidro	- Of glass	kg	--
	20	00	- 陶瓷製	- De cerâmica	- Of ceramics	kg	--
90	00	- 其他	- Outros	- Other	kg	--	
8547			電動機器、用具或設備用絕緣配件，除了因裝配需要而在模製時裝入的小金屬元件（例如：螺紋插座）外，全部用絕緣材料製成，但第 85.46 節的電絕緣體除外；有關的電導管及其接頭，用賤金屬製並襯以絕緣材料：	Peças isolantes, inteiramente de matérias isolantes, ou com simples peças metálicas de montagem (suportes roscados, por exemplo) incorporadas na massa, para máquinas, aparelhos e instalações eléctricas, excepto os isoladores da posição 85.46; tubos isoladores e suas peças de ligação, de metais comuns, isolados interiormente:	Insulating fittings for electrical machines, appliances or equipment, being fittings wholly of insulating material apart from any minor components of metal (for example, threaded sockets) incorporated during moulding solely for purposes of assembly, other than insulators of heading 85.46; electrical conduit tubing and joints therefor, of base metal lined with insulating material:		
	10	00	- 陶瓷製的絕緣配件	- Peças isolantes de cerâmicas	- Insulating fittings of ceramics	kg	--
	20	00	- 塑膠製的絕緣配件	- Peças isolantes de plástico	- Insulating fittings of plastics	kg	--
	90	00	- 其他	- Outras	- Other	kg	--
8548			原電池、原電池組及蓄電池的廢料及碎料；廢原電池、廢原電池組及廢蓄電池；本章未列明的機械或器具的電氣零件：	Desperdícios e resíduos de pilhas, de baterias de pilhas e de eléctricos; pilhas, baterias de pilhas e acumuladores, eléctricos, inservíveis; partes eléctricas de máquinas e aparelhos, não especificadas nem compreendidas em outras posições do presente Capítulo:	Waste and scrap of primary cells, primary batteries and electric accumulators; spent primary cells, spent primary batteries and spent electric accumulators; electrical parts of machinery or apparatus, not specified or included elsewhere in this Chapter:		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
8548	10	—原電池、原電池組及蓄電池的廢料及碎料；廢原電池、廢原電池組及廢蓄電池：	— Desperdícios e resíduos de pilhas, de baterias de pilhas e de acumuladores, eléctricos; pilhas, baterias de pilhas e acumuladores, eléctricos inservíveis:	— <i>Waste and scrap of primary cells, primary batteries and electric accumulators; spent primary cells, spent primary batteries and spent electric accumulators:</i>		
	10	— — 原電池及原電池組的廢料及碎料；廢原電池及廢原電池組	— — — Desperdícios e resíduos de pilhas, de baterias de pilhas e de acumuladores, eléctricos	— — — <i>Waste and scrap of primary cells and primary batteries; spent primary cells and spent primary batteries</i>	kg	--
	20	— — — 蓄電池的廢料及碎料；廢蓄電池	— — — Desperdícios e resíduos de pilhas, baterias de pilhas e acumuladores, eléctricos inservíveis	— — — <i>Waste and scrap of electric accumulators; spent electric accumulators</i>	kg	--
	90 00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--

**第十七類**  
**Secção XVII**  
**Section XVII**

**車輛、航空器、船舶及有關的運輸設備**  
**Material de transporte**  
**Vehicles, aircraft, vessels and associated transport equipment**

**類註**

1. 本類不包括第95.03或95.08節的製品，或第95.06節的長雪橇、平底雪橇或類似品。
2. 所稱“零件”及“零件及附件”不適用於下列製品，不論其是否可確認為供本類貨品用：
  - a) 任何材料的接頭、墊圈或類似品（按其組成材料分類或歸入第84.84節）或硫化橡膠的其他製品，但硬質橡膠製的除外（第40.16節）；
  - b) 第十五類註2所規定的賤金屬通用零件（第十五類）或塑膠製的類似貨品（第三十九章）；
  - c) 第八十二章的製品（工具）；
  - d) 第83.06節的製品；
  - e) 第84.01至84.79節的機器或器具，或其零件；第84.81或84.82節的製品、或第84.83節的製品，但該等製品必須構成引擎或馬達必要的部分；
  - f) 電動機械或設備（第八十五章）；
  - g) 第九十章的製品；
  - h) 第九十一章的製品；
  - ij) 武器（第九十三章）；
  - k) 第94.05節的燈具或照明裝設；或
  - l) 用作車輛零件的刷子（第96.03節）。
3. 第八十六至八十八章所稱“零件”或“附件”，不適用於非專用於或非主要用於這幾章所列製品的零件或附件。凡一件零件或附件與這幾章內兩個或以上節號的規定相符，應按該零件或附件的主要用途而歸入相應的節內。
4. 在本類中：
  - a) 經特殊構造可同時在陸地或軌道行駛的車輛應歸入第八十七章適當的節內；
  - b) 水陸兩用機動車輛應歸入第八十七章適當的節內；
  - c) 經特殊構造可兼作陸路車輛使用的航空器應歸入第八十八章適當的節內。
5. 氣墊運輸工具應按下列方法歸入本類內與其最相似的運輸工具：
  - a) 如設計在軌道上行駛的（氣墊火車）應歸入第八十六章；
  - b) 如設計在陸地或同時在陸地或水面行駛的應歸入第八十七章；
  - c) 如設計在水面行駛的，不論是否能在沙灘或浮碼頭登陸及能否在冰上行駛，應歸入第八十九章。氣墊運輸工具的零件及附件應按上述氣墊運輸工具的分類方法與最相似的運輸工具的零件及附件一併歸類。氣墊火車軌道的固定設備及配件，應與鐵路軌道的固定設備及配件一併歸類，而氣墊火車運輸系統的信號、安全或交通控制設備，應與鐵路信號、安全或交通控制設備一併歸類。

**Notas**

1. A presente Secção não compreende os artefactos das posições 95.03 ou 95.08, nem os trenós para desporto, tobogãs e semelhantes da posição 95.06.
2. Não se consideram "partes" e "partes e acessórios", de material de transporte, mesmo que reconhecíveis como tais:
  - a) as juntas, anilhas ou arruelas e semelhantes de qualquer matéria (regime da matéria constitutiva ou posição 84.84) ou outros artefactos de borracha vulcanizada não endurecida (posição 40.16);
  - b) as partes de uso geral, na acepção da Nota 2 da Secção XV, de metais comuns (Secção XV) ou os artefactos semelhantes de plástico (Capítulo 39);
  - c) os artefactos de Capítulo 82 (ferramentas);
  - d) os artefactos da posição 83.06;
  - e) as máquinas ou aparelhos das posições 84.01 a 84.79, e suas partes; os artefactos da posição 84.81, 84.82 e, desde que constituam partes intrínsecas de motores, os artefactos da posição 84.83;
  - f) as máquinas, aparelhos e materiais eléctricos (Capítulo 85);
  - g) os instrumentos e aparelhos, do Capítulo 90;
  - h) os artefactos do Capítulo 91;

- ij) as armas (Capítulo 93);
  - k) os aparelhos de iluminação e suas partes, da posição 94.05; ou
  - l) as escovas que constituam elementos de veículos (posição 96.03).
3. Na aceção dos Capítulos 86 a 88, os termos "partes" ou "acessórios" não abrangem as partes ou acessórios que não sejam exclusiva ou principalmente destinados aos veículos ou artefactos desses Capítulos. Quando uma parte ou um acessório seja susceptível de corresponder, simultaneamente, às especificações de duas ou mais posições desses Capítulos, deve classificar-se na posição que corresponda ao seu uso principal.
4. Na presente Secção:
- a) os veículos especialmente concebidos para serem utilizados em estrada e sobre carris (trilhos) classificam-se na posição apropriada do Capítulo 87;
  - b) os veículos automóveis anfíbios, classificam-se na posição apropriada do Capítulo 87;
  - c) os veículos aéreos especialmente concebidos para poderem ser utilizados simultaneamente como veículos terrestres, classificam-se na posição apropriada do Capítulo 88.
5. Os veículos de almofada de ar classificam-se como os veículos a que mais se assemelhem:
- a) no Capítulo 86, se foram concebidos para se deslocarem sobre uma via de direcção (aerotrens);
  - b) no Capítulo 87, se foram concebidos para se deslocar em terra firme ou, indiferentemente, sobre esta e sobre a água;
  - c) no Capítulo 89, se foram concebidos para se deslocar sobre a água, mesmo que possam pousar em praias ou desembarcadouros ou deslocar-se também sobre superfícies de gelo.
- As partes e acessórios de veículos de almofada de ar classificam-se nas mesmas posições em que estejam incluídos, por aplicação das disposições precedentes, os veículos a que essas partes e acessórios se destinem.
- O material fixo para vias de aerotrens deve considerar-se como material fixo de vias férreas, e os aparelhos de sinalização, de segurança, de controle ou de comando para vias de aerotrens como aparelhos de sinalização, de segurança, de controle ou de comando para vias férreas.

#### Notes

1. *This Section does not cover articles of heading 95.03 or 95.08, or bobsleighs, toboggans or the like of heading 95.06.*
2. *The expressions "parts" and "parts and accessories" do not apply to the following articles, whether or not they are identifiable as for the goods of this Section:*
  - a) *Joints, washers or the like of any material (classified according to their constituent material or in heading 84.84) or other articles of vulcanised rubber other than hard rubber (heading 40.16);*
  - b) *Parts of general use, as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV), or similar goods of plastics (Chapter 39);*
  - c) *Articles of Chapter 82 (tools);*
  - d) *Articles of heading 83.06;*
  - e) *Machines or apparatus of headings 84.01 to 84.79, or parts thereof; articles of heading 84.81 or 84.82 or, provided they constitute integral parts of engines or motors, articles of heading 84.83;*
  - f) *Electrical machinery or equipment (Chapter 85);*
  - g) *Articles of Chapter 90;*
  - h) *Articles of Chapter 91;*
  - ij) *Arms (Chapter 93);*
  - k) *Lamps or lighting fittings of heading 94.05; or*
  - l) *Brushes of a kind used as parts of vehicles (heading 96.03).*
3. *References in Chapters 86 to 88 to "parts" or "accessories" do not apply to parts or accessories which are not suitable for use solely or principally with the articles of those Chapters. A part or accessory which answers to a description in two or more of the headings of those Chapters is to be classified under that heading which corresponds to the principal use of that part or accessory.*
4. *For the purposes of this Section:*
  - a) *Vehicles specially constructed to travel on both road and rail are classified under the appropriate heading of Chapter 87;*
  - b) *Amphibious motor vehicles are classified under the appropriate heading of Chapter 87;*
  - c) *Aircraft specially constructed so that they can also be used as road vehicles are classified under the appropriate heading of Chapter 88.*
5. *Air-cushion vehicles are to be classified within this Section with the vehicles to which they are most akin as follows:*
  - a) *In Chapter 86 if designed to travel on a guide-track (hovertrains);*
  - b) *In Chapter 87 if designed to travel over land or over both land and water;*

c) *In Chapter 89 if designed to travel over water, whether or not able to land on beaches or landing-stages or also able to travel over ice.*

*Parts and accessories of air-cushion vehicles are to be classified in the same way as those of vehicles of the heading in which the air-cushion vehicles are classified under the above provisions.*

*Hovertrain track fixtures and fittings are to be classified as railway track fixtures and fittings, and signalling, safety or traffic control equipment for hovertrain transport systems as signalling, safety or traffic control equipment for railways.*

## 第八十六章

### Capítulo 86

### Chapter 86

**鐵路或電車道機車、車輛及其零件；鐵路或電車道軌道固定設備及配件及其零件；  
各種機械（包括電動機械）交通信號設備**

**Veículos e material para vias férreas ou semelhantes, e suas partes; aparelhos mecânicos  
(incluindo os electromecânicos) de sinalização para vias de comunicação**

**Railway or tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof; railway or tramway track fixtures and fittings  
and parts thereof; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds**

#### 章註

1. 本章不包括下列各項：
  - a) 木製或混凝土製的鐵路或電車道軌枕，或混凝土製的供氣墊火車用導軌部分（第44.06或68.10節）；
  - b) 第73.02節的鐵路或電車道鋪軌用鋼鐵材料；或
  - c) 第85.30節的電動信號、安全或交通控制設備。
2. 第86.07節主要適用於：
  - a) 軸、輪、輪組（轉行齒輪）、金屬輪箍、環箍、轂及車輪的其他零件；
  - b) 車架、底架、四輪轉向架及轉向架（單軸）；
  - c) 軸箱、制動裝置；
  - d) 車輛緩衝器；鈎及其他聯結器及車廂走廊聯結裝置；
  - e) 車身。
3. 除上述註1另有規定外，第86.08節主要適用於：
  - a) 已裝配的軌道、轉車枱、站台緩衝器、量載規；
  - b) 臂板信號機、機動信號盤、平交道口控制器、信號及岔道控制器及其他機械（包括電動機械）信號、安全或交通控制設備，不論是否裝有電力照明裝置，供鐵路、電車道、道路、內陸水道、停車場、港口設備或機場使用。

#### Notas

1. O presente Capítulo não compreende:
  - a) os dormentes de madeira ou de betão (concreto) para vias férreas ou semelhantes e os elementos de betão (concreto) de vias de direcção para aerotrens (posições 44.06 ou 68.10);
  - b) os elementos de vias férreas de ferro ou aço, da posição 73.02; ou
  - c) os aparelhos eléctricos de sinalização, de segurança, de controle ou de comando, da posição 85.30.
2. A posição 86.07 compreende, entre outros:
  - a) os eixos, rodas, rodas montadas nos eixos (trens de rolamento), bandas de rodagem, aros, centros e outras partes de rodas;
  - b) os chassis, bogias e "bissels";
  - c) as caixas de eixos (de lubrificação), os dispositivos de travagem de qualquer tipo;
  - d) os pára-choques, ganchos e outros sistemas de engate, e os foles de intercomunicação;
  - e) os elementos de carroçaria.
3. Ressalvadas as disposições da Nota 1 acima, a posição 86.08 compreende, entre outros:
  - a) as vias montadas, as placas e pontes, giratórias, os pára-choques de linha e gabaris;
  - b) os discos e placas móveis e os semáforos, os aparelhos de comando para passagens de nível, os aparelhos de manobra de agulhas, os postos de manobra à distância e outros aparelhos mecânicos (incluindo os electromecânicos) de sinalização, de segurança, de controle ou de comando, mesmo providos de dispositivos acessórios para iluminação eléctrica, para vias férreas ou semelhantes, vias rodoviárias ou fluviais, para áreas ou parques de estacionamento, instalações portuárias ou para aeródromos.



Notes

1. This Chapter does not cover:
  - a) Railway or tramway sleepers of wood or of concrete, or concrete guide-track sections for hovertrains (heading 44.06 or 68.10);
  - b) Railway or tramway track construction material of iron or steel of heading 73.02; or
  - c) Electrical signalling, safety or traffic control equipment of heading 85.30.
2. Heading 86.07 applies, inter alia, to:
  - a) Axles, wheels, wheel sets (running gear), metal tyres, hoops and hubs and other parts of wheels;
  - b) Frames, underframes, bogies and bissel-bogies;
  - c) Axle boxes; brake gear;
  - d) Buffers for rolling-stock; hooks and other coupling gear and corridor connections;
  - e) Coachwork.
3. Subject to the provisions of Note 1 above, heading 86.08 applies, inter alia, to:
  - a) Assembled track, turntables, platform buffers, loading gauges;
  - b) Semaphores, mechanical signal discs, level crossing control gear, signal and point controls, and other mechanical (including electro-mechanical) signalling, safety or traffic control equipment, whether or not fitted for electric lighting, for railways, tramways, roads, inland waterways, parking facilities, port installations or airfields.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE	貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
8601	用外來電源或蓄電池驅動的鐵路機車：	Locomotivas e locotratores, de fonte externa de electricidade ou de acumuladores eléctricos:	<i>Rail locomotives powered from an external source of electricity or by electric accumulators:</i>		
	10 00 – 用外來電源驅動	– De fonte externa de electricidade	– Powered from an external source of electricity	kg	Nº
	20 00 – 用蓄電池驅動	– De acumuladores eléctricos	– Powered by electric accumulators	kg	Nº
8602	其他鐵路機車；機車煤水車：	Outras locomotivas e locotratores; tñderes:	<i>Other rail locomotives; locomotive tenders:</i>		
	10 00 – 柴油電力機車	– Locomotivas diesel-eléctricas	– Diesel-electric locomotives	kg	Nº
	90 00 – 其他	– Outros	– Other	kg	Nº
8603	自力推進的鐵路或電車道用客車、貨車及敞篷貨車，但第86.04節所列的除外：	Automotoras, mesmo para circulação urbana, excepto as da posição 86.04:	<i>Self-propelled railway or tramway coaches, vans and trucks, other than those of heading 86.04:</i>		
	10 00 – 用外來電源驅動	– De fonte externa de electricidade	– Powered from an external source of electricity	kg	Nº
	90 00 – 其他	– Outras	– Other	kg	Nº
8604	00 00 鐵路或電車道的保養或維修車輛，不論是否自力推進（例如：工場車、起重機車、道碴搗固車、軌道校正車、檢驗車及路軌檢查車）	Veículos para inspecção e manutenção de vias férreas ou semelhantes, mesmo autopropulsores (por exemplo: vagões-oficinas, vagões-gruas, vagões equipados com batedores de balastro, alinhadores de vias, viaturas para testes e dresinas)	<i>Railway or tramway maintenance or service vehicles, whether or not self-propelled (for example, workshops, cranes, ballast tampers, trackliners, testing coaches and track inspection vehicles)</i>	kg	Nº
8605	00 00 鐵路或電車道用客車，非自力推進；行李車、郵政車及	Vagões de passageiros, não autopropulsores; furgões para	<i>Railway or tramway passenger coaches, not self-propelled;</i>	kg	Nº

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
8606		其他作特殊用途的鐵路或電車道用客車，非自力推進（不包括第86.04節所列的）	bagagem, vagões-postais e outros vagões especiais, para vias férreas ou semelhantes, não autopropulsores (excluídas as viaturas da posição 86.04)	<i>luggage vans, post office coaches and other special purpose railway or tramway coaches, not self-propelled (excluding those of heading 86.04)</i>		
		鐵路或電車道用有篷及無篷貨車，非自力推進：	Vagões para transporte de mercadorias sobre vias férreas, não autopropulsores:	<i>Railway or tramway goods vans and wagons, not self-propelled:</i>		
	10	00 – 桶式車及類似車輛	– Vagões-tanques e semelhantes	– <i>Tank wagons and the like</i>	kg	N <sup>o</sup>
	30	00 – 自動卸貨車，但第8606.10目所列的除外	– Vagões de descarga automática, excepto os das subposições 8606.10	– <i>Self-discharging vans and wagons, other than those of subheading 8606.10</i>	kg	N <sup>o</sup>
		– 其他：	– Outros:	– <i>Other:</i>		
	91	00 – – 有蓋及封閉的	– – Cobertos e fechados	– – <i>Covered and closed</i>	kg	N <sup>o</sup>
92	00 – – 敞開的，有高度超過60厘米不可拆除的邊板	– – Abertos, com paredes fixas de altura superior a 60 cm	– – <i>Open, with non-removable sides of a height exceeding 60 cm</i>	kg	N <sup>o</sup>	
99	00 – – 其他	– – Outros	– – <i>Other</i>	kg	N <sup>o</sup>	
8607		鐵路或電車道機車或車輛的零件：	Partes de veículos para vias férreas ou semelhantes:	<i>Parts of railway or tramway locomotives or rolling-stock:</i>		
		– 四輪轉向架、轉向架（單軸）、軸及輪，及其零件：	– Bogias, "bissels", eixos e rodas, e suas partes:	– <i>Bogies, bissel-bogies, axles and wheels, and parts thereof:</i>		
	11	00 – – 驅動四輪轉向架及轉向架（單軸）	– – Bogias e "bissels" de tracção	– – <i>Driving bogies and bissel-bogies</i>	kg	--
	12	00 – – 其他四輪轉向架及轉向架（單軸）	– – Outras bogias e "bissels"	– – <i>Other bogies and bissel-bogies</i>	kg	--
	19	00 – – 其他，包括零件	– – Outros, incluindo as partes	– – <i>Other, including parts</i>	kg	--
		– 制動器及其零件：	– Freios e suas partes:	– <i>Brakes and parts thereof:</i>		
	21	00 – – 空氣制動器及其零件	– – Freios a ar comprimido e suas partes	– – <i>Air brakes and parts thereof</i>	kg	--
	29	00 – – 其他	– – Outros	– – <i>Other</i>	kg	--
	30	00 – 鉤及其他聯結器、緩衝器及其零件	– Ganchos e outros sistemas de engate, pára-choques, e suas partes	– <i>Hooks and other coupling devices, buffers, and parts thereof</i>	kg	--
		– 其他：	– Outras:	– <i>Other:</i>		
91	00 – – 機車用	– – De locomotivas ou de locotractores	– – <i>Of locomotives</i>	kg	--	
99	00 – – 其他	– – Outras	– – <i>Other</i>	kg	--	
8608	00 00	鐵路或電車道軌道固定設備及配件；鐵路、電車道、道路、內陸水道、停車場、港口或機場用機械（包括電動機械）信號、安全或交通控制設備；上述各項的零件	Material fixo de vias férreas ou semelhantes; aparelhos mecânicos (incluindo os electromecânicos) de sinalização, de segurança, de controlo ou de comando para vias férreas ou semelhantes, rodoviárias ou fluviais, para áreas ou parques de estacionamento, instalações portuárias ou para aeródromos; suas partes	<i>Railway or tramway track fixtures and fittings; mechanical (including electro-mechanical) signalling, safety or traffic control equipment for railways, tramways, roads, inland waterways, parking facilities, port installations or airfields; parts of the foregoing</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
8609	00	00	貨櫃（包括運輸液體用貨櫃），經特別設計及裝備，可供一種或以上運輸方式用	Contentores, incluindo os de transporte de fluídos, especialmente concebidos e equipados para um ou mais meios de transporte	<i>Containers (including containers for the transport of fluids) specially designed and equipped for carriage by one or more modes of transport</i>	kg	Nº

**第八十七章**  
**Capítulo 87**  
**Chapter 87**

**鐵路或電車道車輛以外的車輛及其零件及附件**  
**Veículos automóveis, tractores, ciclos e outros veículos terrestres, suas partes e acessórios**  
**Vehicles other than railway or tramway rolling-stock, and parts and accessories thereof**

**章註**

1. 本章不包括僅設計在軌道上行駛的鐵路或電車道車輛。
2. 本章所稱“拖拉機”是指主要作拖拉或推動另一車輛、用具或重物的車輛，不論是否還具有裝運工具、種子、肥料或其他貨品而與拖拉機的主要用途有關的附屬設備。  
用作安裝在第87.01節拖拉機上作為可更換設備的機器或作業工具，即使與拖拉機同時出示，不論是否已安裝在拖拉機上，仍應歸入其各自相應的節內。
3. 裝有駕駛室的機動車輛底盤應歸入第87.02至87.04節，而不歸入第87.06節。
4. 第87.12節包括所有兒童用兩輪腳踏車。其他兒童用腳踏車歸入第95.03節。

**Notas**

1. O presente Capítulo não compreende os veículos concebidos para circular unicamente sobre vias-férreas.
2. Consideram-se "tractores", na acepção do presente Capítulo, os veículos motores essencialmente concebidos para puxar ou empurrar instrumentos, veículos ou cargas, mesmo que apresentem certos dispositivos acessórios que permitam o transporte de ferramentas, sementes, adubos, etc., relacionados com o seu uso principal.  
Os instrumentos e órgãos de trabalho concebidos para equipar os tractores da posição 87.01, enquanto material intercambiável, seguem o seu regime próprio, mesmo apresentados com o tractor, quer estejam ou não montados neste.
3. Os chassis de veículos automóveis, quando providos de cabina, classificam-se nas posições 87.02 a 87.04 e não na posição 87.06.
4. A posição 87.12 compreende todas as bicicletas para crianças. Os outros ciclos para crianças classificam-se na posição 95.03.

**Notes**

1. *This Chapter does not cover railway or tramway rolling-stock designed solely for running on rails.*
2. *For the purposes of this Chapter, "tractors" means vehicles constructed essentially for hauling or pushing another vehicle, appliance or load, whether or not they contain subsidiary provision for the transport, in connection with the main use of the tractor, of tools, seeds, fertilisers or other goods.  
Machines and working tools designed for fitting to tractors of heading 87.01 as interchangeable equipment remain classified in their respective headings even if presented with the tractor, and whether or not mounted on it.*
3. *Motor chassis fitted with cabs fall in headings 87.02 to 87.04, and not in heading 87.06.*
4. *Heading 87.12 includes all children's bicycles. Other children's cycles fall in heading 95.03.*

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
8701	10 00	拖拉機（第87.09節的拖拉機除外）： — 徒步控制拖拉機	Tractores (excepto os da posição 87.09): — Motocultores	Tractors (other than tractors of heading 87.09): — Pedestrian controlled tractors	kg	Nº

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
8701	20	00	– 半拖車用道路拖拉機	– Tratores rodoviários para semi-reboques	– Road tractors for semi-trailers	kg	Nº
	30	00	– 履帶式拖拉機	– Tratores de lagartas	– Track-laying tractors	kg	Nº
	90	00	– 其他	– Outros	– Other	kg	Nº
8702			可運載十人或以上（包括司機）的機動車輛：	<b>Veículos automóveis para o transporte de dez pessoas ou mais, incluindo o condutor:</b>	<b>Motor vehicles for the transport of ten or more persons, including the driver:</b>		
	10	00	– 裝有壓燃式活塞內燃引擎（柴油或半柴油）	– Com motor de pistão de ignição por compressão (diesel ou semidiesel)	– With compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel)	kg	Nº
	90	00	– 其他	– Outros	– Other	kg	Nº
8703			小客車及其他主要設計供載人的機動車輛 <sup>1</sup> （第87.02節所列的除外），包括旅行車及賽車：	<b>Automóveis de passageiros e outros veículos automóveis principalmente concebidos para o transporte de pessoas<sup>1</sup> (excepto os da posição 87.02), incluindo os veículos de uso misto ("station wagons") e os automóveis de corrida:</b>	<b>Motor cars and other motor vehicles principally designed for the transport of persons<sup>1</sup> (other than those of heading 87.02), including station wagons and racing cars:</b>		
	10	00	– 特別設計在雪地上行駛的車輛；高爾夫球車及類似車輛	– Veículos especialmente concebidos para se deslocarem sobre a neve; veículos especiais para o transporte de pessoas nos campos de golfe e veículos semelhantes	– Vehicles specially designed for travelling on snow; golf cars and similar vehicles	kg	Nº
			– 其他車輛，裝有點燃往復式活塞內燃引擎：	– Outros veículos com motor de pistão alternativo de ignição por faísca:	– Other vehicles, with spark-ignition internal combustion reciprocating piston engine:		
	21	00	– 汽缸容量不超過1,000立方厘米	– De cilindrada não superior a 1.000 cm <sup>3</sup>	– Of a cylinder capacity not exceeding 1,000 cc	kg	Nº
	22	00	– 汽缸容量超過1,000立方厘米但不超過1,500立方厘米	– De cilindrada superior a 1.000 cm <sup>3</sup> mas não superior a 1.500 cm <sup>3</sup>	– Of a cylinder capacity exceeding 1,000 cc but not exceeding 1,500 cc	kg	Nº
	23	00	– 汽缸容量超過1,500立方厘米但不超過3,000立方厘米	– De cilindrada superior a 1.500 cm <sup>3</sup> mas não superior a 3.000 cm <sup>3</sup>	– Of a cylinder capacity exceeding 1,500 cc but not exceeding 3,000 cc	kg	Nº
	24	00	– 汽缸容量超過3,000立方厘米	– De cilindrada superior a 3.000 cm <sup>3</sup>	– Of a cylinder capacity exceeding 3,000 cc	kg	Nº
			– 其他車輛，裝有壓燃式活塞內燃引擎（柴油或半柴油）：	– Outros veículos, com motor de pistão de ignição por compressão (diesel ou semidiesel):	– Other vehicles, with compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel):		
	31	00	– 汽缸容量不超過1,500立方厘米	– De cilindrada não superior a 1.500 cm <sup>3</sup>	– Of a cylinder capacity not exceeding 1,500 cc	kg	Nº

1: “其他主要設計供載人的機動車輛”包括設計供載人的特種運輸車輛，例如：救護車、囚車及靈車。

"Outros veículos automóveis principalmente concebidos para o transporte de pessoas" incluem os veículos de transporte especializado, tais como as ambulâncias, carros celulares, carros funerários.

The expression "other motor vehicles principally designed for the transport of persons" include specialised transport vehicles principally designed for the transport of persons, such as ambulances, prison vans and hearses.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
8703	32	00	-- 汽缸容量超過1,500立方厘米但不超過2,500立方厘米	-- De cilindrada superior a 1.500 cm <sup>3</sup> mas não superior a 2.500 cm <sup>3</sup>	-- Of a cylinder capacity exceeding 1,500 cc but not exceeding 2,500 cc	kg	Nº
	33	00	-- 汽缸容量超過2,500立方厘米	-- De cilindrada superior a 2.500 cm <sup>3</sup>	-- Of a cylinder capacity exceeding 2,500 cc	kg	Nº
	90	00	-- 其他	-- Outros	-- Other	kg	Nº
8704			<b>載貨用機動車輛：</b>	<b>Veículos automóveis para transporte de mercadorias:</b>	<b>Motor vehicles for the transport of goods:</b>		
	10	00	-- 設計供非公路用自傾卸車  -- 其他，裝有壓燃式活塞內燃引擎（柴油或半柴油）：	-- "Dumpers" concebidos para serem utilizados fora de rodovias -- Outros, com motor de pistão de ignição por compressão (diesel ou semidiesel):	-- Dumpers designed for off-highway use -- Other, with compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel):	kg	Nº
	21	00	-- 車輛總重量 <sup>1</sup> 不超過5公噸	-- Veículos de peso bruto em carga máxima <sup>1</sup> não superior a 5	-- g.v.w. <sup>1</sup> not exceeding 5 tonnes	kg	Nº
	22	00	-- 車輛總重量超過5公噸但不超過20公噸	-- Veículos de peso bruto em carga máxima superior a 5 toneladas mas não superior a 20 toneladas	-- g.v.w. exceeding 5 tonnes but not exceeding 20 tonnes	kg	Nº
	23	00	-- 車輛總重量超過20公噸  -- 其他，裝有點燃式活塞內燃引擎：	-- Veículos de peso bruto em carga máxima superior a 20 toneladas -- Outros, com motor de pistão de ignição por faísca:	-- g.v.w. exceeding 20 tonnes -- Other, with spark-ignition internal combustion piston engine:	kg	Nº
	31	00	-- 車輛總重量不超過5公噸	-- Veículos de peso bruto em carga máxima não superior a 5 toneladas	-- g.v.w. not exceeding 5 tonnes	kg	Nº
	32	00	-- 車輛總重量超過5公噸	-- Veículos de peso bruto em carga máxima superior a 5 toneladas	-- g.v.w. exceeding 5 tonnes	kg	Nº
	90	00	-- 其他	-- Outros	-- Other	kg	Nº
	8705			<b>特殊用途的機動車輛，但主要設計供載人或載貨的除外（例如：搶修車、起重車、消防車、混凝土攪拌車、道路清潔車、灑水車、流動工場車、流動放射線檢查車）：</b>	<b>Veículos automóveis para usos especiais (por exemplo: auto-socorros, camiões-guindastes, veículos de combate a incêndio, camiões-betoneiras, veículos para varrer, veículos para espalhar, veículos-oficinas, veículos radiológicos), excepto os concebidos principalmente para transporte de pessoas ou de mercadorias:</b>	<b>Special purpose motor vehicles, other than those principally designed for the transport of persons or goods (for example, breakdown lorries, crane lorries, fire fighting vehicles, concrete-mixer lorries, road sweeper lorries, spraying lorries, mobile workshops, mobile radiological units):</b>	
10		00	-- 起重車	-- Camiões-guindastes	-- Crane lorries	kg	Nº

1: “車輛總重量（g.v.w.）”是指由車廠所規定在道路上的承載重量以設計車輛的最大載重能力。該重量為車輛自重、最大設定的載重量、司機及裝滿燃油的油箱重量的總和。

"Veículos de peso bruto em carga máxima" é o peso total máximo de circulação, especificado pelo fabricante. Este peso compreende: o peso do veículo, o peso da carga máxima prevista, o peso do condutor e o reservatório de combustível cheio.

"The g.v.w. (gross vehicle weight)" is the road weight specified by the manufacturer as being the maximum design weight capacity of the vehicle. This weight is the combined weight of the vehicle, the maximum specified load, the driver and a tank full of fuel.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT		
8705	20	00	– 機動鑽探車	– Torres ("derricks") automóveis, para sondagem ou perfuração	– Mobile drilling derricks	kg	Nº
	30	00	– 消防車	– Veículos de combate a incêndio	– Fire fighting vehicles	kg	Nº
	40	00	– 混凝土攪拌車	– Camiões-betoneiras	– Concrete-mixer lorries	kg	Nº
	90	00	– 其他	– Outros	– Other	kg	Nº
8706	00	00	裝有引擎的機動車輛底盤，供第87.01至87.05節所列機動車輛用	Chassis com motor, para os veículos automóveis das posições 87.01 a 87.05	Chassis fitted with engines, for the motor vehicles of headings 87.01 to 87.05	kg	Nº
8707			車身（包括駕駛室），供第87.01至87.05節所列機動車輛用：	Carroçarias para os veículos automóveis das posições 87.01 a 87.05, incluindo as cabinas:	Bodies (including cabs), for the motor vehicles of headings 87.01 to 87.05:		
	10	00	– 第87.03節所列車輛用	– Para os veículos da posição 87.03	– For the vehicles of heading 87.03	kg	Nº
	90	00	– 其他	– Outras	– Other	kg	Nº
8708			第87.01至87.05節機動車輛的零件及附件：	Partes e acessórios dos veículos automóveis das posições 87.01 a 87.05:	Parts and accessories of the motor vehicles of headings 87.01 to 87.05:		
	10	00	– 保險槓及其零件	– Pára-choques e suas partes	– Bumpers and parts thereof	kg	--
			– 車身（包括駕駛室）的其他零件及附件：	– Outras partes e acessórios de carroçarias (incluindo as cabinas):	– Other parts and accessories of bodies (including cabs):		
	21	00	– – 座椅安全帶	– – Cintos de segurança	– – Safety seat belts	kg	--
			– – 其他：	– – Outros:	– – Other:		
	29	10	– – – 車窗玻璃升降器	– – – Elevadores para vidro das janelas	– – – Windowpane raiser	kg	--
			– – – 天窗：	– – – Tectos deslizantes:	– – – Sliding roofs:		
			– – – – 電動	– – – – Eléctricos	– – – – Electric	kg	--
			– – – – 手動	– – – – Manuais	– – – – Hand-operated	kg	--
	90		– – – 其他	– – – Outros	– – – Other	kg	--
			30	00	– 制動器及助力制動器；其零件	– Travões (freios) e servo-freios; suas partes	– Brakes and servo-brakes; parts thereof
	40	00	– 變速箱及其零件	– Caixas de velocidade e suas partes	– Gear boxes and parts thereof	kg	--
	50	00	– 有差速器的驅動軸，不論是否裝有其他傳動部件，及非驅動軸；其零件	– Eixos de transmissão com diferencial mesmo providos de outros órgãos de transmissão, e eixos não motores; suas partes	– Drive-axles with differential, whether or not provided with other transmission components, and non-driving axles; parts thereof	kg	--
	70	00	– 車輪及其零件及附件	– Rodas, suas partes e acessórios	– Road wheels and parts and accessories thereof	kg	--
80	00	– 懸掛系統及其零件（包括減震器）	– Sistemas de suspensão e suas partes (incluindo os amortecedores de suspensão)	– Suspension systems and parts thereof (including shock-absorbers)	kg	--	
		– 其他零件及附件：	– Outras partes e acessórios:	– Other parts and accessories:			
91	00	– – 散熱器及其零件	– – Radiadores e suas partes	– – Radiators and parts thereof	kg	--	
92	00	– – 消音器（減音器）及排氣管；其零件	– – Silenciosos (amortecedores de som) e tubos de escape; suas partes	– – Silencers (mufflers) and exhaust pipes; parts thereof	kg	--	
93	00	– – 離合器及其零件	– – Embraiagens e suas partes	– – Clutches and parts thereof	kg	--	

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
8708	94	00	-- 駕駛盤、轉向盤軸及轉向器；其零件	-- Volantes, barras e caixas, de direcção; suas partes	-- <i>Steering wheels, steering columns and steering boxes; parts thereof</i>	kg	--
	95	00	-- 附有充氣系統的安全氣袋；其零件	-- Bolsas de ar para dispositivos de segurança com sistema inflador "airbags"; suas partes	-- <i>Safety airbags with inflater system; parts thereof</i>	kg	--
	99	00	-- 其他	-- Outros	-- <i>Other</i>	kg	--
8709			工作車，自力推進，未裝有起重或裝卸設備，供工廠、倉庫、船塢或機場作短距離運輸貨物用；火車站台使用的拖拉機；上述車輛的零件：	Veículos automóveis sem dispositivo de elevação, dos tipos utilizados em fábricas, armazéns, portos ou aeroportos, para transporte de mercadorias a curtas distâncias; carros-tractores dos tipos utilizados nas estações ferroviárias; suas partes:	<i>Works trucks, self-propelled, not fitted with lifting or handling equipment, of the type used in factories, warehouses, dock areas or airports for short distance transport of goods; tractors of the type used on railway station platforms; parts of the foregoing vehicles:</i>		
	11	00	-- 車輛：	-- Veículos:	-- <i>Vehicles:</i>		
	19	00	-- 電動的	-- Eléctricos	-- <i>Electrical</i>	kg	Nº
	90	00	-- 其他	-- Outros	-- <i>Other</i>	kg	Nº
	90	00	-- 零件	-- Partes	-- <i>Parts</i>	kg	--
8710	00	00	坦克車及其他機動裝甲戰鬥車輛，不論是否裝有武器，及該等車輛的零件	Veículos e carros blindados de combate, armados ou não, e suas partes	<i>Tanks and other armoured fighting vehicles, motorised, whether or not fitted with weapons, and parts of such vehicles</i>	kg	Nº
8711			電單車（包括機動和腳踏兩用車）及裝有輔助馬達的腳踏車，不論是否配有邊車；邊車：	Motocicletas (incluindo os ciclomotores) e outros ciclos equipados com motor auxiliar, mesmo com carro lateral; carros laterais:	<i>Motorcycles (including mopeds) and cycles fitted with an auxiliary motor, with or without side-cars; side-cars:</i>		
	10	00	-- 裝有往復式活塞內燃引擎，汽缸容量不超過50立方厘米	-- Com motor de pistão alternativo de cilindrada não superior a 50 cm <sup>3</sup>	-- <i>With reciprocating internal combustion piston engine of a cylinder capacity not exceeding 50 cc</i>	kg	Nº
	20	00	-- 裝有往復式活塞內燃引擎，汽缸容量超過50立方厘米但不超過250立方厘米	-- Com motor de pistão alternativo de cilindrada superior a 50 cm <sup>3</sup> mas não superior a 250 cm <sup>3</sup>	-- <i>With reciprocating internal combustion piston engine of a cylinder capacity exceeding 50 cc but not exceeding 250 cc</i>	kg	Nº
	30	00	-- 裝有往復式活塞內燃引擎，汽缸容量超過250立方厘米但不超過500立方厘米	-- Com motor de pistão alternativo de cilindrada superior a 250 cm <sup>3</sup> mas não superior a 500 cm <sup>3</sup>	-- <i>With reciprocating internal combustion piston engine of a cylinder capacity exceeding 250 cc but not exceeding 500 cc</i>	kg	Nº
	40	00	-- 裝有往復式活塞內燃引擎，汽缸容量超過500立方厘米但不超過800立方厘米	-- Com motor de pistão alternativo de cilindrada superior a 500 cm <sup>3</sup> mas não superior a 800 cm <sup>3</sup>	-- <i>With reciprocating internal combustion piston engine of a cylinder capacity exceeding 500 cc but not exceeding 800 cc</i>	kg	Nº



貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT		
8711	50	00	– 裝有往復式活塞內燃引擎，汽缸容量超過800立方厘米	– Com motor de pistão alternativo de cilindrada superior a 800 cm <sup>3</sup>	– With reciprocating internal combustion piston engine of a cylinder capacity exceeding 800 cc	kg	N <sup>o</sup>
	90	00	– 其他	– Outros	– Other	kg	N <sup>o</sup>
8712			<b>兩輪腳踏車及其他腳踏車（包括運貨三輪腳踏車），非機動：</b>	<b>Bicicletas e outros ciclos (incluindo os triciclos), sem motor:</b>	<b>Bicycles and other cycles (including delivery tricycles), not motorised:</b>		
	00	10	– – – 競賽型自行車	– – – Bicicletas de corrida	– – – Racing bicycles	kg	N <sup>o</sup>
		20	– – – 山地自行車	– – – Bicicletas de montanha	– – – Mountain bicycles	kg	N <sup>o</sup>
		30	– – – 越野自行車	– – – Bicicletas de corta-mato	– – – Cross-country bicycles	kg	N <sup>o</sup>
			– – – 其他自行車：	– – – Outras bicicletas:	– – – Other bicycles:		
		81	– – – – 車輪直徑為16英寸及以下	– – – – De diâmetro da roda igual ou inferior a 16 polegadas	– – – – Diameter of wheels not larger than 16 inches	kg	N <sup>o</sup>
		89	– – – – 其他	– – – – Outras	– – – – Other	kg	N <sup>o</sup>
		90	– – – 其他	– – – Outras	– – – Other	kg	N <sup>o</sup>
8713			<b>殘疾人用車，不論是否機動或用其他機械推動：</b>	<b>Cadeiras de rodas e outros veículos para inválidos, mesmo com motor ou outro mecanismo de propulsão:</b>	<b>Carriages for disabled persons, whether or not motorised or otherwise mechanically propelled:</b>		
	10	00	– 非機械推動	– Sem mecanismo de propulsão	– Not mechanically propelled	kg	N <sup>o</sup>
	90	00	– 其他	– Outros	– Other	kg	N <sup>o</sup>
8714			<b>第87.11至87.13節所列車輛的零件及附件：</b>	<b>Partes e acessórios dos veículos das posições 87.11 a 87.13:</b>	<b>Parts and accessories of vehicles of headings 87.11 to 87.13:</b>		
	10	00	– 電單車（包括機動及腳踏兩用車）用	– De motocicletas (incluindo os ciclomotores)	– Of motorcycles (including mopeds)	kg	--
	20	00	– 殘疾人車輛用	– De cadeiras de rodas ou de outros veículos para inválidos	– Of carriages for disabled persons	kg	--
			– 其他：	– Outros:	– Other:		
	91	00	– – 車架及叉架，及其零件	– – Quadros e garfos, e suas partes	– – Frames and forks, and parts thereof	kg	--
	92	00	– – 輪圈及輪幅	– – Aros e raios	– – Wheel rims and spokes	kg	--
	93	00	– – 輪殼，但倒輪制動殼及輪殼制動器除外，及飛輪、鏈輪	– – Cubos, excepto de travões, e pinhões de rodas livres	– – Hubs, other than coaster braking hubs and hub brakes, and free-wheel sprocket-wheels	kg	--
	94	00	– – 制動器，包括倒輪制動殼及輪殼制動器，及其零件	– – Travões, incluindo os cubos de travões, e suas partes	– – Brakes, including coaster braking hubs and hub brakes, and parts thereof	kg	--
	95	00	– – 鞍座	– – Selins	– – Saddles	kg	N <sup>o</sup>
	96	00	– – 踏板及曲柄齒輪，及其零件	– – Pedais e pedaleiros, e suas partes	– – Pedals and crank-gear, and parts thereof	kg	--
	99	00	– – 其他	– – Outros	– – Other	kg	--
8715	00	00	<b>嬰兒車及其零件</b>	<b>Carrinhos e veículos semelhantes para transporte de crianças, e suas partes</b>	<b>Baby carriages and parts thereof</b>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
8716		全拖車及半拖車；其他車輛，非機械推動；其零件：	Reboques e semi-reboques para quaisquer veículos; outros veículos não autopropulsionados; suas partes:	<i>Trailers and semi-trailers; other vehicles, not mechanically propelled; parts thereof:</i>		
	10 00	– 帶篷式全拖車及半拖車，供居住或露營用	– Reboques e semi-reboques para habitação ou campismo, do tipo caravana	– <i>Trailers and semi-trailers of the caravan type, for housing or camping</i>	kg	N <sup>o</sup>
	20 00	– 農業用自動裝載或自動卸載全拖車及半拖車	– Reboques e semi-reboques autocarregáveis ou autodescarregáveis, para usos agrícolas	– <i>Self-loading or self-unloading trailers and semi-trailers for agricultural purposes</i>	kg	N <sup>o</sup>
		– 其他運輸貨物用全拖車及半拖車：	– Outros reboques e semi-reboques para transporte de mercadorias:	– <i>Other trailers and semi-trailers for the transport of goods:</i>		
	31 00	– – 桶式全拖車及桶式半拖車	– – Cisternas	– – <i>Tanker trailers and tanker semi-trailers</i>	kg	N <sup>o</sup>
	39 00	– – 其他	– – Outros	– – <i>Other</i>	kg	N <sup>o</sup>
	40 00	– 其他全拖車及半拖車	– Outros reboques e semi-reboques	– <i>Other trailers and semi-trailers</i>	kg	N <sup>o</sup>
	80	– 其他車輛：	– Outros veículos:	– <i>Other vehicles:</i>		
	10	– – – 手推車	– – – Carrinhos de mão	– – – <i>Hand propelled vehicles</i>	kg	N <sup>o</sup>
	90	– – – 其他	– – – Outros	– – – <i>Other</i>	kg	N <sup>o</sup>
	90 00	– 零件	– Partes	– <i>Parts</i>	kg	--

第八十八章  
Capítulo 88  
Chapter 88

航空器、太空船，及其零件  
Aeronaves e outros aparelhos aéreos ou espaciais, e suas partes  
*Aircraft, spacecraft, and parts thereof*

目註

1. 第8802.11至8802.40目所稱“空載重量”是指航空器在正常飛行情況下除去機組人員、燃料及非永久性安裝設備後的重量。

Nota de subposição

1. Consideram-se "vazios", para aplicação das subposições 8802.11 a 8802.40, o peso dos aparelhos em ordem normal de voo, com exclusão do peso do pessoal, do carburante e dos equipamentos, excepto os fixados com carácter permanente.

Subheading Note

1. For the purposes of subheadings 8802.11 to 8802.40, the expression "unladen weight" means the weight of the machine in normal flying order, excluding the weight of the crew and of fuel and equipment other than permanently fitted items of equipment.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
8801	00	00	氣球及飛船；滑翔機、懸掛式滑翔機及其他無動力航空器	Balões e dirigíveis; planadores, asas voadoras e outros veículos aéreos, não concebidos para propulsão com motor	<i>Balloons and dirigibles; gliders, hang gliders and other non-powered aircraft</i>	kg	Nº
8802			其他航空器（例如：直升機、飛機）；太空船（包括人造衛星）及亞軌道及太空船發射工具：	Outros veículos aéreos (por exemplo: helicópteros, aviões); veículos espaciais (incluindo os satélites) e seus veículos de lançamento e veículos suborbitais:	<i>Other aircraft (for example, helicopters, aeroplanes); spacecraft (including satellites) and suborbital and spacecraft launch vehicles:</i>		
	11	00	— 直升機： — 空載重量不超過2,000公斤	— Helicópteros: — De peso não superior a 2.000 kg, vazios	— <i>Helicopters:</i> — <i>Of an unladen weight not exceeding 2,000 kg</i>	kg	Nº
	12	00	— 空載重量超過2,000公斤	— De peso sem carga superior a 2.000 kg	— <i>Of an unladen weight exceeding 2,000 kg</i>	kg	Nº
	20	00	— 飛機及其他航空器，空載重量不超過2,000公斤	— Aviões e outros veículos aéreos, de peso sem carga não superior a 2.000 kg	— <i>Aeroplanes and other aircraft, of an unladen weight not exceeding 2,000 kg</i>	kg	Nº
	30	00	— 飛機及其他航空器，空載重量超過2,000公斤但不超過15,000公斤	— Aviões e outros veículos aéreos, de peso sem carga superior a 2.000 kg mas não superior a 15.000 kg	— <i>Aeroplanes and other aircraft, of an unladen weight exceeding 2,000 kg but not exceeding 15,000 kg</i>	kg	Nº
	40	00	— 飛機及其他航空器，空載重量超過15,000公斤	— Aviões e outros veículos aéreos, de peso sem carga superior a 15.000 kg	— <i>Aeroplanes and other aircraft, of an unladen weight exceeding 15,000 kg</i>	kg	Nº
	60	00	— 太空船（包括人造衛星）及亞軌道及太空船發射工具	— Veículos espaciais (incluindo os satélites) e seus veículos de lançamento e veículos suborbitais	— <i>Spacecraft (including satellites) and suborbital and spacecraft launch vehicles</i>	kg	Nº

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
8803		第88.01或88.02節所列貨品的零件：	Partes dos veículos e aparelhos, das posições 88.01 ou 88.02:	Parts of goods of heading 88.01 or 88.02:		
	10 00	– 推進器及水平旋翼及其零件	– Hélices e rotores, e suas partes	– Propellers and rotors and parts thereof	kg	--
	20 00	– 起落架及其零件	– Trens de aterragem e suas partes	– Under-carriages and parts thereof	kg	--
	30 00	– 飛機或直升機的其他零件	– Outras partes de aviões ou de helicópteros	– Other parts of aeroplanes or helicopters	kg	--
	90 00	– 其他	– Outras	– Other	kg	--
8804	00 00	降落傘（包括可操縱降落傘及滑翔傘）及旋翼降落傘；其零件及附件	Pára-quadras (incluindo os pára-quadras dirigíveis e os parapentes) e pára-quadras giratórios; suas partes e acessórios	Parachutes (including dirigible parachutes and paragliders) and rotachutes; parts thereof and accessories thereto	kg	--
8805		航空器發射裝置；甲板著陸制動或類似裝置；地面飛行訓練器；上述製品的零件：	Aparelhos e dispositivos para lançamento de veículos aéreos; aparelhos e dispositivos para aterragem de veículos aéreos em porta-aviões e aparelhos e dispositivos semelhantes; aparelhos de treinamento de voo em terra; suas partes:	Aircraft launching gear; deck-arrestor or similar gear; ground flying trainers; parts of the foregoing articles:		
	10 00	– 航空器發射裝置及其零件；甲板著陸制動或類似裝置及其零件	– Aparelhos e dispositivos para lançamento de veículos aéreos e suas partes; aparelhos e dispositivos para aterragem de veículos aéreos em porta-aviões e aparelhos e dispositivos semelhantes, e suas partes	– Aircraft launching gear and parts thereof; deck-arrestor or similar gear and parts thereof	kg	--
	21 00	– 地面飛行訓練器及其零件： – 空戰模擬器及其零件	– Aparelhos de treinamento de voo em terra e suas partes: – Simuladores de combate aéreo e suas partes	– Ground flying trainers and parts thereof: – Air combat simulators and parts thereof	kg	--
	29 00	– 其他	– Outros	– Other	kg	--

第八十九章  
Capítulo 89  
Chapter 89

船舶及浮動結構體  
Embarcações e estruturas flutuantes  
*Ships, boats and floating structures*

章註

1. 船殼、未完成或不完整船舶，已裝配、未裝配或已拆卸或未裝配或已拆卸的完整船舶，如果不具有某種船舶的基本特徵，應歸入第89.06節。

Nota

1. As embarcações incompletas ou por acabar e os cascos de embarcações, mesmo desmontados ou por montar, bem como as embarcações completas desmontadas ou por montar, classificam-se, em caso de dúvida sobre a natureza das embarcações a que dizem respeito, na posição 89.06.

Note

1. A hull, an unfinished or incomplete vessel, assembled, unassembled or disassembled, or a complete vessel unassembled or disassembled, is to be classified in heading 89.06 if it does not have the essential character of a vessel of a particular kind.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
8901		巡航船、遊覽船、渡輪、貨船、駁船及類似載人或載貨用船舶：	Transatlânticos, barcos de excursão, "ferry-boats", cargueiros, chatas e embarcações semelhantes, para o transporte de pessoas ou de mercadorias:	<i>Cruise ships, excursion boats, ferry-boats, cargo ships, barges and similar vessels for the transport of persons or goods:</i>		
	10 00	– 巡航船、遊覽船及主要設計供載人用類似船舶；各種渡輪	– Transatlânticos, barcos de excursão e embarcações semelhantes principalmente concebidas para o transporte de pessoas; "ferry-boats"	– Cruise ships, excursion boats and similar vessels principally designed for the transport of persons; ferry-boats of all kinds	kg	Nº
	20 00	– 油船 <sup>1</sup>	– Navios-tanque <sup>1</sup>	– Tankers <sup>1</sup>	kg	Nº
	30 00	– 冷藏船，但第8901.20目所列的除外	– Barcos frigoríficos, excepto os da subposição 8901.20	– Refrigerated vessels, other than those of subheading 8901.20	kg	Nº
	90 00	– 其他載貨用船舶及其他同時載人及載貨兩用船舶	– Outras embarcações para o transporte de mercadorias e para o transporte de pessoas e de mercadorias	– Other vessels for the transport of goods and other vessels for the transport of both persons and goods	kg	Nº
8902	00 00	漁船；加工船及供漁產品加工或保藏的其他船舶	Barcos de pesca; navios-fábricas e outras embarcações para o tratamento ou conservação de produtos da pesca	<i>Fishing vessels; factory ships and other vessels for processing or preserving fishery products</i>	kg	Nº

1: “油船”是用來運送石油、甲烷、酒等的船舶。

"Navios-tanque" são navios destinados para petroleiros, para o transporte de gás metano, de vinho, etc.

"Tankers" are ships designed to transport petrol, methane, wine, etc.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
8903		遊艇及供娛樂或運動用其他船舶；划艇及獨木舟：	<b>Iates e outros barcos e embarcações de recreio ou de desporto; barcos a remos e canoas:</b>	<b>Yachts and other vessels for pleasure or sports; rowing boats and canoes:</b>		
	10	00	– 充氣的	– <i>Inflatable</i>	kg	N <sup>o</sup>
			– 其他：	– <i>Other:</i>		
	91	00	– – 帆船，不論是否裝有輔助馬達	– – <i>Sailboats, with or without auxiliary motor</i>	kg	N <sup>o</sup>
	92	00	– – 汽船，但裝有舷外推進機的除外	– – <i>Motorboats, other than outboard motorboats</i>	kg	N <sup>o</sup>
99	00	– – 其他	– – <i>Other</i>	kg	N <sup>o</sup>	
8904	00	00	<b>拖船及推船</b>	<b>Tugs and pusher craft</b>	kg	N <sup>o</sup>
8905		燈船、消防船、挖泥船、起重船及其他非以航行為主要功能的船舶；浮動船塢；浮動式或潛水式的鑽探台或生產平台：	<b>Barcos-faróis, barcos-bombas, dragas, guindastes flutuantes e outras embarcações em que a navegação é acessória da função principal; docas flutuantes; plataformas de perfuração ou de exploração, flutuantes ou submersíveis:</b>	<b>Light-vessels, fire-floats, dredgers, floating cranes and other vessels the navigability of which is subsidiary to their main function; floating docks; floating or submersible drilling or production platforms:</b>		
	10	00	– 挖泥船	– <i>Dredgers</i>	kg	N <sup>o</sup>
	20	00	– 浮動式或潛水式的鑽探台或生產平台	– <i>Floating or submersible drilling or production platforms</i>	kg	N <sup>o</sup>
	90	00	– 其他	– <i>Other</i>	kg	N <sup>o</sup>
8906		其他船舶，包括軍艦及救生船，但划艇除外：	<b>Outras embarcações, incluindo os navios de guerra e os barcos salva-vidas, excepto os barcos a remos:</b>	<b>Other vessels, including warships and lifeboats other than rowing boats:</b>		
	10	00	– 軍艦	– <i>Warships</i>	kg	N <sup>o</sup>
	90	00	– 其他	– <i>Other</i>	kg	N <sup>o</sup>
8907		其他浮動結構體（例如：筏、油箱、潛水箱、浮碼頭、浮筒及航標）：	<b>Outras estruturas flutuantes (por exemplo: balsas, reservatórios, caixões, bóias de amarração, bóias de sinalização e semelhantes):</b>	<b>Other floating structures (for example, rafts, tanks, coffer-dams, landing-stages, buoys and beacons):</b>		
	10	00	– 充氣筏	– <i>Inflatable rafts</i>	kg	N <sup>o</sup>
	90	00	– 其他	– <i>Other</i>	kg	N <sup>o</sup>
8908	00	00	供拆卸的船舶及其他浮動結構體	<b>Vessels and other floating structures for breaking up</b>	kg	N <sup>o</sup>

第十八類  
Secção XVIII  
Section XVIII

光學、照相、電影攝影、計量、檢查、精密、內科或外科儀器及器具；鐘錶；樂器；其零件及附件  
Instrumentos e aparelhos de óptica, de fotografia, de cinematografia, de medida, de controlo ou de precisão; instrumentos e aparelhos  
médico-cirúrgicos; artigo de relojoaria; instrumentos musicais; suas partes e acessórios  
*Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments  
and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof*

第九十章  
Capítulo 90  
Chapter 90

光學、照相、電影攝影、計量、檢查、精密、內科或外科儀器及器具；其零件及附件  
Instrumentos e aparelhos de óptica, de fotografia, de cinematografia, de medida, de controlo ou de precisão;  
instrumentos e aparelhos médico-cirúrgicos; suas partes e acessórios  
*Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision,  
medical or surgical instruments and apparatus; parts and accessories thereof*

章註

1. 本章不包括下列各項：
  - a) 用於機器、用具或作其他專門技術用途的製品，用硬質橡膠以外的硫化橡膠（第40.16節）、皮革或合成皮（第42.05節）或紡織材料（第59.11節）製；
  - b) 用紡織材料製的支撐帶或其他支撐物，其所以能達到支撐或承托器官的目的，全賴物料彈性所起的作用（例如：產婦帶、胸腔支撐帶、腹部支撐帶、關節或肌肉支撐物）（第十一類）；
  - c) 第69.03節的耐火貨品；第69.09節供實驗室、化學或作其他專門技術用途的陶瓷器具；
  - d) 第70.09節未經光學加工的玻璃鏡，或非光學元件的賤金屬或貴金屬製的鏡（第83.06節或第七十一章）；
  - e) 第70.07、70.08、70.11、70.14、70.15或70.17節的貨品；
  - f) 第十五類註2所規定的賤金屬通用零件（第十五類）或塑膠製的類似貨品（第三十九章）；
  - g) 第84.13節裝有計量裝置的泵；以砝碼、秤砣操作的計數或檢查機械，或單獨出示的天平用砝碼、秤砣（第84.23節）；起重或裝卸機械（第84.25至84.28節）；各種紙或紙板切割機器（第84.41節）；第84.66節用於工作母機上調校工件或工具的配件，包括具有閱讀標度的光學裝置的配件（例如：“光學”分度頭），但該項配件本身主要是光學儀器（例如：同心望遠鏡）的除外；計算機（第84.70節）；第84.81節的閥或其他用具；第84.86節的機器及器具（包括將電路圖投影或繪製在感光半導體材料上的器具）；
  - h) 腳踏車或機動車輛用探射燈或聚光燈（第85.12節）；第85.13節的手提電燈；電影錄音、重播或重錄器具（第85.19節）；錄音頭（第85.22節）；電視攝影機、數碼照相機及攝錄機（第85.25節）；雷達器具、無線電導航輔助器具或無線電遙控器具（第85.26節）；光導纖維、光導纖維束或光導纖維纜用連接器（第85.36節）；第85.37節的數控裝置；第85.39節的封閉式聚光燈；第85.44節的光導纖維纜；
  - ij) 第94.05節的探射燈或聚光燈；
  - k) 第九十五章的製品；
  - l) 容量計量器，按組成材料分類；或
  - m) 捲筒、捲軸、或類似支撐物（應按其組成材料分類，例如：歸入第39.23節或第十五類）。
2. 除上述註1另有規定外，本章的機器、器具、儀器或製品的零件及附件，均應按下列規則分類：
  - a) 凡零件及附件本身已構成本章或第八十四、八十五或九十一章（第84.87、85.48或90.33節除外）任何節號所包括的貨品，在任何情況下，均應歸入其相應的節內；
  - b) 其他零件及附件，如果專用或主要用於某種機器、儀器或器具，或同一節號的多種機器、儀器或器具（包括第90.10、90.13或90.31節的機器、儀器或器具）應歸入該種機器、儀器或器具內；
  - c) 所有其他零件及附件均應歸入第90.33節。
3. 第十六類註3及註4的規定亦適用於本章。
4. 第90.05節不適用於裝於武器上的望遠鏡瞄準器、裝於潛水艇或坦克車上的潛望鏡式望遠鏡或供本章或第十六類的機器、用具、儀器或器具使用的望遠鏡；該等望遠鏡瞄準器及望遠鏡應歸入第90.13節。

5. 計量或檢查用光學儀器、用具或機器，如果既可歸入第90.13節，又可歸入第90.31節的，在本章註內，應歸入第90.31節。
6. 第90.21節所稱“矯形用具”是指具有下列用途的用具：
  - 防止或矯正身體的缺陷；或
  - 疾病、手術或受傷後用來支撐或固定身體部分。矯形用具包括設計供矯形用鞋靴及特別鞋墊，但需符合下列任何一項條件：(1)度身訂造或(2)大量生產，單獨出示及不成對，且設計為左右腳同樣適用。
7. 第90.32節僅適用於下列各項：
  - a) 自動控制液體或氣體的流量、水平、壓力或其他可變因素的儀器及器具，或自動控制溫度的儀器及器具，不論是否依靠須受自動控制的因素而改變的電現象進行工作，這些儀器及器具的設計是藉着連續或週期性量度該因素的實際值，將它帶到一個期望值並保持該值，不受干擾；及
  - b) 電量自動調整器、及自動控制非電量的儀器或器具，須依靠受控制的因素而改變的電現象進行工作，這些儀器及器具的設計是藉着連續或週期性量度該因素的實際值，將它帶到一個期望值並保持該值，不受干擾。

## Notas

1. Este Capítulo não compreende:
  - a) os artefactos para usos técnicos, de borracha vulcanizada não endurecida (posição 40.16), de couro natural ou reconstruído (posição 42.05), ou de matérias têxteis (posição 59.11);
  - b) as cintas e ligaduras de matérias têxteis, cujo efeito pretendido sobre o órgão a sustentar ou a manter é unicamente função da elasticidade (por exemplo: cintas de gravidez, ligaduras torácicas, ligaduras abdominais, ligaduras para articulações ou músculos) (Secção XI);
  - c) os produtos refractários da posição 69.03; os artefactos para usos químicos e outros usos técnicos, da posição 69.09;
  - d) os espelhos de vidro, não trabalhados opticamente, da posição 70.09, e os espelhos de metais comuns ou de metais preciosos, que não tenham as características de elementos de óptica (posição 83.06 ou Capítulo 71);
  - e) os artigos de vidro das posições 70.07, 70.08, 70.11, 70.14, 70.15 ou 70.17;
  - f) as partes e acessórios de uso geral, na acepção da Nota 2 da Secção XV, de metais comuns (Secção XV) e os artefactos semelhantes de plástico (Capítulo 39);
  - g) as bombas distribuidoras com dispositivo medidor, da posição 84.13; as básculas e balanças de verificação e contagem de peças fabricadas, bem como os pesos para balanças apresentados isoladamente (posição 84.23); os aparelhos de elevação e de movimentação (posições 84.25 a 84.28); as cortadeiras de todos os tipos para o trabalho do papel ou do cartão (posição 84.41); os dispositivos especiais para ajustar a peça a trabalhar ou as ferramentas, nas máquinas-ferramentas, mesmo munidos de dispositivos ópticos de leitura "divisores ópticos", por exemplo), da posição 84.66 (excepto os dispositivos puramente ópticos: lunetas de centragem, de alinhamento, por exemplo); as máquinas de calcular (posição 84.70); as torneiras, válvulas e dispositivos semelhantes (posição 84.81); máquinas e aparelhos incluindo os aparelhos para projectar ou desenhar padrões de circuitos em materiais semicondutores sensibilizados) da posição 84.86;
  - h) os faróis de iluminação dos tipos utilizados em ciclos ou automóveis (posição 85.12); as lanternas eléctricas portáteis da posição 85.13; os aparelhos cinematográficos para gravação ou reprodução de som, bem como os aparelhos para reprodução em série de suportes de som (posições 85.19); os fonocaptadores (posição 85.22); as câmaras de vídeo, máquinas fotográficas digitais e câmaras de vídeo (posição 85.25); os aparelhos de radiodeteção e de radiossondagem, os aparelhos de radionavegação e os aparelhos de radiotelecomando (posição 85.26); as peças de conexão para fibras ópticas, feixes e cabos de fibras ópticas (posição 85.36); os aparelhos de comando digital da posição 85.37; os artigos denominados "faróis e projectores, em unidades seladas" da posição 85.39; os cabos de fibras ópticas, da posição 85.44;
  - ij) os projectores da posição 94.05;
  - k) os artigos do Capítulo 95;
  - l) as medidas de capacidade, que se classificam como obra da matéria constitutiva; ou
  - m) as bobinas e suportes semelhantes (classificação consoante a matéria constitutiva, por exemplo, posição 39.23, Secção XV).
2. Ressalvadas as disposições da Nota 1 acima, as partes e acessórios para máquinas, aparelhos, instrumentos ou outros artefactos, do presente Capítulo, classificam-se de acordo com as seguintes regras:
  - a) as partes e acessórios que consistam em artefactos compreendidos em qualquer das posições do presente Capítulo ou dos Capítulos 84, 85 ou 91 (excepto os artefactos das posições 84.87, 85.48 ou 90.33) classificam-se nas respectivas posições, quaisquer que sejam as máquinas, aparelhos ou instrumentos a que se destinem;
  - b) quando se possam identificar como exclusiva ou principalmente destinadas a uma máquina, instrumento ou aparelho determinados, ou a várias máquinas, instrumentos ou aparelhos, compreendidos numa mesma posição (mesmo nas posições 90.10, 90.13 ou 90.31), as partes e acessórios que não sejam os considerados na alínea a) anterior classificam-se na posição correspondente a essa ou a essas máquinas, instrumentos ou aparelhos;
  - c) as outras partes e acessórios classificam-se na posição 90.33.



3. As disposições da Nota 3 e 4 da Secção XVI aplicam-se também ao presente Capítulo.
4. A posição 90.05 não compreende as miras telescópicas para armas, os periscópios para submarinos ou carros de combate, nem as lunetas para máquinas, aparelhos ou instrumentos deste Capítulo ou da Secção XVI (posição 90.13).
5. As máquinas, aparelhos ou instrumentos ópticos de medida ou verificação, susceptíveis de se classificarem simultaneamente nas posições 90.13 ou 90.31, classificam-se por esta última posição.
6. Na acepção da posição 90.21, consideram-se "artigos e aparelhos ortopédicos" os artigos e aparelhos utilizados:
  - seja para prevenir ou corrigir determinadas deformidades corporais; ou
  - seja para sustentar ou manter partes do corpo em seguida a uma doença, operação ou fractura.
 Os artigos e aparelhos ortopédicos incluem os calçados ortopédicos assim como as solas interiores especiais, concebidos para corrigir as afeições ortopédicas do pé, contanto que sejam: 1º) fabricados sob medida ou 2º) fabricados em série, apresentados por unidades e não em pares e concebidos para adaptar-se indiferentemente a cada pé.
7. A posição 90.32 compreende unicamente:
  - a) os instrumentos e aparelhos para regulação da descarga, do nível, da pressão ou de outras características dos fluídos gasosos ou líquidos, ou para controlo automático de temperaturas, cujo modo de operar dependa ou não de um fenómeno eléctrico variável com o factor a regular, e que têm por função levar este factor a um valor prescrito e mantê-lo nesse valor sem ser influenciado por eventuais perturbações, devido a uma medida contínua ou periódica de seu valor real; e
  - b) os reguladores automáticos de grandezas eléctricas, bem como os reguladores automáticos de outras grandezas, cujo modo de operar dependa de um fenómeno eléctrico variável com o factor a regular, e que têm como função levar este factor a um valor prescrito e mantê-lo nesse valor sem ser influenciado por eventuais perturbações, devido a uma medida contínua ou periódica de seu valor real.

#### Notes

1. *This Chapter does not cover:*
  - a) *Articles of a kind used in machines, appliances or for other technical uses, of vulcanised rubber other than hard rubber (heading 40.16), of leather or of composition leather (heading 42.05) or of textile material (heading 59.11);*
  - b) *Supporting belts or other support articles of textile material, whose intended effect on the organ to be supported or held derives solely from their elasticity (for example, maternity belts, thoracic support bandages, abdominal support bandages, supports for joints or muscles) (Section XI);*
  - c) *Refractory goods of heading 69.03; ceramic wares for laboratory, chemical or other technical uses, of heading 69.09;*
  - d) *Glass mirrors, not optically worked, of heading 70.09, or mirrors of base metal or of precious metal, not being optical elements (heading 83.06 or Chapter 71);*
  - e) *Goods of heading 70.07, 70.08, 70.11, 70.14, 70.15 or 70.17;*
  - f) *Parts of general use, as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV) or similar goods of plastics (Chapter 39);*
  - g) *Pumps incorporating measuring devices, of heading 84.13; weight-operated counting or checking machinery, or separately presented weights for balances (heading 84.23); lifting or handling machinery (headings 84.25 to 84.28); paper or paperboard cutting machines of all kinds (heading 84.41); fittings for adjusting work or tools on machine-tools, of heading 84.66, including fittings with optical devices for reading the scale (for example, "optical" dividing heads) but not those which are in themselves essentially optical instruments (for example, alignment telescopes); calculating machines (heading 84.70); valves or other appliances of heading 84.81; machines and apparatus (including apparatus for the projection or drawing of circuit patterns on sensitised semiconductor materials) of heading 84.86;*
  - h) *Searchlights or spotlights of a kind used for cycles or motor vehicles (heading 85.12); portable electric lamps of heading 85.13; cinematographic sound recording, reproducing or re-recording apparatus (heading 85.19); sound-heads (heading 85.22); television cameras, digital cameras and video camera recorders (heading 85.25); radar apparatus, radio navigational aid apparatus or radio remote control apparatus (heading 85.26); connectors for optical fibres, optical fibre bundles or cables (heading 85.36); numerical control apparatus of heading 85.37; sealed beam lamp units of heading 85.39; optical fibre cables of heading 85.44;*
  - ij) *Searchlights or spotlights of heading 94.05;*
  - k) *Articles of Chapter 95;*
  - l) *Capacity measures, which are to be classified according to their constituent material; or*
  - m) *Spools, reels or similar supports (which are to be classified according to their constituent material, for example, in heading 39.23 or Section XV).*
2. *Subject to Note 1 above, parts and accessories for machines, apparatus, instruments or articles of this Chapter are to be classified according to the following rules:*
  - a) *Parts and accessories which are goods included in any of the headings of this Chapter or of Chapter 84, 85 or 91 (other than heading 84.87, 85.48 or 90.33) are in all cases to be classified in their respective headings;*

- b) *Other parts and accessories, if suitable for use solely or principally with a particular kind of machine, instrument or apparatus, or with a number of machines, instruments or apparatus of the same heading (including a machine, instrument or apparatus of heading 90.10, 90.13 or 90.31) are to be classified with the machines, instruments or apparatus of that kind;*
- c) *All other parts and accessories are to be classified in heading 90.33.*
3. *The provisions of Notes 3 and 4 to Section XVI apply also to this Chapter.*
4. *Heading 90.05 does not apply to telescopic sights for fitting to arms, periscopic telescopes for fitting to submarines or tanks, or to telescopes for machines, appliances, instruments or apparatus of this Chapter or Section XVI; such telescopic sights and telescopes are to be classified in heading 90.13.*
5. *Measuring or checking optical instruments, appliances or machines which, but for this Note, could be classified both in heading 90.13 and in heading 90.31 are to be classified in heading 90.31.*
6. *For the purposes of heading 90.21, the expression "orthopaedic appliances" means appliances for:*
- *Preventing or correcting bodily deformities; or*
  - *Supporting or holding parts of the body following an illness, operation or injury.*
- Orthopaedic appliances include footwear and special insoles designed to correct orthopaedic conditions, provided that they are either (1) made to measure or (2) mass-produced, presented singly and not in pairs and designed to fit either foot equally.*
7. *Heading 90.32 applies only to:*
- a) *Instruments and apparatus for automatically controlling the flow, level, pressure or other variables of liquids or gases, or for automatically controlling temperature, whether or not their operation depends on an electrical phenomenon which varies according to the factor to be automatically controlled, which are designed to bring this factor to, and maintain it at, a desired value, stabilised against disturbances, by constantly or periodically measuring its actual value; and*
- b) *Automatic regulators of electrical quantities, and instruments or apparatus for automatically controlling non-electrical quantities the operation of which depends on an electrical phenomenon varying according to the factor to be controlled, which are designed to bring this factor to, and maintain it at, a desired value, stabilised against disturbances, by constantly or periodically measuring its actual value.*

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
9001		光導纖維及光導纖維束；光導纖維纜，但第85.44節所列的除外；偏光材料製的片及板；透鏡（包括隱形眼鏡片）、三稜鏡、反射鏡及其他光學元件，任何材料製，未裝配，但該等未經光學加工的玻璃元件除外：	Fibras ópticas e feixes de fibras ópticas; cabos de fibras ópticas, excepto os da posição 85.44; matérias polarizantes, em folhas ou em placas; lentes (incluindo as de contacto), prismas, espelhos e outros elementos de óptica, de qualquer matéria, não montados, excepto os de vidro não trabalhado opticamente:	<i>Optical fibres and optical fibre bundles; optical fibre cables other than those of heading 85.44; sheets and plates of polarising material; lenses (including contact lenses), prisms, mirrors and other optical elements, of any material, unmounted, other than such elements of glass not optically worked:</i>		
	10 00	— 光導纖維、光導纖維束及光導纖維纜	— Fibras ópticas, feixes e cabos de fibras ópticas	— <i>Optical fibres, optical fibre bundles and cables</i>	kg	--
	20 00	— 偏光材料製的片及板	— Matérias polarizantes, em folhas ou em placas	— <i>Sheets and plates of polarising material</i>	kg	--
	30 00	— 隱形眼鏡片	— Lentes de contacto	— <i>Contact lenses</i>	kg	Nº
	40	— 玻璃眼鏡片：	— Lentes de vidro, para óculos:	— <i>Spectacle lenses of glass:</i>		
	10	— — — 變色鏡片	— — — Fotocromáticas	— — — <i>Photochromic</i>	kg	Nº
		— — — 其他：	— — — Outros:	— — — <i>Other:</i>		
	91	— — — — 太陽眼鏡用	— — — — Para óculos de sol	— — — — <i>For sunglasses</i>	kg	Nº
	99	— — — — 其他	— — — — Outros	— — — — <i>Other</i>	kg	Nº
	50	— 其他材料製的眼鏡片：	— Lentes de outras matérias, para óculos:	— <i>Spectacle lenses of other materials:</i>		
	10	— — — 變色鏡片	— — — Fotocromáticas	— — — <i>Photochromic</i>	kg	Nº

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
9001	50	91 --- 其他： ---- 太陽眼鏡用	--- Outros: ---- Para óculos de sol	--- Other: ---- For sunglasses	kg	N <sup>o</sup>
		99 --- 其他	---- Outros	---- Other	kg	N <sup>o</sup>
	90	--- 其他： 10 --- 彩色濾光片	--- Outros: --- Filtros coloridos	--- Other: --- Colour filters	kg	--
		90 --- 其他	--- Outros	--- Other	kg	--
9002	透鏡、三稜鏡、反射鏡及其他光學元件，任何材料製，已裝配，作為儀器或器具的零件或配件，但該等未經光學加工的玻璃元件除外：		Lentes, prismas, espelhos e outros elementos de óptica, de qualquer matéria, montados, para instrumentos e aparelhos, excepto os de vidro não trabalhado opticamente:	Lenses, prisms, mirrors and other optical elements, of any material, mounted, being parts of or fittings for instruments or apparatus, other than such elements of glass not optically worked:		
	11	--- 物鏡： -- 照相機、投影機或照片放大機或縮小機用：	--- Objectivas: -- Para câmaras (aparelhos de tomada de vistas), para projectores ou para aparelhos fotográficos ou cinematográficos, de ampliação ou de redução:	--- Objective lenses: -- For cameras, projectors or photographic enlargers or reducers:		
		10 --- 照相機用	--- Para câmaras (aparelhos de tomada de vistas)	--- For cameras	kg	N <sup>o</sup>
		20 --- 投影機或照片放大機或縮小機用	--- Para projectores ou para aparelhos fotográficos ou cinematográficos, de ampliação ou de redução	--- For projectors or photographic enlargers or reducers	kg	N <sup>o</sup>
	19	--- 其他： 10 --- 電影攝影機或放映機用	--- Outras: --- Para câmaras ou projectores, cinematográficos	--- Other: --- For cinematographic cameras or projectors	kg	N <sup>o</sup>
		90 --- 其他	--- Outros	--- Other	kg	N <sup>o</sup>
	20	--- 濾光鏡： 10 --- 照相機用	--- Filtros: --- Para câmaras (aparelhos de tomada de vistas)	--- Filters: --- For cameras	kg	N <sup>o</sup>
		90 --- 其他	--- Outros	--- Other	kg	N <sup>o</sup>
	90	--- 其他： 10 --- 照相機用	--- Outros: --- Para câmaras (aparelhos de tomada de vistas)	--- Other: --- For cameras	kg	--
		90 --- 其他	--- Outros	--- Other	kg	--
	9003	眼鏡、護目鏡或類似品用框及架，及其零件：		Armações para óculos ou artigos semelhantes, e suas partes:	Frames and mountings for spectacles, goggles or the like, and parts thereof:	
11		--- 框及架： -- 塑膠製	--- Armações: -- De plástico	--- Frames and mountings: -- Of plastics	kg	N <sup>o</sup>
		19 --- 其他材料製	-- De outras matérias	-- Of other materials	kg	N <sup>o</sup>
		90 --- 零件	--- Partes	--- Parts	kg	--
9004	眼鏡、護目鏡及類似品，供矯正視力、保護眼睛或作其他用途：		Óculos para correcção, protecção ou outros fins, e artigos semelhantes:	Spectacles, goggles and the like, corrective, protective or other:		
	10	00 --- 太陽眼鏡	--- Óculos de sol	--- Sunglasses	kg	N <sup>o</sup>

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
9004	90	<ul style="list-style-type: none"> <li>– 其他：</li> <li>– – – 變色鏡</li> <li>– – – 其他</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Outros:</li> <li>– – – Óculos fotocromáticos</li> <li>– – – Outros</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Other:</li> <li>– – – Photochromic spectacles</li> <li>– – – Other</li> </ul>	kg	Nº
	10				kg	Nº
	90				kg	Nº
9005		<p>雙筒望遠鏡、單筒望遠鏡、其他光學望遠鏡，及其座架；其他天文儀器及其座架，但不包括射電天文儀器：</p>	<p><b>Binóculos, lunetas, incluindo as astronómicas, telescópios ópticos, e suas armações; outros instrumentos de astronomia e suas armações, excepto os aparelhos de radioastronomia:</b></p>	<p><b>Binoculars, monoculars, other optical telescopes, and mountings therefor; other astronomical instruments and mountings therefor, but not including instruments for radio-astronomy:</b></p>		
	10 00	– 雙筒望遠鏡	– Binóculos	– Binoculars	kg	Nº
	80 00	– 其他儀器	– Outros instrumentos	– Other instruments	kg	Nº
	90 00	– 零件及附件（包括座架）	– Partes e acessórios (incluindo as armações)	– Parts and accessories (including mountings)	kg	--
9006		<p>照相機（電影攝影機除外）；照相用閃光器及閃光燈泡，但第85.39節的放電燈泡除外：</p>	<p><b>Aparelhos fotográficos; aparelhos e dispositivos, incluindo as lâmpadas e tubos de luz-relâmpago ("flash") para fotografia, excepto as lâmpadas e tubos de descarga da posição 85.39:</b></p>	<p><b>Photographic (other than cinematographic) cameras; photographic flashlight apparatus and flashbulbs other than discharge lamps of heading 85.39:</b></p>		
	10 00	– 用於製印刷版或滾筒的照相機	– Aparelhos fotográficos dos tipos utilizados para preparação de "clichés" ou cilindros de impressão	– Cameras of a kind used for preparing printing plates or cylinders	kg	Nº
	30 00	– 特別設計供水底使用、作空中測量或供內科或外科檢查體內器官用照相機；法醫學或犯罪學用比較照相機	– Aparelhos fotográficos especialmente concebidos para fotografia submarina ou aérea, para exame médico de órgãos internos ou para laboratórios de medicina legal ou de investigação judicial	– Cameras specially designed for underwater use, for aerial survey or for medical or surgical examination of internal organs; comparison cameras for forensic or criminological purposes	kg	Nº
	40 00	– 即影即有照相機	– Aparelhos fotográficos para filmes de revelação e cópia instantâneas	– Instant print cameras	kg	Nº
	51 00	– 其他照相機： – – 裝有通過鏡頭取景器（單鏡反光機），使用闊度不超過35毫米的膠卷	– Outros aparelhos fotográficos: – – Com visor de reflexão através da objectiva ("reflex"), para filmes em rolos, de largura não superior a 35 mm	– Other cameras: – – With a through-the-lens viewfinder (single lens reflex (SLR)), for roll film of a width not exceeding 35 mm	kg	Nº
	52 00	– – 其他，使用闊度少於35毫米的膠卷	– – Outros, para filmes em rolos, de largura inferior a 35 mm	– – Other, for roll film of a width less than 35 mm	kg	Nº
	53 00	– – 其他，使用闊度35毫米的膠卷	– – Outros, para filmes em rolos de 35 mm de largura	– – Other, for roll film of a width of 35 mm	kg	Nº
	59 00	– – 其他 – 照相用閃光器及閃光燈泡：	– – Outros – Aparelhos e dispositivos, incluindo as lâmpadas e tubos de luz-relâmpago, (denominados "flashes" electrónicos) para fotografia:	– – Other – Photographic flashlight apparatus and flashbulbs:	kg	Nº
	61 00	– – 放電式燈泡（電子式）閃光器	– – Aparelhos de tubo de descarga, de luz-relâmpago, (denominados "flashes" electrónicos)	– – Discharge lamp ("electronic") flashlight apparatus	kg	Nº
	69 00	– – 其他 – 零件及附件：	– – Outros – Partes e acessórios:	– – Other – Parts and accessories:	kg	Nº

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
9006	91	-- 照相機用：	-- Para aparelhos fotográficos:	-- For cameras:		
	20	--- 第 9006.10.00 及 9006.30.00項所列照相 機用	--- Dos itens 9006.10.00 a 9006.30.00	--- For cameras of items 9006.10.00 to 9006.30.00	kg	--
	30	--- 即影即有照相機用	--- Com impressão instantânea	--- For instant print cameras	kg	--
		--- 其他：	--- Outros:	--- Other:		
	91	---- 自動調焦組件	---- Dispositivos de configuração de foco automático	---- Automatic focal setting units	kg	--
	92	---- 快門組件	---- Dispositivos de obturador	---- Shutter units	kg	--
	99	---- 其他	---- Outros	---- Other	kg	--
	99	00 -- 其他	-- Outros	-- Other	kg	--
9007		<b>電影攝影機及放映機，不論 是否裝有聲音錄製或重播器 具：</b>	<b>Câmaras e projectores cinematográficos, mesmo com aparelhos de gravação ou de reprodução de som incorporados:</b>	<b>Cinematographic cameras and projectors, whether or not incorporating sound recording or reproducing apparatus:</b>		
	10	00 -- 攝影機	-- Câmaras	-- Cameras	kg	N <sup>o</sup>
	20	00 -- 放映機	-- Projectores	-- Projectors	kg	N <sup>o</sup>
		-- 零件及附件：	-- Partes e acessórios:	-- Parts and accessories:		
	91	00 -- 攝影機用	-- Para câmaras	-- For cameras	kg	--
	92	00 -- 放映機用	-- Para projectores	-- For projectors	kg	--
9008		<b>影像放映機，但電影用的除 外；照片（電影片除外）放 大機及縮小機：</b>	<b>Aparelhos de projecção fixa; aparelhos fotográficos, de ampliação ou de redução:</b>	<b>Image projectors, other than cinematographic; photographic (other than cinematographic) enlargers and reducers:</b>		
	50	00 -- 放映機、放大機及縮小機	-- Projectores e aparelhos fotográficos, de ampliação ou de redução	-- Projectors, enlargers and reducers	kg	N <sup>o</sup>
	90	00 -- 零件及附件	-- Partes e acessórios	-- Parts and accessories	kg	--
9010		<b>本章未列明的照相（包括電 影）沖印室用器具及設備； 負片顯示器；放映用銀幕：</b>	<b>Aparelhos e material dos tipos usados nos laboratórios fotográficos ou cinematográficos, não especificados nem compreendidos em outras posições do presente Capítulo; negatoscópios; telas (ecrãs) para projecção:</b>	<b>Apparatus and equipment for photographic (including cinematographic) laboratories, not specified or included elsewhere in this Chapter; negatoscopes; projection screens:</b>		
	10	-- 照相（包括電影）軟片或 卷裝相紙自動顯影或將已 顯影軟片自動曝光到卷裝 相紙的器具及設備：	-- Aparelhos e material para revelação automática de filmes fotográficos, de filmes cinematográficos ou de papel fotográfico, em rolos, ou para cópia automática de filmes revelados em rolos de papel fotográfico:	-- Apparatus and equipment for automatically developing photographic (including cinematographic) film or paper in rolls or for automatically exposing developed film to rolls of photographic paper:		
	20	--- 電影攝影用	--- Para filmes cinematográficos	--- For cinematographic film	kg	N <sup>o</sup>
	30	--- 特種攝影軟片或相紙 用	--- Para filmes ou papeis fotográficos especiais	--- For special photographic film or paper	kg	N <sup>o</sup>
		--- 其他：	--- Outros:	--- Other:		
	91	---- 彩色卷裝攝影軟片用	---- Para filmes fotográficos em rolos, coloridos	---- For colour photographic film in rolls	kg	N <sup>o</sup>

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
9010	10	99	-----其他	----- Outros	----- Other	kg	Nº
		50	00 - 其他照相（包括電影）沖印室用器具及設備；負片顯示器	- Outros aparelhos e materiais para laboratórios fotográficos ou cinematográficos; negatoscópios	- Other apparatus and equipment for photographic (including cinematographic) laboratories; negatoscopes	kg	Nº
	60	00	- 放映用銀幕	- Telas (ecrãs) para projecção	- Projection screens	kg	Nº
		90	00 - 零件及附件	- Partes e acessórios	- Parts and accessories	kg	--
9011	<b>複式光學顯微鏡、包括供顯微照相、顯微電影攝影或顯微放映用：</b>		<b>Microscópios ópticos, incluindo os microscópios para fotomicrografia, cinefotomicrografia ou microprojecção:</b>	<b>Compound optical microscopes, including those for photomicrography, cinephotomicrography or microprojection:</b>			
9011	10	00	- 立體顯微鏡	- Microscópios estereoscópicos	- Stereoscopic microscopes	kg	Nº
		20	00 - 其他顯微鏡，供顯微照相、顯微電影攝影或顯微放映用	- Outros microscópios, para fotomicrografia, cinefotomicrografia ou microprojecção	- Other microscopes, for photomicrography, cinephotomicrography or microprojection	kg	Nº
	80	00	- 其他顯微鏡	- Outros microscópios	- Other microscopes	kg	Nº
		90	00 - 零件及附件	- Partes e acessórios	- Parts and accessories	kg	--
9012	<b>顯微鏡，但光學顯微鏡除外；衍射器具：</b>		<b>Microscópios (excepto ópticos); difractógrafos:</b>	<b>Microscopes other than optical microscopes; diffraction apparatus:</b>			
9012	10	00	- 光學顯微鏡以外的顯微鏡；衍射器具	- Microscópios (excepto ópticos); difractógrafos	- Microscopes other than optical microscopes; diffraction apparatus	kg	Nº
		90	00 - 零件及附件	- Partes e acessórios	- Parts and accessories	kg	--
9013	<b>液晶裝置，未構成爲其他節號所更明確說明的製品；激光器，但激光二極管除外；本章未列明的其他光學用具及儀器：</b>		<b>Dispositivos de cristal líquido que não constituam artigos compreendidos mais especificamente em outras posições; "lasers", excepto díodos "laser"; outros aparelhos e instrumentos de óptica, não especificados nem compreendidos em outras posições do presente Capítulo:</b>	<b>Liquid crystal devices not constituting articles provided for more specifically in other headings; lasers, other than laser diodes; other optical appliances and instruments, not specified or included elsewhere in this Chapter:</b>			
9013	10	00	- 裝於武器上的望遠鏡瞄準器；潛望鏡；設計作本章或第十六類所列機器、用具、儀器或器具部件的望遠鏡	- Miras telescópicas para armas; periscópios; lunetas para máquinas, aparelhos ou instrumentos do presente Capítulo ou da Secção XVI	- Telescopic sights for fitting to arms; periscopes; telescopes designed to form parts of machines, appliances, instruments or apparatus of this Chapter or Section XVI	kg	Nº
		20	00 - 激光器，但激光二極管除外	- "Lasers", excepto díodos "laser"	- Lasers, other than laser diodes	kg	Nº
	80	00 - 其他裝置、用具及儀器：	- Outros dispositivos, aparelhos e instrumentos:	- Other devices, appliances and instruments:			
		20	--- 光學門眼	--- Visores ópticos para porta (olho mágico)	--- Optical door-eyes	kg	Nº

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT			
9013	80	30	--- 液晶顯示板	--- Telas de visualização de cristal líquido	--- <i>Liquid crystal display panels</i>	kg	Nº	
		40	--- 放大鏡	--- Lupas	--- <i>Magnifying glasses</i>	kg	Nº	
		90	--- 其他	--- Outros	--- <i>Other</i>	kg	Nº	
	90		- 零件及附件：	- Partes e acessórios:	- <i>Parts and accessories:</i>			
		10	--- 第9013.10及9013.20目所列貨品用	--- De produtos das subposições 9013.10 e 9013.20	--- <i>Of goods of subheadings 9013.10 and 9013.20</i>	kg	--	
		20	--- 第9013.80.30項所列貨品用	--- De produtos do item 9013.80.30	--- <i>Of goods of item 9013.80.30</i>	kg	--	
		90	--- 其他	--- Outros	--- <i>Other</i>	kg	--	
9014		<b>定向羅盤；其他導航儀器及用具：</b>	<b>Bússolas, incluindo as agulhas de marear; outros instrumentos e aparelhos de navegação:</b>	<b><i>Direction finding compasses; other navigational instruments and appliances:</i></b>				
	10	00	- 定向羅盤	- Bússolas, incluindo as agulhas de marear	- <i>Direction finding compasses</i>	kg	Nº	
	20	00	- 航空或宇宙航行用導航儀器及用具（羅盤除外）	- Instrumentos e aparelhos para navegação aérea ou espacial (excepto bússolas)	- <i>Instruments and appliances for aeronautical or space navigation (other than compasses)</i>	kg	Nº	
	80	00	- 其他儀器及用具	- Outros instrumentos e aparelhos	- <i>Other instruments and appliances</i>	kg	Nº	
	90	00	- 零件及附件	- Partes e acessórios	- <i>Parts and accessories</i>	kg	--	
9015		<b>水道、海洋、水文、氣象或地球物理測量（包括攝影測量）用儀器及用具，但不包括羅盤；測距儀：</b>	<b>Instrumentos e aparelhos de geodesia, topografia, agrimensura, nivelamento, fotogrametria, hidrografia, oceanografia, hidrologia, meteorologia ou de geofísica, excepto bússolas; telémetros:</b>	<b><i>Surveying (including photogrammetrical surveying), hydrographic, oceanographic, hydrological, meteorological or geophysical instruments and appliances, excluding compasses; rangefinders:</i></b>				
	10	00	- 測距儀	- Telémetros	- <i>Rangefinders</i>	kg	Nº	
	20	00	- 經緯儀及視距儀	- Teodolitos e taqueómetros	- <i>Theodolites and tachymeters (tacheometers)</i>	kg	Nº	
	30	00	- 水平儀	- Níveis	- <i>Levels</i>	kg	Nº	
	40	00	- 攝影測量用儀器及用具	- Instrumentos e aparelhos de fotogrametria	- <i>Photogrammetrical surveying instruments and appliances</i>	kg	--	
	80	00	- 其他儀器及用具	- Outros instrumentos e aparelhos	- <i>Other instruments and appliances</i>	kg	Nº	
	90	00	- 零件及附件	- Partes e acessórios	- <i>Parts and accessories</i>	kg	--	
9016	00	00	敏感度為5厘克或更精密的天平，不論是否帶有砝碼、秤砣	Balanças sensíveis a pesos iguais ou inferiores a 5 cg, com ou sem pesos	<i>Balances of a sensitivity of 5 cg or better, with or without weights</i>	kg	--	
9017			繪圖、劃線或數學計算儀器（例如：繪圖機、縮放儀、量角器、套裝繪圖用具、計算尺、盤式計算器）；本章未列明的手用量度長度儀器（例如：量杆及軟尺、測微計、測徑器）：	Instrumentos de desenho, de traçado ou de cálculo (por exemplo: máquinas de desenhar, pantógrafos, transferidores, estojos de desenho geométrico, réguas de cálculo e discos de cálculo); instrumentos de medida de distâncias de uso manual (por exemplo: metros, micrómetros, paquímetros e calibres), não especificados nem compreendidos	<i>Drawing, marking-out or mathematical calculating instruments (for example, drafting machines, pantographs, protractors, drawing sets, slide rules, disc calculators); instruments for measuring length, for use in the hand (for example, measuring rods and tapes, micrometers, callipers), not specified or included elsewhere</i>			





貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT		
9018	90	10	-- 剪刀、骨剪、鉗子、夾鉗、鑿子、圓鑿、木槌、榔頭、鋸子、刮刀、壓舌板及類似用具，供內科醫學及外科醫學用	-- Tesouras, cisalhas, fórceps, boticões, buris, goivas, malhetes, martelos, serras, lâminas, raspadeiras, espátulas e semelhantes para medicina e cirurgia	-- Scissors, shears, forceps, pliers, chisels, gouges, mallets, hammers, saws, scrapers and spatulas used in medical and surgical sciences	kg	N <sup>o</sup>
		20	-- 內科醫學及外科醫學用雙爪鉗及其他類似器械	-- Pinças e outros utensílios semelhantes para medicina e cirurgia	-- Tweezers and other holders used in medical and surgical sciences	kg	N <sup>o</sup>
		30	-- 聽診器	-- Estetoscópios	-- Stethoscopes	kg	N <sup>o</sup>
		40	-- 量度呼吸頻率的儀器及用具	-- Instrumentos e aparelhos para medir taxas de respiração	-- Instruments and appliances for measuring breathing rates	kg	N <sup>o</sup>
		50	-- 表面張力計及類似測量血壓用儀器及用具	-- Tensiómetros e instrumentos e aparelhos semelhantes para medir pressão arterial	-- Tensiometers and similar instruments and appliances for measuring blood pressure	kg	N <sup>o</sup>
		70	-- 內窺鏡	-- Endoscópios	-- Endoscopes	kg	N <sup>o</sup>
		80	-- 麻醉裝置及儀器	-- Aparelhos e instrumentos para anestesia	-- Anaesthetic apparatus and instruments	kg	N <sup>o</sup>
			-- 其他：	-- Outros:	-- Other:		
		92	-- 透熱療法設備	-- Aparelhos diatérmicos	-- Diathermy apparatus	kg	N <sup>o</sup>
		93	-- 輸血設備	-- Aparelhos para transfusão de sangue	-- Blood transfusion apparatus	kg	N <sup>o</sup>
		94	-- 宮內節育器	-- Dispositivos contraceptivos intrauterinos	-- Intrauterine contraceptive devices	kg	N <sup>o</sup>
		95	-- 腎臟透析設備（人工腎）	-- Aparelhos de diálises de rins (rim artificial)	-- Kidney dialysis apparatus (artificial kidney)	kg	N <sup>o</sup>
		99	-- 其他	-- Outros	-- Other	kg	N <sup>o</sup>
		9019		<b>機械治療用具；按摩器具；心理功能測驗器具；臭氧治療器、氧氣治療器、噴霧治療器、人工呼吸器或其他治療用呼吸器具：</b>	<b>Aparelhos de mecanoterapia; aparelhos de massagem; aparelhos de psicotécnica; aparelhos de ozonoterapia, de oxigenoterapia, de aerosolterapia, aparelhos respiratórios de reanimação e outros aparelhos de terapia respiratória:</b>	<b>Mechano-therapy appliances; massage apparatus; psychological aptitude-testing apparatus; ozone therapy, oxygen therapy, aerosol therapy, artificial respiration or other therapeutic respiration apparatus:</b>	
	10	-- 機械治療用具；按摩器具；心理功能測驗器具：	-- Aparelhos de mecanoterapia; aparelhos de massagem; aparelhos de psicotécnica:	-- Mechano-therapy appliances; massage apparatus; psychological aptitude-testing apparatus:			
	10	-- 按摩器具	-- Aparelhos de massagem	-- Massage apparatus	kg	--	
	20	-- 機械治療用具；心理功能測驗器具	-- Aparelhos de mecanoterapia; aparelhos de psicotécnica	-- Mechano-therapy appliances; psychological aptitude-testing apparatus	kg	--	
	20	00 -- 臭氧治療器、氧氣治療器、噴霧治療器、人工呼吸器或其他治療用呼吸器具	-- Aparelhos de ozonoterapia, de oxigenoterapia, de aerosolterapia, aparelhos respiratórios de reanimação e outros aparelhos de terapia respiratória	-- Ozone therapy, oxygen therapy, aerosol therapy, artificial respiration or other therapeutic respiration apparatus	kg	--	
9020	00	00 其他呼吸用具及防毒面具，但不包括既無機械零件又無可替換過濾器的防護面具	<b>Outros aparelhos respiratórios e máscaras contra gases, excepto as máscaras de protecção desprovidas</b>	<b>Other breathing appliances and gas masks, excluding protective masks having neither mechanical parts</b>	kg	--	

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
9021		矯形用具，包括拐杖、外科手術帶及疝氣帶；夾板及其他骨折用具；人造身體部分；助聽器及其他穿戴、攜帶或植入體內供彌補生理缺陷或傷殘的用具：	de mecanismo e de elemento filtrante amovível  Artigos e aparelhos ortopédicos, incluindo as cintas e fundas médico-cirúrgicas e as muletas; talas, goteiras e outros artigos e aparelhos para fracturas; artigos e aparelhos de prótese; aparelhos para facilitar a audição dos surdos e outros aparelhos para compensar deficiências ou enfermidades, que se destinam a ser transportados à mão ou sobre as pessoas ou a ser implantados no organismo:	<i>nor replaceable filters</i>  <i>Orthopaedic appliances, including crutches, surgical belts and trusses; splints and other fracture appliances; artificial parts of the body; hearing aids and other appliances which are worn or carried, or implanted in the body, to compensate for a defect or disability:</i>		
	10 00	– 矯形用具或骨折用具	– Aparelhos ortopédicos ou para fracturas	– <i>Orthopaedic or fracture appliances</i>	kg	--
		– 假牙及牙科裝配：	– Artigos e aparelhos de prótese dentária:	– <i>Artificial teeth and dental fittings:</i>		
	21 00	– 假牙	– 假牙	– <i>Artificial teeth</i>	kg	--
	29 00	– 其他	– 其他	– <i>Other</i>	kg	--
		– 其他人造身體部分：	– Outros artigos e aparelhos de prótese:	– <i>Other artificial parts of the body:</i>		
	31 00	– 人造關節	– Próteses articulares	– <i>Artificial joints</i>	kg	--
	39 00	– 其他	– 其他	– <i>Other</i>	kg	--
	40 00	– 助聽器，不包括零件及附件	– Aparelhos para facilitar a audição dos surdos, excepto as partes e acessórios	– <i>Hearing aids, excluding parts and accessories</i>	kg	Nº
	50 00	– 刺激心肌的心臟起搏器，不包括零件及附件	– Estimuladores cardíacos (marca-passos), excepto as partes e acessórios	– <i>Pacemakers for stimulating heart muscles, excluding parts and accessories</i>	kg	Nº
	90 00	– 其他	– 其他	– <i>Other</i>	kg	--
9022		X射線或粒子 ( $\alpha$ ) 射線、 $\beta$ 射線或伽瑪 ( $\gamma$ ) 射線的應用器具，不論是否供內科、外科、牙科或獸醫用，包括射線照相或射線治療器具、X射線管及其他X射線發生器、高壓發生器、控制板及控制枱、銀幕、檢查或治療枱、椅及類似品：	Aparelhos de raios X e aparelhos que utilizem as radiações alfa, beta ou gama, mesmo para usos médicos, cirúrgicos, odontológicos ou veterinários, incluindo os aparelhos de radiofotografia ou de radioterapia, os tubos de raios X e outros dispositivos geradores de raios X, os geradores de tensão, as mesas de comando, as telas de visualização, as mesas, poltronas e suportes semelhantes para exame ou tratamento:	<i>Apparatus based on the use of X-rays or of alpha, beta or gamma radiations, whether or not for medical, surgical, dental or veterinary uses, including radiography or radiotherapy apparatus, X-ray tubes and other X-ray generators, high tension generators, control panels and desks, screens, examination or treatment tables, chairs and the like:</i>		
		– X射線應用器具，不論是否供內科、外科、牙科或獸醫用，包括射線照相或射線治療器具：	– Aparelhos de raios X, mesmo para usos médicos, cirúrgicos, odontológicos ou veterinários, incluindo os aparelhos de radiofotografia ou de radioterapia:	– <i>Apparatus based on the use of X-rays, whether or not for medical, surgical, dental or veterinary uses, including radiography or radiotherapy apparatus:</i>		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
9022	12	00	-- X射線斷層掃描器具	-- Aparelhos de tomografia computadorizada	-- <i>Computed tomography apparatus</i>	kg	Nº
	13	00	-- 其他，牙科用	-- Outros, para odontologia	-- <i>Other, for dental uses</i>	kg	Nº
	14	00	-- 其他，內科、外科或獸醫用	-- Outros, para usos médicos, cirúrgicos ou veterinários	-- <i>Other, for medical, surgical or veterinary uses</i>	kg	Nº
	19		-- 作其他用途：	-- Para outros usos:	-- <i>For other uses:</i>		
		10	--- 低劑量X射線安全檢查設備	--- Equipamento para inspeção de segurança de pequena dose de raio-X	--- <i>Low dosage X-ray security inspecting equipment</i>	kg	Nº
		90	--- 其他 - 粒子 (α) 射線、β射線或伽瑪 (γ) 射線的應用器具，不論是否供內科、外科、牙科或獸醫用，包括射線照相或射線治療器具：	--- Outros - Aparelhos que utilizem as radiações alfa, beta ou gama, mesmo para usos médicos, cirúrgicos, odontológicos ou veterinários, incluindo os aparelhos de radiofotografia ou de radioterapia:	--- <i>Other</i> - <i>Apparatus based on the use of alpha, beta or gamma radiations, whether or not for medical, surgical, dental or veterinary uses, including radiography or radiotherapy apparatus:</i>	kg	Nº
		21	00 -- 內科、外科、牙科或獸醫用	-- Para usos médicos, cirúrgicos, odontológicos ou veterinários	-- <i>For medical, surgical, dental or veterinary uses</i>	kg	Nº
		29	00 -- 作其他用途	-- Para outros usos	-- <i>For other uses</i>	kg	Nº
		30	00 -- X射線管	-- Tubos de raios X	-- <i>X-ray tubes</i>	kg	Nº
		90	00 -- 其他，包括零件及附件	-- Outros, incluindo as partes e acessórios	-- <i>Other, including parts and accessories</i>	kg	--
9023	00	00 設計供示範（例如：教學或展覽）用儀器、器具及模型，不適合作其他用途	Instrumentos, aparelhos e modelos, concebidos para demonstração (por exemplo: no ensino e nas exposições), não susceptíveis de outros usos	<i>Instruments, apparatus and models, designed for demonstrational purposes (for example, in education or exhibitions), unsuitable for other uses</i>	kg	--	
9024			Máquinas e aparelhos para ensaios de dureza, tração, compressão, elasticidade e de outras propriedades mecânicas de materiais (por exemplo: metais, madeira, têxteis, papel, plásticos):	<i>Machines and appliances for testing the hardness, strength, compressibility, elasticity or other mechanical properties of materials (for example, metals, wood, textiles, paper, plastics):</i>			
	10	00 -- 供試驗（或測試）金屬用機器及用具	-- Máquinas e aparelhos para ensaios de metais	-- <i>Machines and appliances for testing metals</i>	kg	Nº	
	80	00 -- 其他機器及用具	-- Outras máquinas e aparelhos	-- <i>Other machines and appliances</i>	kg	Nº	
	90	00 -- 零件及附件	-- Partes e acessórios	-- <i>Parts and accessories</i>	kg	--	
9025			Densímetros, areómetros, pesa-líquidos e instrumentos flutuantes semelhantes, termómetros, pirómetros, barómetros, higrómetros e psicrómetros, registadores ou não, mesmo combinados entre si:	<i>Hydrometers and similar floating instruments, thermometers, pyrometers, barometers, hygrometers and psychrometers, recording or not, and any combination of these instruments:</i>			
			-- 溫度計及高溫計，並無與其他儀器組合：	-- Termómetros e pirómetros, não combinados com outros instrumentos:	-- <i>Thermometers and pyrometers, not combined with other instruments:</i>		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
9025	11	00	-- 內置液體，可供直接閱讀度數	-- De líquido, de leitura directa	-- <i>Liquid-filled, for direct reading</i>	kg	Nº
		19	-- 其他：	-- Outros:	-- <i>Other:</i>		
		10	-- -- 工業用	-- -- Para uso técnico	-- -- <i>For technical use</i>	kg	Nº
		90	-- -- 其他	-- -- Outros	-- -- <i>Other</i>	kg	Nº
		80	00	-- 其他儀器	-- Outros instrumentos	-- <i>Other instruments</i>	kg
90	00	-- 零件及附件	-- Partes e acessórios	-- <i>Parts and accessories</i>	kg	--	
9026			計量或檢查液體或氣體流量、水平、壓力或其他變化量的儀器及器具（例如：流量計、液位計、壓力計、熱度計），但不包括第90.14、90.15、90.28或90.32節的儀器及器具：	Instrumentos e aparelhos para medida ou controlo do caudal, do nível, da pressão ou de outras características variáveis dos líquidos ou gases (por exemplo: medidores de caudal, indicadores de nível, manómetros, contadores de calor), excepto os instrumentos e aparelhos das posições 90.14, 90.15, 90.28 ou 90.32:	<i>Instruments and apparatus for measuring or checking the flow, level, pressure or other variables of liquids or gases (for example, flow meters, level gauges, manometers, heat meters), excluding instruments and apparatus of heading 90.14, 90.15, 90.28 or 90.32:</i>		
	10	00	-- 計量或檢查液體流量或液位用	-- Para medida ou controlo do caudal ou do nível dos líquidos	-- <i>For measuring or checking the flow or level of liquids</i>	kg	Nº
	20	00	-- 計量或檢查壓力用	-- Para medida ou controlo da pressão	-- <i>For measuring or checking pressure</i>	kg	Nº
	80	00	-- 其他儀器或器具	-- Outros instrumentos e aparelhos	-- <i>Other instruments or apparatus</i>	kg	Nº
	90	00	-- 零件及附件	-- Partes e acessórios	-- <i>Parts and accessories</i>	kg	--
9027			理化分析用儀器及器具（例如：偏振計、折射計、分光儀、氣體或煙霧分析器）；計量或檢查黏性、多孔性、膨脹性、表面張力或類似性能的儀器及器具；計量或檢查熱量、聲量或光量的儀器及器具（包括曝光計）；切片機：	Instrumentos e aparelhos para análises físicas ou químicas (por exemplo: polarímetros, refractómetros, espectrómetros, analisadores de gases ou de fumos); instrumentos e aparelhos para ensaios de viscosidade, porosidade, dilatação, tensão superficial ou semelhantes ou para medidas calorimétricas, acústicas ou fotométricas (incluindo os indicadores de tempo de exposição); micrótomos:	<i>Instruments and apparatus for physical or chemical analysis (for example, polarimeters, refractometers, spectrometers, gas or smoke analysis apparatus); instruments and apparatus for measuring or checking viscosity, porosity, expansion, surface tension or the like; instruments and apparatus for measuring or checking quantities of heat, sound or light (including exposure meters); microtomes:</i>		
	10	00	-- 氣體或煙霧分析器	-- Analisadores de gases ou de fumos	-- <i>Gas or smoke analysis apparatus</i>	kg	Nº
	20	00	-- 色譜儀及電泳儀	-- Cromatógrafos e aparelhos de electroforese	-- <i>Chromatographs and electrophoresis instruments</i>	kg	Nº
	30	00	-- 使用光學射線（紫外線、可見光、紅外線）的分光儀、分光光度計及攝譜儀	-- Espectrómetros, espectrofotómetros e espectrógrafos que utilizem as radiações ópticas (UV, visíveis, e IR)	-- <i>Spectrometers, spectrophotometers and spectrographs using optical radiations (UV, visible, IR)</i>	kg	Nº
	50	00	-- 使用光學射線（紫外線、可見光、紅外線）的其他儀器及器具	-- Outros aparelhos e instrumentos que utilizem as radiações ópticas (UV, visíveis e IR)	-- <i>Other instruments and apparatus using optical radiations (UV, visible, IR)</i>	kg	Nº
	80	00	-- 其他儀器及器具	-- Outros instrumentos e aparelhos	-- <i>Other instruments and apparatus</i>	kg	Nº
	90	00	-- 切片機；零件及附件	-- Micrótomos; partes acessórios	-- <i>Microtomes; parts and accessories</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT		
9028		供應或生產氣體、液體或電力用計量儀表，包括其校準器：	Contadores de gases, de líquidos ou de electricidade, incluindo os aparelhos para a sua aferição:	<i>Gas, liquid or electricity supply or production meters, including calibrating meters therefor:</i>			
	10	00 – 氣量計	– Contadores de gases	– Gas meters	kg	N <sup>o</sup>	
	20	00 – 液量計	– Contadores de líquidos	– Liquid meters	kg	N <sup>o</sup>	
	30	– 電量計：	– Contadores de electricidade:	– Electricity meters:			
		– – – 電度表：	– – – Contadores de watt-hora:	– – – Watt-hour meters:			
	11	– – – – 單相感應式	– – – – De tipo de indução de fase-singular	– – – – Single-phase induction type	kg	N <sup>o</sup>	
	12	– – – – 三相感應式	– – – – De tipo de indução de três fases	– – – – Three-phase induction type	kg	N <sup>o</sup>	
	13	– – – – 單相電子式（靜止式）	– – – – De tipo electrónico (estático) de fase-singular	– – – – Single-phase electronic type (Static)	kg	N <sup>o</sup>	
	14	– – – – 三相電子式（靜止式）	– – – – De tipo electrónico (estático), de três fases	– – – – Three-phase electronic type (Static)	kg	N <sup>o</sup>	
	19	– – – – 其他	– – – – Outros	– – – – Other	kg	N <sup>o</sup>	
90	– – – 其他	– – – Outros	– – – Other	kg	N <sup>o</sup>		
90	00 – 零件及附件	– Partes e acessórios	– Parts and accessories	kg	--		
9029		轉數計、生產計、車費計、里程計、步程計及類似儀表；速度計及轉速計，但第90.14或90.15節所列的除外；頻閃觀測器：	Outros contadores (por exemplo: contadores de voltas, contadores de produção, taxímetros, totalizadores de caminho percorrido, podómetros); indicadores de velocidade e tacómetros, excepto os das posições 90.14 ou 90.15; estroboscópios:	<i>Revolution counters, production counters, taximeters, mileometers, pedometers and the like; speed indicators and tachometers, other than those of heading 90.14 or 90.15; stroboscopes:</i>			
	10	00 – 轉數計、生產計、車費計、里程計、步程計及類似儀表	– Contadores de voltas, contadores de produção, taxímetros, totalizadores de caminho percorrido, podómetros e contadores semelhantes	– Revolution counters, production counters, taximeters, mileometers, pedometers and the like	kg	N <sup>o</sup>	
	20	00 – 速度計及轉速計；頻閃觀測器	– Indicadores de velocidade e tacómetros; estroboscópios	– Speed indicators and tachometers; stroboscopes	kg	N <sup>o</sup>	
90	00 – 零件及附件	– Partes e acessórios	– Parts and accessories	kg	--		
9030		示波器、光譜分析儀及其他供計量或檢查電量的儀器及器具，但不包括第90.28節的計量儀表；計量或偵測粒子（ $\alpha$ ）射線、 $\beta$ 射線、伽馬（ $\gamma$ ）射線、X射線、宇宙射線或其他離子射線的儀器及器具：	Osciloscópios, analisadores de espectro e outros instrumentos e aparelhos para medida ou controlo de grandezas eléctricas; instrumentos e aparelhos para medida ou detecção de radiações alfa, beta, gama, X, cósmicas ou outras radiações ionizantes:	<i>Oscilloscopes, spectrum analysers and other instruments and apparatus for measuring or checking electrical quantities, excluding meters of heading 90.28; instruments and apparatus for measuring or detecting alpha, beta, gamma, X-ray, cosmic or other ionising radiations:</i>			
	10	00 – 計量或偵測離子射線的儀器及器具	– Instrumentos e aparelhos para medida ou detecção de radiações ionizantes	– Instruments and apparatus for measuring or detecting ionising radiations	kg	N <sup>o</sup>	
20	00 – 示波器及波形記錄器	– Osciloscópios e oscilógrafos	– Oscilloscopes and oscillographs	kg	N <sup>o</sup>		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT		
9030	31	– 其他供量度或檢查電壓、電流、電阻或電功率的儀器及器具：	– Outros instrumentos e aparelhos para medida ou controlo de tensão, intensidade, resistência ou da potência:	– <i>Other instruments and apparatus, for measuring or checking voltage, current, resistance or power:</i>			
		– 萬用錶，無記錄裝置：	– Multímetros sem dispositivo registador:	– <i>Multimeters without a recording device:</i>			
		10 – 數字萬用表，量程在五位半或以下	– 數字萬用表，de variação de medida igual ou inferior a 5,5	– <i>Digital multimeters, of measuring range 5.5 or below</i>	kg	Nº	
	32	90 – 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	Nº	
		00 – 萬用錶，有記錄裝置	– Multímetros com dispositivo registador	– <i>Multimeters with a recording device</i>	kg	Nº	
		33 – 其他，無記錄裝置：	– Outros, sem dispositivo registador:	– <i>Other, without a recording device:</i>			
	39	10 – 數字電流錶、電壓錶，量程五位半或以下	– Amperímetros ou voltímetros digitais, de variação de medida igual ou inferior a 5,5	– <i>Digital ammeters or voltmeters, of measuring range of 5.5 or below</i>	kg	Nº	
		20 – 電阻測試儀	– Instrumentos para medida de resistência	– <i>Resistance measuring instruments</i>	kg	Nº	
		90 – 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	Nº	
	40	00 – 其他，有記錄裝置	– Outros, com dispositivo registador	– <i>Other, with a recording device</i>	kg	Nº	
	9031	00	– 其他特別設計供無線電通訊用儀器及器具（例如：串音測試器、計量增益器、失真測試器、噪音計）	– Outros instrumentos e aparelhos especialmente concebidos para as técnicas de telecomunicação (por exemplo: "diafonómetros", "medidores de ganho, "distorciómetros", "psofómetros")	– <i>Other instruments and apparatus, specially designed for telecommunications (for example, cross-talk meters, gain measuring instruments, distortion factor meters, psophometers)</i>	kg	Nº
			– 其他儀器及器具：	– Outros instrumentos e aparelhos:	– <i>Other instruments and apparatus:</i>		
			82 – 計量或檢查半導體晶圓或器件用	– Para medida ou controlo de plaquetas ou de dispositivos semicondutores	– <i>For measuring or checking semiconductor wafers or devices</i>	kg	Nº
			84 – 其他，有記錄裝置	– Outros, com dispositivo registador	– <i>Other, with a recording device</i>	kg	Nº
			89 – 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	Nº
90 – 零件及附件			– Partes e acessórios	– <i>Parts and accessories</i>	kg	--	
		<b>本章未列明的計量或檢查用儀器、用具及機器；輪廓投影機：</b>	<b>Instrumentos, aparelhos e máquinas de medida ou controlo, não especificados nem compreendidos em outras posições do presente Capítulo; projectores de perfis:</b>	<b><i>Measuring or checking instruments, appliances and machines, not specified or included elsewhere in this Chapter; profile projectors:</i></b>			
	10	00 – 平衡機械零件用機器	– Máquinas de equilibrar peças mecânicas	– <i>Machines for balancing mechanical parts</i>	kg	Nº	
	20	00 – 測試台	– Banco de ensaio	– <i>Test benches</i>	kg	Nº	
	41	00 – 其他光學儀器及用具：	– Outros instrumentos e aparelhos ópticos:	– <i>Other optical instruments and appliances:</i>			
		00 – 製造半導體器件時供檢查半導體晶圓或器件或檢查光掩膜或刻線用	– Para controlo de plaquetas ou de dispositivos semicondutores ou para controlo de máscaras ou de retículos utilizados na fabricação de dispositivos semicondutores	– <i>For inspecting semiconductor wafers or devices or for inspecting photomasks or reticles used in manufacturing semiconductor devices</i>	kg	Nº	

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
9031	49 80	-- 其他	-- Outros	-- <i>Other</i>	kg	N <sup>o</sup>
		-- 其他儀器、用具及機器：	-- Outros instrumentos, aparelhos e máquinas:	-- <i>Other instruments, appliances and machines:</i>		
	10	-- 母片壓印檢驗器具	-- Aparelhos de verificação de matriz de impressão	-- <i>Matrix impression inspecting machines</i>	kg	N <sup>o</sup>
	20	-- 鐳射光碟檢驗機	-- Máquinas de verificação de discos compactos	-- <i>Inspecting machines for compact disc</i>	kg	N <sup>o</sup>
		-- 其他：	-- Outros:	-- <i>Other:</i>		
	91	-- 光纖通信及光纖性能測試儀器	-- Instrumentos de exames, das telecomunicações ópticas e do desempenho das fibras ópticas	-- <i>Optical telecommunication and optical fibre performance testing instruments</i>	kg	N <sup>o</sup>
	92	-- 坐標測量機器	-- Máquinas de medição coordenada	-- <i>Coordinate measuring machines</i>	kg	N <sup>o</sup>
	93	-- 超聲波檢測材料缺陷儀器	-- Instrumentos ultrasónicos para detecção de defeitos dos materiais	-- <i>Ultrasonic instruments for detecting defects in materials</i>	kg	N <sup>o</sup>
	94	-- 磁性檢測材料缺陷儀器	-- Instrumentos magnéticos para detecção de defeitos dos materiais	-- <i>Magnetic instruments for detecting defects in materials</i>	kg	N <sup>o</sup>
	95	-- 渦流檢測材料缺陷儀器	-- Instrumentos de corrente de turbilhão para detecção de defeitos dos materiais	-- <i>Eddy current instruments for detecting defects in materials</i>	kg	N <sup>o</sup>
	96	-- 其他檢測材料缺陷儀器（射線檢測儀器除外）	-- Outros instrumentos para detecção de defeitos dos materiais (excepto instrumentos radiológicos)	-- <i>Other instruments for detecting defects in materials (other than radiological instruments)</i>	kg	N <sup>o</sup>
	99	-- 其他	-- Outros	-- <i>Other</i>	kg	N <sup>o</sup>
	90	-- 零件及附件：	-- Partes e acessórios:	-- <i>Parts and accessories:</i>		
	10	-- 母片壓印檢驗器具用	-- De aparelhos de verificação de matriz de impressão	-- <i>Of matrix impression inspecting machines</i>	kg	--
20	-- 鐳射光碟檢驗機用	-- De máquinas de verificação de discos compactos	-- <i>Of inspecting machines for compact disc</i>	kg	--	
90	-- 其他	-- Outros	-- <i>Other</i>	kg	--	
9032		<b>自動調節或控制用儀器及器具：</b>	<b>Instrumentos e aparelhos para regulação ou controlo, automáticos:</b>	<b><i>Automatic regulating or controlling instruments and apparatus:</i></b>		
	10	00 -- 恆溫器	-- Termóstatos	-- <i>Thermostats</i>	kg	N <sup>o</sup>
	20	00 -- 恆壓器	-- Manostatos (pressóstatos)	-- <i>Manostats</i>	kg	N <sup>o</sup>
		-- 其他儀器及器具：	-- Outros instrumentos e aparelhos:	-- <i>Other instruments and apparatus:</i>		
	81	00 -- 液壓或氣壓	-- Hidráulicos ou pneumáticos	-- <i>Hydraulic or pneumatic</i>	kg	N <sup>o</sup>
	89	00 -- 其他	-- Outros	-- <i>Other</i>	kg	N <sup>o</sup>
	90	00 -- 零件及附件	-- Partes e acessórios	-- <i>Parts and accessories</i>	kg	--
9033	00	00 <b>第九十章所列機器、用具、儀器或器具用的本章未列明的零件及附件</b>	<b>Partes e acessórios não especificados nem compreendidos em outras posições do presente Capítulo, para máquinas, aparelhos, instrumentos ou artigos do Capítulo 90</b>	<b><i>Parts and accessories (not specified or included elsewhere in this Chapter) for machines, appliances, instruments or apparatus of Chapter 90</i></b>	kg	--

**第九十一章**  
**Capítulo 91**  
**Chapter 91**

**鐘、錶及其零件**  
**Artigos de relojoaria e suas partes**  
**Clocks and watches and parts thereof**

**章註**

1. 本章不包括下列各項：
  - a) 鐘、錶玻璃或鐘錘（按其組成材料分類）；
  - b) 錶鏈（視情形而定，歸入第71.13或71.17節）；
  - c) 第十五類註2所規定的賤金屬通用零件（第十五類），或塑膠製的類似貨品（第三十九章）或貴金屬或包貴金屬的貨品（一般歸入第71.15節）；但鐘、錶發條則應歸入鐘錶零件（第91.14節）；
  - d) 軸承滾珠（視情形而定，歸入第73.26或84.82節）；
  - e) 第84.12節不需擺輪亦能操作的製品；
  - f) 滾珠軸承（第84.82節）；或
  - g) 第八十五章的製品，本身未組裝或未與其他零件組裝在鐘錶機芯內，或未組裝成專用或主要用於鐘、錶機芯的零件（第八十五章）。
2. 第91.01節僅包括錶殼完全用貴金屬或包貴金屬的金屬，或上述材料與第71.01至第71.04節的天然珍珠或養珠、寶石或半寶石（天然、合成或再造）合製的錶。如錶殼為賤金屬鑲嵌貴金屬的應歸入第91.02節。
3. 本章所稱“錶芯”是指由平衡輪及游絲、石英晶體或任何其他能確定時間間隔的系統來進行調節的裝置，並具有顯示器或可安裝機械顯示器的系統。該類錶芯的厚度不超過12毫米，其闊度、長度或直徑則不超過50毫米。
4. 除註1另有規定的以外，凡機芯及其他零件，如果既適用於鐘錶又適用於其他製品（例如：精密儀器），均應歸入本章內。

**Notas**

1. O presente Capítulo não compreende:
  - a) os vidros e pesos para relojoaria (regime da matéria constitutiva);
  - b) as correntes de relógios (posição 71.13 ou 71.17, conforme o caso);
  - c) as partes e acessórios de uso geral, na acepção da Nota 2 da Secção XV, de metais comuns (Secção XV) e os artefactos semelhantes de plástico (Capítulo 39) ou de metais preciosos ou de metais chapeados ou folheados de metais preciosos (geralmente posição 71.15); as molas de relojoaria (incluindo as espirais) classificam-se, todavia, na posição 91.14;
  - d) as esferas de rolamento (posições 73.26 ou 84.82, conforme o caso);
  - e) os aparelhos da posição 84.12 construídos para funcionar sem escape;
  - f) os rolamentos de esferas (posição 84.82); ou
  - g) os artigos do Capítulo 85, ainda não montados entre si ou com outros elementos de maneira a formar mecanismos de relojoaria ou de aparelhos semelhantes ou partes reconhecíveis como exclusiva ou principalmente destinadas a esses maquinismos (Capítulo 85).
2. A posição 91.01 compreende unicamente os relógios com caixas fabricadas inteiramente de metais preciosos ou de metais folheados ou chapeados de metais preciosos, ou dessas matérias associadas a pérolas naturais ou cultivadas, a pedras preciosas ou semipreciosas (naturais, sintéticas ou reconstituídas) das posições 71.01 a 71.04. Os relógios com caixas de metal comum incrustado de metais preciosos, classificam-se na posição 91.02.
3. Para os efeitos do presente Capítulo consideram-se "mecanismos de pequeno volume para relógios" os dispositivos regulados por um balanceteiro com espiral, um cristal de quartzo ou qualquer outro sistema próprio para determinar intervalos de tempo, com um mostrador ou um sistema que permita incorporar um mostrador mecânico. A espessura de tais mecanismos não deverá exceder 12 mm e a largura, o comprimento ou o diâmetro não deverá exceder 50 mm.
4. Ressalvadas as disposições da Nota 1, os mecanismos e peças susceptíveis de serem utilizados tanto como mecanismos ou peças para artigos de relojoaria, como para outros fins, em particular nos instrumentos de medida ou de precisão, classificam-se no presente Capítulo.

**Notes**

1. This Chapter does not cover:
  - a) Clock or watch glasses or weights (classified according to their constituent material);



- b) Watch chains (heading 71.13 or 71.17, as the case may be);
- c) Parts of general use defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV), or similar goods of plastics (Chapter 39) or of precious metal or metal clad with precious metal (generally heading 71.15); clock or watch springs are, however, to be classified as clock or watch parts (heading 91.14);
- d) Bearing balls (heading 73.26 or 84.82, as the case may be);
- e) Articles of heading 84.12 constructed to work without an escapement;
- f) Ball bearings (heading 84.82); or
- g) Articles of Chapter 85, not yet assembled together or with other components into watch or clock movements or into articles suitable for use solely or principally as parts of such movements (Chapter 85).
2. Heading 91.01 covers only watches with case wholly of precious metal or of metal clad with precious metal, or of the same materials combined with natural or cultured pearls, or precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed) of headings 71.01 to 71.04. Watches with case of base metal inlaid with precious metal fall in heading 91.02.
3. For the purposes of this Chapter, the expression "watch movements" means devices regulated by a balance-wheel and hairspring, quartz crystal or any other system capable of determining intervals of time, with a display or a system to which a mechanical display can be incorporated. Such watch movements shall not exceed 12 mm in thickness and 50 mm in width, length or diameter.
4. Except as provided in Note 1, movements and other parts suitable for use both in clocks or watches and in other articles (for example, precision instruments) are to be classified in this Chapter.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE	貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT
9101	手錶、袋錶及其他錶，包括秒錶，其外殼為貴金屬或包貴金屬 <sup>1</sup> 的金屬製造：	Relógios de pulso, relógios de bolso e relógios semelhantes (incluindo os contadores de tempo dos mesmos tipos), com caixa de metais preciosos ou de metais folheados ou chapeados de metais preciosos <sup>1</sup> :	<i>Wrist-watches, pocket-watches and other watches, including stop-watches, with case of precious metal or of metal clad with precious metal<sup>1</sup> :</i>	
	— 手錶，電動的，不論是否裝有秒錶設施：	— Relógios de pulso, funcionando electricamente, mesmo com contador de tempo incorporado:	— <i>Wrist-watches, electrically operated, whether or not incorporating a stop-watch facility:</i>	
11 00	— — 僅有機械顯示器	— — De mostrador exclusivamente mecânico	— — <i>With mechanical display only</i>	kg N <sup>o</sup>
19 00	— — 其他	— — Outros	— — <i>Other</i>	kg N <sup>o</sup>
	— 其他手錶，不論是否裝有秒錶設施：	— Outros relógios de pulso, mesmo com contador de tempo incorporado:	— <i>Other wrist-watches, whether or not incorporating a stop-watch facility:</i>	
21 00	— — 自動上弦的	— — De corda automática	— — <i>With automatic winding</i>	kg N <sup>o</sup>
29 00	— — 其他	— — Outros	— — <i>Other</i>	kg N <sup>o</sup>
	— 其他：	— Outros:	— <i>Other:</i>	
91 00	— — 電動的	— — Funcionando electricamente	— — <i>Electrically operated</i>	kg N <sup>o</sup>
99 00	— — 其他	— — Outros	— — <i>Other</i>	kg N <sup>o</sup>

1: 具有貴金屬或包貴金屬錶殼但背面是用鋼製成的錶，及具有鑲貴金屬的賤金屬製錶殼的錶，應歸入第91.02節。

Os relógios com caixa de metais preciosos ou de metais folheados ou chapeados de metais preciosos, cujo fundo seja de aço, bem como aqueles em que a caixa seja de metal comum incrustado de metais preciosos, são classificados na posição 91.02.

*Watches with case of precious metal or of metal clad with precious metal, having a steel back, and watches with case of base metal inlaid with precious metal, fall in heading 91.02.*

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT		
9102		手錶、袋錶及其他錶，包括秒錶，但第91.01節所列的除外：	Relógios de pulso, relógios de bolso e relógios semelhantes (incluindo os contadores de tempo dos mesmos tipos), excepto os da posição 91.01:	<i>Wrist-watches, pocket-watches and other watches, including stop-watches, other than those of heading 91.01:</i>			
		– 手錶，電動的，不論是否裝有秒錶設施：	– Relógios de pulso, funcionando electricamente, mesmo com contador de tempo incorporado:	– <i>Wrist-watches, electrically operated, whether or not incorporating a stop-watch facility:</i>			
	11	00 – 僅有機械顯示器	– De mostrador exclusivamente mecânico	– <i>With mechanical display only</i>	kg	Nº	
	12	00 – 僅有光電子顯示器	– De mostrador exclusivamente opto-electrónico	– <i>With opto-electronic display only</i>	kg	Nº	
	19	00 – 其他 – 其他手錶，不論是否裝有秒錶設施：	– Outros – Outros relógios de pulso, mesmo com contador de tempo incorporado:	– <i>Other</i> – <i>Other wrist-watches, whether or not incorporating a stop-watch facility:</i>	kg	Nº	
	21	00 – 自動上弦的	– De corda automática	– <i>With automatic winding</i>	kg	Nº	
	29	00 – 其他 – 其他：	– Outros – Outros:	– <i>Other</i> – <i>Other:</i>	kg	Nº	
	91	10 – 電動的： – 僅有光電子顯示器	– Funcionando electricamente: – De mostrador exclusivamente opto-electrónico	– <i>Electrically operated:</i> – <i>With opto-electronic display only</i>	kg	Nº	
	90	00 – 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	Nº	
	99	00 – 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	Nº	
	9103		裝有錶芯的鐘，但不包括第91.04節的鐘：	Despertadores e outros relógios com mecanismo de pequeno volume, excepto da posição 91.04:	<i>Clocks with watch movements, excluding clocks of heading 91.04:</i>		
		10	00 – 電動的	– Funcionando electricamente	– <i>Electrically operated</i>	kg	Nº
		90	00 – 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	Nº
9104	00 00	儀表板鐘及車輛、航空器、太空船或船舶用類似型式的鐘	Relógios para painéis de instrumentos e relógios semelhantes, para automóveis, veículos aéreos, naves espaciais, embarcações ou para outros veículos	<i>Instrument panel clocks and clocks of a similar type for vehicles, aircraft, spacecraft or vessels</i>	kg	Nº	
9105		其他鐘：	Despertadores e outros relógios:	<i>Other clocks:</i>			
		– 鬧鐘：	– Despertadores:	– <i>Alarm clocks:</i>			
	11	00 – 電動的	– Funcionando electricamente	– <i>Electrically operated</i>	kg	Nº	
	19	00 – 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	Nº	
		– 掛牆鐘：	– Relógios de parede:	– <i>Wall clocks:</i>			
	21	00 – 電動的	– Funcionando electricamente	– <i>Electrically operated</i>	kg	Nº	
	29	00 – 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	Nº	
		– 其他：	– Outros:	– <i>Other:</i>			
91	00 – 電動的	– Funcionando electricamente	– <i>Electrically operated</i>	kg	Nº		
99	00 – 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	Nº		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
9106		時間記錄器具及計量、記錄或用其他方法指示時間間隔的器具，裝有鐘、錶機芯或同步馬達（例如：記時器、錄時器）：	Aparelhos de controle de tempo e contadores de tempo, de mecanismo de relojoaria ou motor síncrono (por exemplo: relógios de ponto, relógios datadores, contadores de horas):	<i>Time of day recording apparatus and apparatus for measuring, recording or otherwise indicating intervals of time, with clock or watch movement or with synchronous motor (for example, time-registers, time-recorders):</i>		
	10 00	– 記時器；錄時器	– Relógios de ponto; relógios datadores e contadores de horas	– <i>Time-registers; time-recorders</i>	kg	Nº
	90 00	– 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	Nº
9107	00 00	裝有鐘、錶機芯或同步馬達的定時開關	Interruptores horários e outros aparelhos que permitam accionar um mecanismo em tempo determinado, munidos de mecanismo de relojoaria ou de motor síncrono	<i>Time switches with clock or watch movement or with synchronous motor</i>	kg	Nº
9108		錶芯，完整及已組裝：	Mecanismos de pequeno volume para relógios, completos e montados:	<i>Watch movements, complete and assembled:</i>		
	11 00	– 電動的：	– Funcionando electricamente:	– <i>Electrically operated:</i>		
		– – 僅具有機械顯示器或可安裝機械顯示器的裝置	– – De mostrador exclusivamente mecânico ou com um dispositivo que permita incorporar um mostrador mecânico	– – <i>With mechanical display only or with a device to which a mechanical display can be incorporated</i>	kg	Nº
	12 00	– – 僅具有光電子顯示器	– – De mostrador exclusivamente opto-electrónico	– – <i>With opto-electronic display only</i>	kg	Nº
	19 00	– – 其他	– – Outros	– – <i>Other</i>	kg	Nº
	20 00	– 自動上弦的	– De corda automática	– <i>With automatic winding</i>	kg	Nº
	90 10	– 其他：	– Outros:	– <i>Other:</i>		
– – – 表面尺寸不超過33.8毫米		– – – De dimensão da superfície não superior a 33,8 mm	– – – <i>Of a surface size not exceeding 33.8 mm</i>	kg	Nº	
90 90	– – – 其他	– – – Outros	– – – <i>Other</i>	kg	Nº	
9109		鐘芯，完整及已組裝：	Mecanismos de relojoaria, completos e montados, excepto de pequeno volume:	<i>Clock movements, complete and assembled:</i>		
	10 00	– 電動的	– Funcionando electricamente	– <i>Electrically operated</i>	kg	Nº
90 00	– 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	Nº	
9110		完整錶或鐘機芯（機芯套裝件），未組裝或部分組裝；不完整錶或鐘機芯，已組裝；未組裝的不完整錶或鐘機芯：	Mecanismos de artigos de relojoaria completos, não montados ou parcialmente montados ("chablons"); mecanismos de artigos de relojoaria incompletos, montados; esboços de mecanismo de artigos de relojoaria:	<i>Complete watch or clock movements, unassembled or partly assembled (movement sets); incomplete watch or clock movements, assembled; rough watch or clock movements:</i>		
		– 錶用：	– De pequeno volume:	– <i>Of watches:</i>		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT		
9110	11	00	-- 完整機芯，未組裝或部分組裝（機芯套裝件）	-- Mecanismos completos, não montados ou parcialmente montados ("chablons")	-- Complete movements, unassembled or partly assembled (movement sets)	kg	Nº
		12	00	-- 不完整機芯，已組裝	-- Mecanismos incompletos, montados	kg	--
		19	00	-- 未組裝的不完整機芯	-- Esboços	kg	--
		90	00	-- 其他	-- Outros	kg	--
9111	<b>錶殼及其零件：</b>		<b>Caixas de relógios das posições 91.01 ou 91.02 e suas partes:</b>	<b>Watch cases and parts thereof:</b>			
	10	00	-- 貴金屬或包貴金屬的金屬錶殼	-- Caixas de metais preciosos ou de metais folheados ou chapeados de metais preciosos	-- Cases of precious metal or of metal clad with precious metal	kg	Nº
	20	00	-- 賤金屬錶殼，不論是否鍍金或鍍銀	-- Caixas de metais comuns, mesmo dourados ou prateados	-- Cases of base metal, whether or not gold- or silver-plated	kg	Nº
	80	00	-- 其他錶殼	-- Outras caixas	-- Other cases	kg	Nº
	90	00	-- 零件	-- Partes	-- Parts	kg	--
9112	<b>鐘殼及本章其他貨品的類似型式外殼，及其零件：</b>		<b>Caixas de outros aparelhos de relojoaria e suas partes:</b>	<b>Clock cases and cases of a similar type for other goods of this Chapter, and parts thereof:</b>			
	20	00	-- 外殼	-- Caixas	-- Cases	kg	Nº
	90	00	-- 零件	-- Partes	-- Parts	kg	--
9113	<b>錶扣帶、錶帶及錶鐲，及其零件：</b>		<b>Pulseiras de relógios e suas partes:</b>	<b>Watch straps, watch bands and watch bracelets, and parts thereof:</b>			
	10	00	-- 貴金屬或包貴金屬的金屬製	-- De metais preciosos ou de metais folheados ou chapeados de metais preciosos	-- Of precious metal or of metal clad with precious metal	kg	--
	20	00	-- 賤金屬製，不論是否鍍金或鍍銀	-- De metais comuns, mesmo dourados ou prateados	-- Of base metal, whether or not gold- or silver-plated	kg	--
	90		-- 其他：	-- Outras:	-- Other:		
		10	-- -- 真皮或合成皮製	-- -- De couro natural ou reconstituído	-- -- Of leather or composition leather	kg	--
		20	-- -- 紡織材料製	-- -- De matérias têxteis	-- -- Of textile materials	kg	--
		30	-- -- 塑膠製	-- -- De plástico	-- -- Of plastics	kg	--
		90	-- -- 其他	-- -- Outras	-- -- Other	kg	--
9114	<b>其他鐘或錶零件：</b>		<b>Outras partes de artigos de relojoaria:</b>	<b>Other clock or watch parts:</b>			
	10	00	-- 發條，包括游絲	-- Molas, incluindo as espirais	-- Springs, including hair-springs	kg	--
	30	00	-- 針盤	-- Quadrantes	-- Dials	kg	--
	40	00	-- 針板及接條	-- Platinas e pontes	-- Plates and bridges	kg	--
	90	00	-- 其他	-- Outras	-- Other	kg	--

**第九十二章**  
**Capítulo 92**  
**Chapter 92**

**樂器；該等製品的零件及附件**  
**Instrumentos musicais; suas partes e acessórios**  
***Musical instruments; parts and accessories of such articles***

**章註**

1. 本章不包括下列各項：
  - a) 第十五類註2所規定的賤金屬通用零件（第十五類），或塑膠製的類似貨品（第三十九章）；
  - b) 第八十五或九十章的傳聲器、擴音器、揚聲器、頭戴收話器、開關掣、頻閃觀測器及其他附屬儀器、器具或設備，雖與本章的樂器一起使用，但未裝在或放置在同一機殼內；
  - c) 玩具樂器或器具（第95.03節）；
  - d) 清潔樂器用刷子（第96.03節）；或
  - e) 珍藏品或古董（第97.05或97.06節）。
2. 演奏第92.02或92.06節內樂器用的弓、槌及類似器件，如果與該項樂器一同出示且數量合理，並明顯地供該樂器使用的，應歸入有關樂器相同的節內。  
第92.09節的卡片、圓盤及捲筒，即使與樂器一同出示，仍應視為獨立製品而不視為該樂器的一部分。

**Notas**

1. O presente Capítulo não compreende:
  - a) as partes e acessórios de uso geral, na acepção da Nota 2 da Secção XV, de metais comuns (Secção XV) e os artefactos semelhantes de plástico (Capítulo 39);
  - b) os microfones, amplificadores, alto-falantes, auscultadores, interruptores, estroboscópios e outros instrumentos, aparelhos e equipamentos acessórios utilizados com os artigos do presente Capítulo, mas neles não incorporados nem acondicionados no mesmo estojo (Capítulos 85 ou 90);
  - c) os instrumentos ou aparelhos com características de brinquedos (posição 95.03);
  - d) as escovas e artefactos semelhantes para limpeza de instrumentos musicais (posição 96.03); ou
  - e) os instrumentos e aparelhos com características de objectos de colecção ou de antiguidades (posições 97.05 ou 97.06).
2. Os arcos, baquetas e artigos semelhantes, para instrumentos musicais das posições 92.02 ou 92.06, apresentados em quantidades compatíveis com os instrumentos a que se destinam, seguem o regime dos respectivos instrumentos.  
Os cartões, discos e rolos da posição 92.09 permanecem nesta posição, mesmo quando se apresentam com os instrumentos ou aparelhos a que se destinem.

**Notes**

1. *This Chapter does not cover:*
  - a) *Parts of general use, as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV), or similar goods of plastics (Chapter 39);*
  - b) *Microphones, amplifiers, loud-speakers, head-phones, switches, stroboscopes or other accessory instruments, apparatus or equipment of Chapter 85 or 90, for use with but not incorporated in or housed in the same cabinet as instruments of this Chapter;*
  - c) *Toy instruments or apparatus (heading 95.03);*
  - d) *Brushes for cleaning musical instruments (heading 96.03); or*
  - e) *Collectors' pieces or antiques (heading 97.05 or 97.06).*
2. *Bows and sticks and similar devices used in playing the musical instruments of heading 92.02 or 92.06 presented with such instruments in numbers normal thereto and clearly intended for use therewith, are to be classified in the same heading as the relative instruments. Cards, discs and rolls of heading 92.09 presented with an instrument are to be treated as separate articles and not as forming a part of such instrument.*

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
9201		鋼琴，包括自動鋼琴；撥弦古鋼琴及其他鍵盤弦樂器：	Pianos, mesmo automáticos; cravos e outros instrumentos de cordas, com teclado:	<i>Pianos, including automatic pianos; harpsichords and other keyboard stringed instruments:</i>		
	10 00	– 豎式鋼琴	– Pianos verticais	– Upright pianos	kg	N <sup>o</sup>
	20 00	– 大鋼琴	– Pianos de cauda	– Grand pianos	kg	N <sup>o</sup>
	90 00	– 其他	– Outros	– Other	kg	N <sup>o</sup>
9202		其他弦樂器（例如：吉他、小提琴、豎琴）：	Outros instrumentos musicais de cordas (por exemplo: guitarras, violinos, harpas):	<i>Other string musical instruments (for example, guitars, violins, harps):</i>		
	10 00	– 用弓演奏的	– De cordas, tocados com o auxílio de um arco	– Played with a bow	kg	N <sup>o</sup>
	90 00	– 其他	– Outros	– Other	kg	N <sup>o</sup>
9205		管樂器（例如：鍵盤管風琴、手風琴、單簧管、小號、風笛），但遊樂場風琴及街頭機械風琴除外：	Instrumentos musicais de sopro (por exemplo: órgãos de tubos e de teclados, acordeões, clarinetes, trompetes, gaitas de foles), excepto órgãos mecânicos de feira e realejos:	<i>Wind musical instruments (for example, keyboard pipe organs, accordions, clarinets, trumpets, bagpipes), other than fairground organs and mechanical street organs:</i>		
	10 00	– 銅管樂器	– Instrumentos denominados "metais"	– Brass-wind instruments	kg	N <sup>o</sup>
	90 00	– 其他	– Outros	– Other	kg	N <sup>o</sup>
9206	00 00	敲擊樂器（例如：鼓、木琴、鑼鈸、響板、響葫蘆）	Instrumentos musicais de percussão (por exemplo: tambores, caixas, xilofones, pratos, castanholas, maracas)	<i>Percussion musical instruments (for example, drums, xylophones, cymbals, castanets, maracas)</i>	kg	N <sup>o</sup>
9207		須用電力產生或放大聲音的樂器（例如：電風琴、電吉他、電手風琴）：	Instrumentos musicais cujo som é produzido ou amplificado por meios eléctricos (por exemplo: órgãos, guitarras, acordeões):	<i>Musical instruments, the sound of which is produced, or must be amplified, electrically (for example, organs, guitars, accordions):</i>		
	10 00	– 鍵盤樂器，但電手風琴除外	– Instrumentos de teclado, excepto acordeões	– Keyboard instruments, other than accordions	kg	N <sup>o</sup>
	90 00	– 其他	– Outros	– Other	kg	N <sup>o</sup>
9208		音樂盒、遊樂場風琴、街頭機械風琴、機械鳥鳴器、音樂鋸及其他不歸入本章任何其他節號的樂器；各種媒誘音響器；哨子、呼喚號角及其他口吹發聲信號器：	Caixas de música, órgãos mecânicos de feira, realejos, pássaros cantores mecânicos, serrotes musicais e outros instrumentos musicais não especificados em outra posição do presente Capítulo; chamarizes de qualquer tipo; apitos, cornetas e outros instrumentos, de boca, para chamada ou sinalização:	<i>Musical boxes, fairground organs, mechanical street organs, mechanical singing birds, musical saws and other musical instruments not falling within any other heading of this Chapter; decoy calls of all kinds; whistles, call horns and other mouth-blown sound signalling instruments:</i>		
	10 00	– 音樂盒	– Caixas de música	– Musical boxes	kg	N <sup>o</sup>
	90 00	– 其他	– Outros	– Other	kg	N <sup>o</sup>

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
9209		樂器的零件（例如：音樂盒的機械裝置）及附件（例如：機械樂器用卡片、圓盤及捲筒）；各種節拍器、音叉及定音管：	Partes (por exemplo: mecanismos de caixas de música), e acessórios (por exemplo: cartões, discos e rolos para instrumentos mecânicos) de instrumentos musicais; metrónomos e diapensões de todos os tipos:	<i>Parts (for example, mechanisms for musical boxes) and accessories (for example, cards, discs and rolls for mechanical instruments) of musical instruments; metronomes, tuning forks and pitch pipes of all kinds:</i>		
	30 00	– 樂器用弦 – 其他：	– Cordas para instrumentos musicais – Outros:	– <i>Musical instrument strings</i> – <i>Other:</i>	kg	--
	91 00	– – 鋼琴的零件及附件	– – Partes e acessórios de pianos	– – <i>Parts and accessories for pianos</i>	kg	--
	92 00	– – 第92.02節所列樂器的零件及附件	– – Partes e acessórios de instrumentos musicais da posição 92.02	– – <i>Parts and accessories for the musical instruments of heading 92.02</i>	kg	--
	94 00	– – 第92.07節所列樂器的零件及附件	– – Partes e acessórios de instrumentos musicais da posição 92.07	– – <i>Parts and accessories for the musical instruments of heading 92.07</i>	kg	--
	99 00	– – 其他	– – Outros	– – <i>Other</i>	kg	--

第十九類  
Secção XIX  
Section XIX

武器及彈藥；其零件及附件  
Armas e munições; suas partes e acessórios  
*Arms and ammunition; parts and accessories thereof*

第九十三章  
Capítulo 93  
Chapter 93

武器及彈藥；其零件及附件  
Armas e munições; suas partes e acessórios  
*Arms and ammunition; parts and accessories thereof*

**章註**

1. 本章不包括下列各項：
  - a) 第三十六章的貨品（例如：打擊火帽、雷管、信號彈）；
  - b) 第十五類註2所規定的賤金屬通用零件（第十五類），或塑膠製的類似貨品（第三十九章）；
  - c) 裝甲戰鬥車輛（第87.10節）；
  - d) 望遠鏡瞄準器及適用於武器的其他光學裝置（第九十章），但已安裝在武器上，或與所擬安裝的武器一同出示的除外；
  - e) 弓、箭、鈍頭刺劍或玩具（第九十五章）；或
  - f) 珍藏品或古董（第97.05或97.06節）。
2. 第93.06節所稱“零件”不包括第85.26節的無線電或雷達器具。

**Notas**

1. O presente Capítulo não compreende:
  - a) as escovas (fulminantes) e cápsulas fulminantes, os detonadores, os foguetes de iluminação ou contra o granizo e outros artigos do Capítulo 36;
  - b) as partes e acessórios de uso geral, na acepção da Nota 2 da Secção XV, de metais comuns (Secção XV), ou os artefactos semelhantes de plástico (Capítulo 39);
  - c) os carros de combate e automóveis blindados (posição 87.10);
  - d) as miras telescópicas ou outros dispositivos ópticos, salvo quando montados nas armas ou, quando não montados, que se apresentem com as armas a que se destinem (Capítulo 90);
  - e) as bestas, arcos e flechas para tiro, as armas embotadas para esgrima e as armas com características de brinquedos (Capítulo 95); ou
  - f) as armas e munições com características de objectos de colecção ou de antiguidades (posições 97.05 ou 97.06).
2. Na acepção da posição 93.06, o termo "partes" não compreende os aparelhos de rádio ou de radar da posição 85.26.

**Notes**

1. *This Chapter does not cover:*
  - a) *Goods of Chapter 36 (for example, percussion caps, detonators, signalling flares);*
  - b) *Parts of general use, as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV), or similar goods of plastics (Chapter 39);*
  - c) *Armoured fighting vehicles (heading 87.10);*
  - d) *Telescopic sights or other optical devices suitable for use with arms, unless mounted on a firearm or presented with the firearm on which they are designed to be mounted (Chapter 90);*
  - e) *Bows, arrows, fencing foils or toys (Chapter 95); or*
  - f) *Collectors' pieces or antiques (heading 97.05 or 97.06).*
2. *In heading 93.06, the reference to "parts thereof" does not include radio or radar apparatus of heading 85.26.*



貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
9301		軍用武器，但左輪手槍、其他手槍及第93.07節的武器除外：	<b>Armas de guerra, excepto revólveres, pistolas e as armas brancas da posição 93.07:</b>	<b>Military weapons, other than revolvers, pistols and the arms of heading 93.07:</b>		
	10 00	– 火炮類武器（例如：槍炮、榴彈炮及迫擊炮）	– Peças de artilharia (por exemplo, canhões, obuses e morteiros)	– <i>Artillery weapons (for example, guns, howitzers and mortars)</i>	kg	Nº
	20 00	– 火箭發射器；火焰噴射器；榴彈發射器；魚雷發射管及類似發射裝置	– Lança-mísseis; lança-chamas; lança-granadas; tubos lança-torpedos e lançadores semelhantes	– <i>Rocket launchers; flame-throwers; grenade launchers; torpedo tubes and similar projectors</i>	kg	Nº
	90 00	– 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	Nº
9302	00 00	左輪手槍及其他手槍，但第93.03及93.04節所列的除外	<b>Revólveres e pistolas, excepto os das posições 93.03 ou 93.04</b>	<b>Revolvers and pistols, other than those of heading 93.03 or 93.04</b>	kg	Nº
9303		靠爆炸藥發射的其他火器及類似裝置（例如：運動用散彈槍及步槍、前裝火器、維里式信號槍及其他設計僅用於發射信號彈的裝置、發射空彈的手槍及左輪手槍、弩槍式無痛捕殺器及拋繩槍）：	<b>Outras armas de fogo e aparelhos semelhantes que utilizem a deflagração da pólvora (por exemplo: espingardas e carabinas de caça, armas de fogo carregáveis exclusivamente pela boca, pistolas lança-foguetes e outros aparelhos concebidos apenas para lançar foguetes de sinalização, pistolas e revólveres para tiro sem bala, pistolas de êmbolo cativo para abater animais, canhões lança-marras):</b>	<b>Other firearms and similar devices which operate by the firing of an explosive charge (for example, sporting shotguns and rifles, muzzle-loading firearms, Very pistols and other devices designed to project only signal flares, pistols and revolvers for firing blank ammunition, captive-bolt humane killers, line-throwing guns):</b>		
	10 00	– 前裝火器	– Armas de fogo carregáveis exclusivamente pela boca	– <i>Muzzle-loading firearms</i>	kg	Nº
	20 00	– 其他運動、狩獵或圍靶射擊用散彈槍，包括散彈、步槍兩用槍	– Outras espingardas e carabinas de caça ou de tiro ao alvo, com pelo menos um cano liso	– <i>Other sporting, hunting or target-shooting shotguns, including combination shotgun-rifles</i>	kg	Nº
	30 00	– 其他運動、狩獵或圍靶射擊用步槍	– Outras espingardas e carabinas de caça ou de tiro ao alvo	– <i>Other sporting, hunting or target-shooting rifles</i>	kg	Nº
	90 00	– 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	Nº
9304	00 00	其他武器（例如：彈簧槍、氣槍及氣手槍、警棍），但不包括第93.07節所列的	<b>Outras armas (por exemplo: espingardas, carabinas e pistolas, de mola, de ar comprimido ou de gás, cassetetes), excepto as da posição 93.07</b>	<b>Other arms (for example, spring, air or gas guns and pistols, truncheons), excluding those of heading 93.07</b>	kg	Nº
9305		第93.01至93.04節所列製品的零件及附件：	<b>Partes e acessórios dos artigos das posições 93.01 a 93.04:</b>	<b>Parts and accessories of articles of headings 93.01 to 93.04:</b>		
	10 00	– 左輪手槍或其他手槍用	– De revólveres ou pistolas	– <i>Of revolvers or pistols</i>	kg	--
	20 00	– 第93.03節的散彈槍或步槍用 – 其他：	– De espingardas ou carabinas da posição 93.03 – Outros:	– <i>Of shotguns or rifles of heading 93.03</i> – <i>Other:</i>	kg	--
	91 00	– – 第93.01節的軍用武器用	– – Das armas de guerra da posição 93.01	– – <i>Of military weapons of heading 93.01</i>	kg	--
	99 00	– – 其他	– – Outros	– – <i>Other</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
9306		炸彈、手榴彈、魚雷、地雷、飛彈及類似軍火及其零件；子彈及其他彈藥及射彈及其零件，包括彈丸及子彈塞：	Bombas, granadas, torpedos, minas, mísseis, cartuchos e outras munições e projecteis, e suas partes, incluindo os zagalotes, chumbos de caça e buchas para cartuchos:	<i>Bombs, grenades, torpedoes, mines, missiles and similar munitions of war and parts thereof; cartridges and other ammunition and projectiles and parts thereof, including shot and cartridge wads:</i>		
		– 散彈槍子彈及其零件；氣槍彈丸：	– Cartuchos e suas partes, para espingardas ou carabinas de cano liso; chumbos para carabinas de ar comprimido:	– <i>Shotgun cartridges and parts thereof; air gun pellets:</i>		
	21	00 -- 子彈	-- Cartuchos	-- <i>Cartridges</i>	kg	--
	29	00 -- 其他	-- Outros	-- <i>Other</i>	kg	--
	30	00 -- 其他子彈及其零件	-- Outros cartuchos e suas partes	-- <i>Other cartridges and parts thereof</i>	kg	--
90	00 -- 其他	-- Outros	-- <i>Other</i>	kg	--	
9307	00 00	劍、短彎刀、刺刀、長矛及類似的武器及其零件及該等武器的鞘及套	Sabres, espadas, baionetas, lanças e outras armas brancas, suas partes e bainhas	<i>Swords, cutlasses, bayonets, lances and similar arms and parts thereof and scabbards and sheaths therefor</i>	kg	--

第二十類  
Secção XX  
Section XX

雜項製品  
Mercadorias e produtos diversos  
Miscellaneous manufactured articles

第九十四章  
Capítulo 94  
Chapter 94

家具；寢具、褥墊、褥墊支撐物、軟墊及類似的填充家具；未列明的燈具及照明裝設；  
燈光招牌、燈光名牌及類似品；預製裝配式建築物  
Móveis; mobiliário médico-cirúrgico; colchões, almofadas e semelhantes; aparelhos de iluminação  
não especificados nem compreendidos em outros capítulos; anúncios, tabuletas ou cartazes  
e placas indicadoras, luminosos e artigos semelhantes; construções pré-fabricadas  
*Furniture; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings; lamps and lighting fittings, not elsewhere  
specified or included; illuminated signs, illuminated name-plates and the like; prefabricated buildings*

章註

1. 本章不包括下列各項：
  - a) 第三十九、四十或六十三章的充氣或充水褥墊、枕頭或軟墊；
  - b) 第70.09節的鏡子，設計放置在地板上或地上（例如：架在橫軸上的立鏡（可旋轉的鏡））；
  - c) 第七十一章的製品；
  - d) 第十五類註2所規定的賤金屬通用零件（第十五類），或塑膠製的類似貨品（第三十九章），或第83.03節的夾萬；
  - e) 特別設計作為第84.18節冷藏或冷凍設備零件的家具；特別設計供縫紉機專用的家具（84.52節）；
  - f) 第八十五章的燈具或照明裝設；
  - g) 特別設計作為第85.18節器具零件的家具（第85.18節），第85.19或85.21節器具零件的家具（第85.22節），或第85.25至85.28節器具零件的家具（第85.29節）；
  - h) 第87.14節的製品；
  - ij) 裝有第90.18節牙科用具或牙科用漱口盂的牙科用椅（第90.18節）；
  - k) 第九十一章的製品（例如：鐘及鐘殼）；或
  - l) 玩具家具或玩具燈具或照明裝設（第95.03節），桌球枱或其他供遊戲用特製家具（第95.04節），魔術或裝飾用家具（電氣彩燈串除外），例如：中國燈籠（第95.05節）。
2. 第94.01至94.03節所指的製品（零件除外），僅設計供放置地板上或地上的才可歸入該等節內。  
但下列物品即使設計用來懸掛或固定在牆上或互相疊放使用，仍應歸入上述節內：
  - a) 櫥櫃、書櫃、其他架式家具（包括附有供其安裝於牆壁上用支撐物的單層置物架）及組合家具；
  - b) 座椅及床。
3. A) 第94.01至94.03節所列貨品的零件，並不包括玻璃片（包括鏡片）、大理石片、其他石片或第六十八或六十九章所列任何其他材料製的片或塊（不論是否已切割成形，但未與其他零件組裝）。  
B) 第94.04節的貨品如果單獨出示時，不能作為第94.01、94.02或94.03節所列貨品的零件歸類。
4. 第94.06節所稱“預製裝配式建築物”是指預先在工廠製成或造成構件並一同出示，供在施工現場組裝的建築物，例如：住屋、工地房屋、辦公室、學校、商店、工棚、車房或類似建築物。

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:
  - a) os colchões, travesseiros e almofadas, infláveis com ar (pneumáticos) ou com água, do Capítulos 39, 40 ou 63;
  - b) os espelhos para apoiar no solo ("psychés", por exemplo) (posição 70.09);
  - c) os artigos do Capítulo 71;

- d) as partes e acessórios de uso geral, na acepção da Nota 2 da Secção XV, de metais comuns (Secção XV), os artefactos semelhantes de plástico (Capítulo 39) e os cofres-fortes da posição 83.03;
  - e) os móveis, mesmo não equipados, que constituam partes específicas de aparelhos para produção de frio, da posição 84.18; os móveis especialmente concebidos para máquinas de costura, na acepção da posição 84.52;
  - f) os aparelhos de iluminação do Capítulo 85;
  - g) os móveis que constituam partes específicas de aparelhos das posições 85.18 (posição 85.18), 85.19 ou 85.21 (posição 85.22) ou das posições 85.25 a 85.28 (posição 85.29);
  - h) os artefactos da posição 87.14;
  - ij) as cadeiras de dentista que incorporem aparelhos para odontologia da posição 90.18, bem como as escarradeiras para gabinetes dentários (posição 90.18);
  - k) os artigos do Capítulo 91 (por exemplo: relógios e caixas de relógios); ou
  - l) os móveis e aparelhos de iluminação com características de brinquedos (posição 95.03), as mesas de bilhar de qualquer espécie e outros móveis concebidos especialmente para jogos, da posição 95.04, bem como os móveis para prestidigitação e os artigos de decoração (excepto guirlandas eléctricas), tais como as lanternas chinesas (posição 95.05).
2. Os artefactos (excepto as partes) compreendidos nas posições 94.01 a 94.03 devem ser concebidos para assentarem no solo. Permanecem, todavia, compreendidos naquelas posições, ainda que concebidos para serem suspensos, fixados a paredes ou colocados uns sobre os outros:
- a) os armários, as estantes, as "etagères" (incluindo as estantes singulares com suportes fixadas na parede) e os móveis por elementos (em módulos);
  - b) os assentos e camas.
3. A) Não se consideram partes dos artefactos das posições 94.01 a 94.03, quando isoladas, as chapas ou placas de vidro (incluindo os espelhos), mármore ou outras pedras, ou de quaisquer outras matérias incluindo nos Capítulos 68 ou 69, mesmo em forma própria, mas não combinadas com outros elementos.
- B) Os artefactos da posição 94.04, apresentados isoladamente, permanecem ali classificados mesmo que constituam partes de móveis das posições 94.01 a 94.03.
4. Consideram-se "construções pré-fabricadas", na acepção da posição 94.06, as construções acabadas e montadas na fábrica, bem como as apresentadas em conjuntos de elementos para montagem no local, tais como habitações, instalações de trabalho, escritórios, escolas, lojas, hangares, garagens ou construções semelhantes.

#### Notes

1. *This Chapter does not cover:*
- a) *Pneumatic or water mattresses, pillows or cushions, of Chapter 39, 40 or 63;*
  - b) *Mirrors designed for placing on the floor or ground (for example, cheval-glasses (swing-mirrors)) of heading 70.09;*
  - c) *Articles of Chapter 71;*
  - d) *Parts of general use as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV), or similar goods of plastics (Chapter 39), or safes of heading 83.03;*
  - e) *Furniture specially designed as parts of refrigerating or freezing equipment of heading 84.18; furniture specially designed for sewing machines (heading 84.52);*
  - f) *Lamps or lighting fittings of Chapter 85;*
  - g) *Furniture specially designed as parts of apparatus of heading 85.18 (heading 85.18), of headings 85.19 or 85.21 (heading 85.22) or of headings 85.25 to 85.28 (heading 85.29);*
  - h) *Articles of heading 87.14;*
  - ij) *Dentists' chairs incorporating dental appliances of heading 90.18 or dentists' spittoons (heading 90.18);*
  - k) *Articles of Chapter 91 (for example, clocks and clock cases); or*
  - l) *Toy furniture or toy lamps or lighting fittings (heading 95.03), billiard tables or other furniture specially constructed for games (heading 95.04), furniture for conjuring tricks or decorations (other than electric garlands) such as Chinese lanterns (heading 95.05).*
2. *The articles (other than parts) referred to in headings 94.01 to 94.03 are to be classified in those headings only if they are designed for placing on the floor or ground.*
- The following are, however, to be classified in the above-mentioned headings even if they are designed to be hung, to be fixed to the wall or to stand one on the other:*
- a) *Cupboards, bookcases, other shelved furniture (including single shelves presented with supports for fixing them to the wall) and unit furniture;*
  - b) *Seats and beds.*

3. A) In headings 94.01 to 94.03 references to parts of goods do not include references to sheets or slabs (whether or not cut to shape but not combined with other parts) of glass (including mirrors), marble or other stone or of any other material referred to in Chapter 68 or 69.
- B) Goods described in heading 94.04, presented separately, are not to be classified in heading 94.01, 94.02 or 94.03 as parts of goods.
4. For the purposes of heading 94.06, the expression "prefabricated buildings" means buildings which are finished in the factory or put up as elements, presented together, to be assembled on site, such as housing or worksite accommodation, offices, schools, shops, sheds, garages or similar buildings.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
9401		座椅（第94.02節所列的除外），不論是否可作床用，及其零件：	Assentos (excepto os da posição 94.02), mesmo transformáveis em camas, e suas partes:	Seats (other than those of heading 94.02), whether or not convertible into beds, and parts thereof:		
	10 00	– 飛機用座椅	– Assentos dos tipos utilizados em veículos aéreos	– Seats of a kind used for aircraft	kg	N <sup>o</sup>
	20	– 機動車輛用座椅：	– Assentos dos tipos utilizados em veículos automóveis:	– Seats of a kind used for motor vehicles:		
	10	– – – 表面為皮革或合成皮	– – – Com a superfície exterior de couro natural ou reconstituído	– – – With outer surface of leather or composition leather	kg	N <sup>o</sup>
	90	– – – 其他	– – – Outros	– – – Other	kg	N <sup>o</sup>
	30 00	– 可調校不同高度的轉動座椅	– Assentos giratórios de altura ajustável	– Swivel seats with variable height adjustment	kg	N <sup>o</sup>
	40	– 可作床用的座椅，但庭園座椅或露營設備除外：	– Assentos (excepto de jardim ou de campismo) transformáveis em camas:	– Seats other than garden seats or camping equipment, convertible into beds:		
	10	– – – 表面為皮革或合成皮	– – – Com a superfície exterior de couro natural ou reconstituído	– – – With outer surface of leather or composition leather	kg	N <sup>o</sup>
	90	– – – 其他	– – – Outros	– – – Other	kg	N <sup>o</sup>
		– 藤、柳、竹或類似材料製的座椅：	– Assentos de cana, vime, bambu ou matérias semelhantes:	– Seats of cane, osier, bamboo or similar materials:		
	51 00	– – 竹或藤製	– – De bambu ou rotim	– – Of bamboo or rattan	kg	N <sup>o</sup>
	59 00	– – 其他	– – Outros	– – Other	kg	N <sup>o</sup>
		– 其他座椅，有木框架：	– Outros assentos, com armação de madeira:	– Other seats, with wooden frames:		
	61	– – 裝有軟墊：	– – Estofados:	– – Upholstered:		
	10	– – – 表面為皮革或合成皮	– – – Com a superfície exterior de couro natural ou reconstituído	– – – With outer surface of leather or composition leather	kg	N <sup>o</sup>
	90	– – – 其他	– – – Outros	– – – Other	kg	N <sup>o</sup>
	69 00	– – 其他	– – Outros	– – Other	kg	N <sup>o</sup>
		– 其他座椅，有金屬框架：	– Outros assentos, com armação de metal:	– Other seats, with metal frames:		
	71	– – 裝有軟墊：	– – Estofados:	– – Upholstered:		
	10	– – – 表面為皮革或合成皮	– – – Com a superfície exterior de couro natural ou reconstituído	– – – With outer surface of leather or composition leather	kg	N <sup>o</sup>
	90	– – – 其他	– – – Outros	– – – Other	kg	N <sup>o</sup>
	79 00	– – 其他	– – Outros	– – Other	kg	N <sup>o</sup>
	80	– 其他座椅：	– Outros assentos:	– Other seats:		
	10	– – – 塑膠製	– – – De plástico	– – – Of plastic	kg	N <sup>o</sup>
	20	– – – 石製	– – – De pedra	– – – Of stone	kg	N <sup>o</sup>
	90	– – – 其他材料製	– – – De outras matérias	– – – Of other materials	kg	N <sup>o</sup>
	90	– 零件：	– Partes:	– Parts:		
		– – – 機動車輛座椅用：	– – – De veículos automóveis:	– – – Of motor vehicles:		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT			
9401	90	11	---- 座椅調角器	---- Dispositivos reguladores dos ângulos dos assentos	---- <i>Seat angle regulating devices</i>	kg	--	
		19	---- 其他	---- Outros	---- <i>Other</i>	kg	--	
		90	---- 其他	---- Outros	---- <i>Other</i>	kg	--	
9402		內科、外科、牙科或獸醫用家具（例如：手術枱、檢查枱、帶機械裝置的病床、牙科用椅）；理髮用座椅及類似座椅，有旋轉及傾斜、升降裝置；上述製品的零件：	<b>Mobiliário para medicina, cirurgia, odontologia ou veterinária (por exemplo: mesas de operação, mesas de exames, camas dotadas de mecanismos para usos clínicos, cadeiras de dentista); cadeiras para salões de cabeleireiro e cadeiras semelhantes, com dispositivos de orientação e de elevação; suas partes:</b>	<b><i>Medical, surgical, dental or veterinary furniture (for example, operating tables, examination tables, hospital beds with mechanical fittings, dentists' chairs); barbers' chairs and similar chairs, having rotating as well as both reclining and elevating movements; parts of the foregoing articles:</i></b>				
	10	00	– 牙科用、理髮用或類似用途的座椅及其零件	– Cadeiras de dentista, cadeiras para salões de cabeleireiro e cadeiras semelhantes, e suas partes	– <i>Dentists', barbers' or similar chairs and parts thereof</i>	kg	--	
		90	00	– 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	--
9403			<b>其他家具及其零件：</b>	<b>Outros móveis e suas partes:</b>	<b><i>Other furniture and parts thereof:</i></b>			
		10	00	– 辦公室用金屬家具	– Móveis de metal, do tipo utilizado em escritórios	– <i>Metal furniture of a kind used in offices</i>	kg	--
		20	00	– 其他金屬家具	– Outros móveis de metal	– <i>Other metal furniture</i>	kg	--
		30	00	– 辦公室用木家具	– Móveis de madeira, do tipo utilizado em escritórios	– <i>Wooden furniture of a kind used in offices</i>	kg	Nº
		40	00	– 廚房用木家具	– Móveis de madeira, do tipo utilizado em cozinhas	– <i>Wooden furniture of a kind used in the kitchen</i>	kg	Nº
		50	– 寢室用木家具：	– Móveis de madeira, do tipo utilizado em quartos de dormir:	– <i>Wooden furniture of a kind used in the bedroom:</i>			
		20	– – – 紅木製	– – – De pau-rosa	– – – <i>Of rosewood</i>	kg	Nº	
			– – – 其他：	– – – Outros:	– – – <i>Other:</i>			
		91	– – – – 漆木（紅木除外）製	– – – – De madeira lacada (excepto pau-rosa)	– – – – <i>Of lacquered wood (other than rosewood)</i>	kg	Nº	
		99	– – – – 其他	– – – – Outros	– – – – <i>Other</i>	kg	Nº	
		60	– 其他木家具：	– Outros móveis de madeira:	– <i>Other wooden furniture:</i>			
		20	– – – 紅木製	– – – De pau-rosa	– – – <i>Of rosewood</i>	kg	Nº	
			– – – 其他：	– – – Outros:	– – – <i>Other:</i>			
		91	– – – – 漆木（紅木除外）製	– – – – De madeira lacada (excepto pau-rosa)	– – – – <i>Of lacquered wood (other than rosewood)</i>	kg	Nº	
		99	– – – – 其他	– – – – Outros	– – – – <i>Other</i>	kg	Nº	
		70	00	– 塑膠家具	– Móveis de plástico	– <i>Furniture of plastics</i>	kg	--
			– 其他材料製的家具，包括藤、柳、竹或類似材料：	– Móveis de outras matérias, incluindo a cana, vime, bambu ou matérias semelhantes:	– <i>Furniture of other materials, including cane, osier, bamboo or similar materials:</i>			
		81	00	– – 竹或藤製	– – De bambu ou rotim	– – <i>Of bamboo or rattan</i>	kg	--
		89	– – 其他：	– – Outros:	– – <i>Other:</i>			
		10	– – – 石製	– – – De pedra	– – – <i>Of stone</i>	kg	--	
		90	– – – 其他	– – – Outros	– – – <i>Other</i>	kg	--	
		90	00	– 零件	– Partes	– <i>Parts</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
9404		褥墊支撐物；寢具及類似家具（例如：褥墊、被子、羽絨被、軟墊、坐墊及枕頭），裝有彈簧或經填充或內部裝有任何材料或用多孔橡膠或塑膠所製成，不論是否包面：	Suportes elásticos para camas; colchões, edredões, almofadas, pufes, travesseiros e artigos semelhantes, equipados com molas ou guarnecidos interiormente de quaisquer matérias, compreendendo esses artigos de borracha ou de plástico alveolares, mesmo recobertos:	<i>Mattress supports; articles of bedding and similar furnishing (for example, mattresses, quilts, eiderdowns, cushions pouffes and pillows) fitted with springs or stuffed or internally fitted with any material or of cellular rubber or plastics, whether or not covered:</i>		
	10 00	– 褥墊支撐物	– Suportes elásticos para camas	– <i>Mattress supports</i>	kg	--
		– 褥墊：	– Colchões:	– <i>Mattresses:</i>		
	21 00	– – 多孔橡膠或塑膠製，不論是否包面	– – De borracha ou de plástico alveolares, mesmo recobertos	– – <i>Of cellular rubber or plastics, whether or not covered</i>	kg	Nº
	29 00	– – 其他材料製	– – De outras matérias	– – <i>Of other materials</i>	kg	Nº
	30	– 睡袋：	– Sacos de dormir:	– <i>Sleeping bags:</i>		
	10	– – – 羽毛或羽絨填充	– – – Estofados de penas ou penugem	– – – <i>Stuffed with feather or down</i>	kg	Nº
	90	– – – 其他	– – – Outros	– – – <i>Other</i>	kg	Nº
	90	– 其他：	– Outros:	– <i>Other:</i>		
		– – – 枕頭：	– – – Almofadas:	– – – <i>Pillows:</i>		
	11	– – – – 羽毛或羽絨填充	– – – – Estofadas de penas ou penugem	– – – – <i>Stuffed with feather or down</i>	kg	--
	12	– – – – 獸毛填充	– – – – Estofadas de pêlos de animais	– – – – <i>Stuffed with animal hair</i>	kg	--
	13	– – – – 絲棉填充	– – – – Estofados de pasta de seda	– – – – <i>Stuffed with silk wadding</i>	kg	--
	14	– – – – 化纖棉填充	– – – – Estofados de fibras sintéticas ou artificiais	– – – – <i>Stuffed with man-made fibres</i>	kg	--
	19	– – – – 其他	– – – – Outras	– – – – <i>Other</i>	kg	--
		– – – 長枕墊：	– – – Travesseiros:	– – – <i>Bolster:</i>		
	21	– – – – 羽毛或羽絨填充	– – – – Estofados de penas ou penugem	– – – – <i>Stuffed with feather or down</i>	kg	--
	22	– – – – 獸毛填充	– – – – Estofados de pêlos de animais	– – – – <i>Stuffed with animal hair</i>	kg	--
	23	– – – – 絲棉填充	– – – – Estofados de pasta de seda	– – – – <i>Stuffed with silk wadding</i>	kg	--
	24	– – – – 化纖棉填充	– – – – Estofados de fibras sintéticas ou artificiais	– – – – <i>Stuffed with man-made fibres</i>	kg	--
	29	– – – – 其他	– – – – Outras	– – – – <i>Other</i>	kg	--
		– – – 軟墊：	– – – Almofadas (dos tipos utilizados em sofás e cadeiras):	– – – <i>Cushions:</i>		
	31	– – – – 羽毛或羽絨填充	– – – – Estofadas de penas ou penugem	– – – – <i>Stuffed with feather or down</i>	kg	--
	32	– – – – 獸毛填充	– – – – Estofadas de pêlos de animais	– – – – <i>Stuffed with animal hair</i>	kg	--
	33	– – – – 絲棉填充	– – – – Estofados de pasta de seda	– – – – <i>Stuffed with silk wadding</i>	kg	--
	34	– – – – 化纖棉填充	– – – – Estofados de fibras sintéticas ou artificiais	– – – – <i>Stuffed with man-made fibres</i>	kg	--
	39	– – – – 其他	– – – – Outras	– – – – <i>Other</i>	kg	--
		– – – 其他：	– – – Outros:	– – – <i>Other:</i>		
	91	– – – – 羽毛或羽絨填充	– – – – Estofados de penas ou penugem	– – – – <i>Stuffed with feather or down</i>	kg	--
	92	– – – – 獸毛填充	– – – – Estofados de pêlos de animais	– – – – <i>Stuffed with animal hair</i>	kg	--
	93	– – – – 絲棉填充	– – – – Estofados de pasta de seda	– – – – <i>Stuffed with silk wadding</i>	kg	--
	94	– – – – 化纖棉填充	– – – – Estofados de fibras sintéticas ou artificiais	– – – – <i>Stuffed with man-made fibres</i>	kg	--
	99	– – – – 其他	– – – – Outros	– – – – <i>Other</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
9405		未列明燈具及照明裝設，包括探射燈、聚光燈及其零件；未列明燈光招牌、燈光名牌及類似品，具有永久固定光源，及其零件：	Aparelhos de iluminação (incluindo os projectores) e suas partes, não especificados nem compreendidos em outras posições; anúncios, tabuletas ou cartazes e placas indicadoras, luminosos, e artigos semelhantes, que contenham uma fonte luminosa fixa permanente, e suas partes não especificadas nem compreendidas em outras posições:	<i>Lamps and lighting fittings including searchlights and spotlights and parts thereof, not elsewhere specified or included; illuminated signs, illuminated name-plates and the like, having a permanently fixed light source, and parts thereof not elsewhere specified or included:</i>		
	10 00	– 枝形吊燈及其他安裝在天花板或牆壁的電力照明裝設，但不包括公共露天場所或街道照明用裝設	– Lustres e outros aparelhos de iluminação, eléctricos, próprios para serem suspensos ou fixados no tecto ou na parede, excepto os dos tipos utilizados na iluminação pública	– <i>Chandeliers and other electric ceiling or wall lighting fittings, excluding those of a kind used for lighting public open spaces or thoroughfares</i>	kg	--
	20 00	– 檯燈、桌燈、床頭燈或座地燈	– Candeeiros de cabeceira, de escritório e lampadários de interior, eléctricos	– <i>Electric table, desk, bedside or floor-standing lamps</i>	kg	--
	30 00	– 聖誕樹用成套燈飾	– Guirlandas eléctricas dos tipos utilizados em árvores de Natal	– <i>Lighting sets of a kind used for Christmas trees</i>	kg	--
	40	– 其他電燈及照明裝設：	– Outros aparelhos eléctricos de iluminação:	– <i>Other electric lamps and lighting fittings:</i>		
	20	– – – 探照燈	– – – Projectores	– – – <i>Searchlights</i>	kg	--
	30	– – – 聚光燈	– – – Reflectores	– – – <i>Spotlights</i>	kg	--
	90	– – – 其他	– – – Outros	– – – <i>Other</i>	kg	--
	50 00	– 非電力的燈具及照明裝設	– Aparelhos não eléctricos de iluminação	– <i>Non-electrical lamps and lighting fittings</i>	kg	--
	60 00	– 燈光招牌、燈光名牌及類似品	– Anúncios, tabuletas ou cartazes e placas indicadoras, luminosos, artigos semelhantes	– <i>Illuminated signs, illuminated name-plates and the like</i>	kg	--
		– 零件：	– Partes:	– <i>Parts:</i>		
	91 00	– – 玻璃製	– – De vidro	– – <i>Of glass</i>	kg	--
	92 00	– – 塑膠製	– – De plástico	– – <i>Of plastics</i>	kg	--
	99 00	– – 其他	– – Outras	– – <i>Other</i>	kg	--
9406	00 00	預製裝配式建築物	Construções pré-fabricadas	<i>Prefabricated buildings</i>	kg	--



**第九十五章**  
**Capítulo 95**  
**Chapter 95**

**玩具、遊戲品及運動用品；其零件及附件**  
**Brinquedos, jogos, artigos para divertimento ou para desporto; suas partes e acessórios**  
**Toys, games and sports requisites; parts and accessories thereof**

**章註**

1. 本章不包括下列各項：
  - a) 蠟燭（第34.06節）；
  - b) 第36.04節的煙花或其他煙火製品；
  - c) 第三十九章、第42.06節或第十一類供釣魚用的紗、單絲、繩或腸線或類似品，已切割成一定長度，但未製成釣魚線；
  - d) 第42.02、43.03或43.04節的運動袋或其他容器；
  - e) 第六十一或六十二章的紡織材料製的運動服裝或化裝舞會服裝；
  - f) 第六十三章的紡織材料製的旗幟或旗布，小船、風帆板或陸上滑翔車用帆；
  - g) 第六十四章的運動鞋靴（裝有溜冰刀或滾輪的溜冰靴除外），或第六十五章的運動用帽；
  - h) 手杖、鞭子、馬鞭或類似品（第66.02節）或其部件（第66.03節）；
  - i) 第70.18節未裝配的玩偶或其他玩具用玻璃眼；
  - k) 第十五類註2所規定的賤金屬通用零件（第十五類），及塑膠製的類似貨品（第三十九章）；
  - l) 第83.06節的鐘、鑼或類似品；
  - m) 液體泵（第84.13節）、液體或氣體過濾或淨化機械及器具（第84.21節）、電動馬達（第85.01節）、電變壓器（第85.04節）、錄音或錄製其他信息用圓盤、帶、固態非易失性儲存器、“智能卡”及其他媒體，不論是否已錄製（第85.23節）、無線電遙控器具（第85.26節）或無線紅外線遙控器具（第85.43節）；
  - n) 第十七類的運動用車輛（長雪撬、平底雪撬及類似品除外）；
  - o) 兒童用兩輪腳踏車（第87.12節）；
  - p) 運動用船艇，例如：獨木舟、小快艇（第八十九章），或其推進器具（木製的類似製品歸入第四十四章）；
  - q) 眼鏡、護目鏡及類似品，供運動或戶外遊戲用（第90.04節）；
  - r) 媒誘音響器或哨子（第92.08節）；
  - s) 第九十三章的武器或其他製品；
  - t) 各種電氣彩燈串（第94.05節）；
  - u) 球拍線、帳篷或其他露營用品，或分指手套、連指手套及露指手套（按其組成材料分類）；或
  - v) 餐桌用具、廚房用具、梳洗製品、地毯及紡織材料的其他鋪地物製品、服裝、床上用織物製品、餐桌用織物製品、梳洗用織物製品、廚房用織物製品及其他具實用功能的類似製品（按其組成材料分類）。
2. 本章所包括的製品中，天然珍珠或養珠、寶石或半寶石（天然、合成或再造）、貴金屬或包貴金屬的金屬僅佔很少成份。
3. 除上述註1另有規定外，專用或主要用於本章製品的零件及附件應與有關製品一併歸類。
4. 除上述註1另有規定外，第95.03節主要適用於該節的製品與一個或以上項目組裝，只要該組合是作零售之用及具有玩具的基本特徵，而且該組合物根據一般解釋準則3b)的規定不能視為成套物品，而相關的製品單獨出示時可歸入其他節內。
5. 第95.03節不包括由於其設計、形狀或組成材料可被確認為專供動物使用的製品，例如：“寵物玩具”（應歸入其適當的節內）。

**Notas**

1. O presente Capítulo não compreende:
  - a) as velas (posição 34.06);
  - b) os artigos de pirotecnia para divertimento da posição 36.04;
  - c) os fios, monofilamentos, cordéis, tripas e semelhantes para a pesca, mesmo cortados em comprimentos determinados, mas não preparados como linhas de pescar, do Capítulo 39, da posição 42.06 ou da Secção XI;
  - d) as bolsas e sacos para artigos de desporto ou artefactos semelhantes das posições 42.02, 42.03 ou 43.04;
  - e) o vestuário para desporto e as fantasias de matérias têxteis, dos Capítulos 61 ou 62;
  - f) as bandeiras e cordas com bandeirolas de matérias têxteis, bem como as velas para embarcações, pranchas ou carros, do Capítulo 63;
  - g) o calçado (excepto o fixado em patins para gelo ou de rodas) do Capítulo 64 ou os chapéus e artefactos de uso semelhante, especiais,

- para a prática de desportos, do Capítulo 65;
- h) as bengalas, pingalins, chicotes ou artefactos semelhantes (posição 66.02), ou suas partes (posição 66.03);
  - ij) os olhos de vidro não montados para bonecos ou outros brinquedos, da posição 70.18;
  - k) as partes e acessórios de uso geral, na acepção da Nota 2 da Secção XV, de metais comuns (Secção XV), ou os artefactos semelhantes de plástico (Capítulo 39);
  - l) os sinos, campainhas, gongos ou artefactos semelhantes, da posição 83.06;
  - m) as bombas para líquidos (posição 84.13), os aparelhos para filtrar ou depurar líquidos ou gases (posição 84.21), os motores eléctricos (posição 85.01), os transformadores eléctricos (posição 85.04), discos, fitas, dispositivos de armazenagem não volátil de dados à base de semicondutores, "cartões inteligentes" e outros suportes para gravação de som ou para outras gravações, mesmo gravados (posição 85.23), os aparelhos de telecomando (controlo remoto) (posição 85.26) ou os dispositivos sem fios de infra-vermelho para telecomando (posição 85.43);
  - n) os veículos para desporto da Secção XVII, excepto trenós, tobogãs e semelhantes;
  - o) as bicicletas para crianças (posição 87.12);
  - p) as embarcações para desporto, tais como canoas e esquifes (Capítulo 89), ou seus meios de propulsão (Capítulo 44, se forem de madeira);
  - q) os óculos protectores para a prática de desporto ou para jogos ao ar livre (posição 90.04);
  - r) os chamarizes ou apitos (posição 92.08);
  - s) as armas ou outros artefactos do Capítulo 93;
  - t) as guirlandas eléctricas de qualquer espécie (posição 94.05);
  - u) as cordas para raquetas, as barracas, os artigos para acampamento ou as luvas, mitenes e semelhantes, de qualquer matéria (regime da matéria constitutiva); ou
  - v) os artigos para serviços de mesa ou de cozinha, artigos de higiene, tapetes e outros revestimentos de pavimentos de matérias têxteis, vestuário, roupas de cama, roupas de mesa, roupas de toucador, roupas de cozinha e outros artigos semelhantes que tenham uma função utilitarista, de qualquer matéria (regime de matéria constitutiva).
2. Os artefactos do presente Capítulo podem conter simples guarnições ou acessórios de mínima importância de metais preciosos, de metais folheados ou chapeados de metais preciosos, de pérolas naturais ou cultivadas, de pedras preciosas ou semipreciosas (naturais, sintéticas ou reconstituídas).
  3. Ressalvadas as disposições da Nota 1 acima, as partes e acessórios reconhecíveis como exclusiva ou principalmente destinados aos artefactos do presente Capítulo classificam-se com estes últimos.
  4. Ressalvadas as disposições da Nota 1 acima, a posição 95.03 aplica-se, entre outros, aos artigos desta posição combinados com um ou mais itens, que não podem ser considerados como sortidos nos termos da Regra Geral Interpretativa 3 b), e que, se fossem apresentadas separadamente, classificam-se em outras posições, concebidos que os artigos sejam confeccionados juntamente para a venda a retalho, e estas combinações tenham características essenciais de brinquedos.
  5. A posição 95.03 não compreende os artigos que, pela concepção, formas ou matéria constitutiva, são reconhecíveis como exclusivamente destinados a animais, por exemplo, "brinquedos para animais domésticos", (classificação segundo o seu regime próprio).

#### Notes

1. *This Chapter does not cover:*
  - a) *Candles (heading 34.06);*
  - b) *Fireworks or other pyrotechnic articles of heading 36.04;*
  - c) *Yarns, monofilament, cords or gut or the like for fishing, cut to length but not made up into fishing lines, of Chapter 39, heading 42.06 or Section XI;*
  - d) *Sports bags or other containers of heading 42.02, 43.03 or 43.04;*
  - e) *Sports clothing or fancy dress, of textiles, of Chapter 61 or 62;*
  - f) *Textile flags or bunting, or sails for boats, sailboards or land craft, of Chapter 63;*
  - g) *Sports footwear (other than skating boots with ice or roller skates attached) of Chapter 64, or sports headgear of Chapter 65;*
  - h) *Walking-sticks, whips, riding-crops or the like (heading 66.02), or parts thereof (heading 66.03);*
  - ij) *Unmounted glass eyes for dolls or other toys, of heading 70.18;*
  - k) *Parts of general use, as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV), or similar goods of plastics (Chapter 39);*
  - l) *Bells, gongs or the like of heading 83.06;*
  - m) *Pumps for liquids (heading 84.13), filtering or purifying machinery and apparatus for liquids or gases (heading 84.21), electric motors (heading 85.01), electric transformers (heading 85.04), discs, tapes, solid-state non-volatile storage devices, "smart cards" and other media for the recording of sound or of other phenomena, whether or not recorded (heading 85.23), radio remote control apparatus (heading 85.26) or cordless infrared remote control devices (heading 85.43);*
  - n) *Sports vehicles (other than bobsleighs, toboggans and the like) of Section XVII;*
  - o) *Children's bicycles (heading 87.12);*

- p) *Sports craft such as canoes and skiffs (Chapter 89), or their means of propulsion (Chapter 44 for such articles made of wood);*
  - q) *Spectacles, goggles or the like, for sports or outdoor games (heading 90.04);*
  - r) *Decoy calls or whistles (heading 92.08);*
  - s) *Arms or other articles of Chapter 93;*
  - t) *Electric garlands of all kinds (heading 94.05);*
  - u) *Racket strings, tents or other camping goods, or gloves, mittens and mitts (classified according to their constituent material); or*
  - v) *Tableware, kitchenware, toilet articles, carpets and other textile floor coverings, apparel, bed linen, table linen, toilet linen, kitchen linen and similar articles having a utilitarian function (classified according to their constituent material).*
2. *This Chapter includes articles in which natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed), precious metal or metal clad with precious metal constitute only minor constituents.*
  3. *Subject to Note 1 above, parts and accessories which are suitable for use solely or principally with articles of this Chapter are to be classified with those articles.*
  4. *Subject to the provisions of Note 1 above, heading 95.03 applies, inter alia, to articles of this heading combined with one or more items, which cannot be considered as sets under the terms of General Interpretative Rule 3 b), and which, if presented separately, would be classified in other headings, provided the articles are put up together for retail sale and the combinations have the essential character of toys.*
  5. *Heading 95.03 does not cover articles which, on account of their design, shape or constituent material, are identifiable as intended exclusively for animals, for example, "pet toys" (classification in their own appropriate heading).*

## 目註

- 1 第9504.50目包括：
  - a) 視頻遊戲控制台，其輸出圖像可複製在電視接收器、監視器或其他外置屏幕或面層上；或
  - b) 視頻遊戲機，裝有獨立視頻屏幕，不論是否便攜式。
 此目號不包括用硬幣、紙幣、銀行卡、代幣或任何其他付款方式操作的視頻遊戲控制台或機器（第9504.30目）。

## Nota de Subposição

- 1 A subposição 9504.50 compreende:
  - a) as consolas de jogos de video cujas imagens são reproduzidas com um receptor de televisão, um monitor ou outras telas (ecrãs) ou superfícies externas; ou
  - b) as máquinas de jogos de video contendo telas (ecrãs) de video incorporadas, mesmo portáteis.
 A presente subposição não compreende as consolas de jogos de video ou máquinas que funcionem pela introdução de moedas, papel-moedas, cartões de banco, fichas ou outros meios de pagamento (subposição 9504.30).

## Subheading Note

- 1 *Subheading 9504.50 covers:*
  - a) *Video game consoles from which the image is reproduced on a television receiver, a monitor or other external screen or surface; or*
  - b) *Video game machines having a self-contained video screen, whether or not portable.**This subheading does not cover video game consoles or machines operated by coins, banknotes, bank cards, tokens or by any other means of payment (subheading 9504.30).*

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT		
9503		三輪車、踏板車、腳踏車及類似有輪玩具；玩偶車；玩偶；其他玩具；縮減尺寸（按比例）的模型及類似娛樂用模型，不論是否活動；各種智力玩具：	Triciclos, trotinetas, carros de pedais e brinquedos de rodas semelhantes; carrinhos para bonecos; bonecos; outros brinquedos; modelos reduzidos, e modelos semelhantes para divertimento, mesmo animados; quebra-cabeças ("puzzles") de qualquer tipo:	<i>Tricycles, scooters, pedal cars and similar wheeled toys; dolls' carriages; dolls; other toys; reduced-size ("scale") models and similar recreational models, working or not; puzzles of all kinds:</i>			
	00	10	--- 三輪車、踏板車、腳踏車及類似有輪玩具；玩偶車	--- Triciclos, trotinetas, carros de pedais e outros brinquedos de rodas semelhantes; carrinhos para bonecos	--- <i>Tricycles, scooters, pedal cars and similar wheeled toys</i>	kg	--
		20	--- 人形玩偶	--- Bonecos representando exclusivamente a figura humana	--- <i>Dolls representing only human beings</i>	kg	--
		30	--- 模擬動物形或非人形玩具	--- Brinquedos representando animais ou criaturas não humanas	--- <i>Toys representing animals or non-human creatures</i>	kg	--
		40	--- 縮減尺寸（按比例）的模型及類似娛樂用模型，不論是否活動	--- Modelos reduzidos e modelos semelhantes para divertimento, mesmo animados	--- <i>Reduced-size ("scale") models and similar recreational models, working or not</i>	kg	--
		50	--- 玩具樂器	--- Instrumentos e aparelhos musicais, de brinquedos	--- <i>Toy musical instruments and apparatus</i>	kg	--
		60	--- 智力玩具	--- Quebra-cabeças	--- <i>Puzzles</i>	kg	--
			--- 其他玩具：	--- Outros brinquedos:	--- <i>Other toys:</i>		
		71	---- 其他玩具，組裝成套或作配套	---- Outros brinquedos apresentados em sortidos ou em panólias	---- <i>Other toys, put up in sets or outfits</i>	kg	--
		72	---- 其他玩具及模型，裝有馬達	---- Outros brinquedos e modelos, motorizados	---- <i>Other toys and models, incorporating a motor</i>	kg	--
		79	---- 其他	---- Outros	---- <i>Other</i>	kg	--
			--- 零件及附件：	--- Partes e acessórios:	--- <i>Parts and accessories:</i>		
		92	---- 人形玩偶的服裝及衣服配件、鞋靴及帽類	---- Vestuário e seus acessórios, calçado, chapéus, dos bonecos representando exclusivamente a figura humana	---- <i>Articles of apparel and clothing accessories, footwear and headgear, for dolls representing only human beings</i>	kg	--
	99	---- 其他	---- Outras	---- <i>Others</i>	kg	--	
9504		視頻遊戲控制台及機器，遊樂場、桌上或室內遊戲製品，包括彈球枱、桌球枱、娛樂場遊戲專用桌子及保齡球自動球道設備：	Artigos para jogos de salão, incluídos os jogos com motor ou outro mecanismo, os bilhares, as mesas especiais para jogos de casino e os jogos de paulitos automáticos (por exemplo: boliches):	<i>Video game consoles and machines, articles for funfair, table or parlour games, including pintables, billiards, special tables for casino games and automatic bowling alley equipment:</i>			
	20	00	--- 各類桌球的製品及附件	--- Artigos e acessórios de bilhares de qualquer tipo	--- <i>Articles and accessories for billiards of all kinds</i>	kg	--
	30	--- 其他遊戲品，用硬幣、紙幣、銀行卡、代幣或任何其他付款方式操作，但保齡球自動球道設備除外：	--- Outros jogos que funcionem pela introdução de moedas, papel-moedas, cartões de banco, fichas ou quaisquer outros meios de	--- <i>Other games, operated by coins, banknotes, bank cards, tokens or by any other means of payment, other than automatic bowling</i>			

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT		
9504	30	12	--- 遊戲品： ---- 專用於娛樂場	pagamento, excepto os jogos de paulitos automáticos (boliche): ---- Jogos: ---- Utilizados exclusivamente nos casinos	<i>alley equipment:</i>  ---- <i>Games:</i> ---- <i>Used solely in casinos</i>	kg	N <sup>o</sup>	
		19	---- 其他	---- Outros	---- <i>Other</i>	kg	N <sup>o</sup>	
		22	--- 零件及附件： ---- 專用於娛樂場的遊戲品用	--- Partes e acessórios: ---- De jogos utilizados exclusivamente nos casinos	--- <i>Parts and accessories:</i> ---- <i>Of games used solely in casinos</i>	kg	--	
		29	---- 其他	---- Outros	---- <i>Other</i>	kg	--	
		40	00 - 撲克牌	- Baralhos de cartas	- <i>Playing cards</i>	kg	N <sup>o</sup>	
		50	00 - 視頻遊戲控制台及機器，但第9504.30目所列的除外	- Consolas e máquinas de jogos de vídeo, excepto as da subposição 9504.30	- <i>Video game consoles and machines, other than those of subheading 9504.30</i>	kg	N <sup>o</sup>	
		90	- 其他：	- Outros:	- <i>Other:</i>			
		10	--- 麻雀牌，及其零件及附件	--- Jogos de mah-jong e suas partes e acessórios	--- <i>Mah-jong games, parts and accessories thereof</i>	kg	N <sup>o</sup>	
		30	--- 撲克牌洗牌機及派牌機，其零件及附件	--- Baralhador-distribuidor automáticos de cartas, e suas partes e acessórios	--- <i>Shuffling and dealing cards appliances, parts and accessories thereof</i>	kg	N <sup>o</sup>	
		40	--- 骰盅，其零件及附件	--- Caixa de dados, suas partes e acessórios	--- <i>Dicebox, parts and accessories thereof</i>	kg	N <sup>o</sup>	
		50	--- 輪盤，其零件及附件	--- Roletas, suas partes e acessórios	--- <i>Roulette, parts and accessories thereof</i>	kg	N <sup>o</sup>	
		61	--- 籌碼： ---- 專用於娛樂場	--- Fichas: ---- Utilizadas exclusivamente nos casinos	--- <i>Chips:</i> ---- <i>Used solely in casinos</i>	kg	N <sup>o</sup>	
		69	---- 其他	---- Outras	---- <i>Other</i>	kg	N <sup>o</sup>	
		70	--- 娛樂場遊戲專用桌子，及其零件及附件	--- Mesas especiais para jogos de casino, e suas partes e acessórios	--- <i>Tables specially designed for casino games, parts and accessories thereof</i>	kg	N <sup>o</sup>	
		91	--- 其他： ---- 遊戲品	--- Outros: ---- Jogos	--- <i>Other:</i> ---- <i>Games</i>	kg	N <sup>o</sup>	
		99	---- 零件及附件	---- Partes e acessórios	---- <i>Parts and accessories</i>	kg	--	
		9505		節日、慶典或其他娛樂用製品，包括魔術道具及嬉戲品：	<b>Artigos para festas, carnaval ou outros divertimentos, incluindo os artigos de magia e artigos surpresa:</b>	<b><i>Festive, carnival or other entertainment articles, including conjuring tricks and novelty jokes:</i></b>		
			10	00 - 聖誕節用製品	- Artigos para festas de Natal	- <i>Articles for Christmas festivities</i>	kg	--
			90	00 - 其他	- Outros	- <i>Other</i>	kg	--
		9506		本章未列明的一般健身操、體操、競技、其他運動（包括乒乓球）或戶外遊戲用製品及設備；游泳池及戲水池：	<b>Artigos e equipamentos para cultura física, ginástica, atletismo, outros desportos (incluindo o ténis de mesa) ou jogos ao ar livre, não especificados nem compreendidos em outras posições deste Capítulo; piscinas, incluindo as infantis:</b>	<b><i>Articles and equipment for general physical exercise, gymnastics, athletics, other sports (including table-tennis) or outdoor games, not specified or included elsewhere in this Chapter; swimming pools and paddling pools:</i></b>		
		- 滑雪撬及其他滑雪設備：	- Esquis e outros equipamentos, para esqui na neve:	- <i>Snow-skis and other snow-ski equipment:</i>				

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT		
9506	11	00	-- 滑雪撬	-- Esquis	-- Skis	kg	par
	12	00	-- 滑雪撬扣件（滑雪撬履帶）	-- Fixadores para esquis	-- Ski-fastenings (ski-bindings)	kg	--
	19	00	-- 其他	-- Outros	-- Other	kg	--
			-- 滑水板、冲浪板、風帆板及其他水上運動設備：	-- Esquis aquáticos, pranchas de "surf", pranchas à vela e outros equipamentos para a prática de desportos aquáticos:	-- Water-skis, surf-boards, sailboards and other water-sport equipment:		
	21	00	-- 風帆板	-- Pranchas à vela	-- Sailboards	kg	Nº
	29	00	-- 其他	-- Outros	-- Other	kg	Nº
			-- 高爾夫球杆及其他高爾夫球設備：	-- Tacos e outros equipamentos para golfe:	-- Golf clubs and other golf equipment:		
	31	00	-- 球杆，整套	-- Tacos completos	-- Clubs, complete	kg	Nº
	32	00	-- 球	-- Bolas	-- Balls	kg	Nº
	39	00	-- 其他	-- Outros	-- Other	kg	--
	40	00	-- 乒乓球用品及設備	-- Artigos e equipamentos para ténis de mesa	-- Articles and equipment for table-tennis	kg	--
			-- 網球拍、羽毛球拍或類似球拍，不論是否已穿線：	-- Raquetas de ténis, de "badminton" e raquetas semelhantes, mesmo não encordoadas:	-- Tennis, badminton or similar rackets, whether or not strung:		
	51	00	-- 草地網球拍，不論是否已穿線	-- Raquetas de ténis, mesmo não encordoadas	-- Lawn-tennis rackets, whether or not strung	kg	Nº
	59	00	-- 其他	-- Outras	-- Other	kg	Nº
			-- 球，但高爾夫球及乒乓球除外：	-- Bolas, excepto de golfe e de ténis de mesa:	-- Balls, other than golf balls and table-tennis balls:		
	61	00	-- 草地網球	-- Bolas de ténis	-- Lawn-tennis balls	kg	Nº
	62	00	-- 可充氣的	-- Infláveis	-- Inflatable	kg	Nº
	69	00	-- 其他	-- Outras	-- Other	kg	Nº
	70	00	-- 溜冰鞋及滾軸溜冰鞋，包括裝有溜冰刀的溜冰靴	-- Patins para gelo e patins de rodas, incluindo os fixados em calçado	-- Ice skates and roller skates, including skating boots with skates attached	kg	par
			-- 其他：	-- Outros:	-- Other:		
	91	10	-- 一般健身操，體操或競技用製品及設備：	-- Artigos e equipamentos para cultura física, ginástica ou atletismo:	-- Articles and equipment for general physical exercise, gymnastics or athletics:	kg	--
-- 健身及康復器械			-- Equipamentos para exercícios físicos e recuperações	-- Equipment for physical exercise and recovery			
20	00	-- 滑板	-- Skate	-- Skateboards	kg	--	
		-- 其他	-- Outros	-- Other			
99	00	-- 其他 <sup>1</sup>	-- Outros <sup>1</sup>	-- Other <sup>1</sup>	kg	Nº	

1: 第9506.99目包括兒童遊樂場地裝備，例如：鞦韆、滑梯、蹺蹺板及旋轉鞦韆。

A subposição 9506.99 compreende equipamento do tipo utilizado nos parques infantis, tais como baloiços, gangorras, escorregas, passos-de-gigante.

Subheading 9506.99 includes equipment of a kind used in children's playgrounds, for example, swings, slides, see-saws and giant strides.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
9507		釣魚竿、釣魚鉤及其他絲線釣具；撈魚網、捕蝶網及類似網；囿子「鳥」（第92.08或97.05節所列的除外）及類似狩獵或射擊用品：	Canas de pesca, anzóis e outros artigos para a pesca à linha; camaroeiros e redes semelhantes para qualquer finalidade; iscas e chamarizes (excepto os das posições 92.08 ou 97.05) e artigos semelhantes de caça:	<i>Fishing rods, fish-hooks and other line fishing tackle; fish landing nets, butterfly nets and similar nets; decoy "birds" (other than those of heading 92.08 or 97.05) and similar hunting or shooting requisites:</i>		
	10	00 – 釣魚竿	– Canas de pesca	– <i>Fishing rods</i>	kg	N <sup>o</sup>
	20	00 – 釣魚鉤，不論是否有繫鉤線	– Anzóis, mesmo montados em terminais	– <i>Fish-hooks, whether or not snelled</i>	kg	--
	30	00 – 釣線輪	– Carretos de pesca	– <i>Fishing reels</i>	kg	N <sup>o</sup>
90	00 – 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	N <sup>o</sup>	
9508		旋轉木馬、鞦韆、射擊場及其他遊樂場的娛樂設備 <sup>1</sup> ；流動馬戲團及流動動物園；流動劇團：	Carrosséis, baloiços, instalações de tiro ao alvo e outras diversões de parques e feiras <sup>1</sup> ; circos e colecções de animais ambulantes; teatros ambulantes:	<i>Roundabouts, swings, shooting galleries and other fairground amusements<sup>1</sup>; travelling circuses and travelling menageries; travelling theatres:</i>		
	10	– 流動馬戲團及流動動物園：	– Circos e colecções de animais ambulantes:	– <i>Travelling circuses and travelling menageries:</i>		
	10	– – – 流動馬戲團	– – – Circos ambulantes	– – – <i>Travelling circuses</i>	kg	--
	20	– – – 流動動物園	– – – Colecções de animais ambulantes	– – – <i>Travelling menageries</i>	kg	--
90	00 – 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	--	

1: “其他遊樂場的娛樂設備”包括碰碰車設備、滑水槽、觀景鐵路及滑道、鞦韆船、射擊場及擲球擊倒椰子遊戲、迷宮、怪異表演、中彩裝置（例如：幸運輪盤）。

"As diversões de parques e feiras" incluem autódromos para auto-scooters, water-chutes, escorregas ou montanhas-russas, stands de tiro ao alvo e os jogos de arremesso, labirintos, exibições de anomalias, loterias (por exemplo: rodas-da-fortuna).

*The expression "other fairground amusements" includes "Dodge'em" car installations, water-chutes, scenic railways and slides, swinging boats, shooting galleries and coconut shies, mazes, freak shows and lotteries (for example, wheels of fortune).*

**第九十六章**  
**Capítulo 96**  
**Chapter 96**

**雜項製品**  
**Obras diversas**  
**Miscellaneous manufactured articles**

**章註**

1. 本章不包括下列各項：
  - a) 化妝或梳洗用筆（第三十三章）；
  - b) 第六十六章的製品（例如：雨傘或手杖的部件）；
  - c) 仿首飾（第71.17節）；
  - d) 第十五類註2所規定的賤金屬通用零件（第十五類），或塑膠製的類似貨品（第三十九章）；
  - e) 第八十二章的刀具或其他製品，具有雕刻或模塑材料製的手柄或其他零件；第96.01或96.02節適用於單獨出示的該等製品的手柄或其他零件；
  - f) 第九十章的製品（例如：眼鏡框（第90.03節）、數學繪圖筆（第90.17節）、牙科、內科、外科或獸醫專用刷子（第90.18節））；
  - g) 第九十一章的製品（例如：鐘殼或錶殼）；
  - h) 樂器或其零件或附件（第九十二章）；
  - ij) 第九十三章的製品（武器及其零件）；
  - k) 第九十四章的製品（例如：家具、燈具及照明裝設）；
  - l) 第九十五章的製品（玩具、遊戲品及運動用品）；或
  - m) 藝術品、珍藏品或古董（第九十七章）。
2. 第96.02所稱“植物或礦物雕刻材料”是指：
  - a) 供雕刻用的硬種子、硬果核、硬果殼、硬殼果及類似植物材料（例如：象牙果及棕櫚子）；
  - b) 琥珀、海泡石、黏結琥珀及黏結海泡石、黑玉及其礦物代替品。
3. 第96.03號所稱“製掃帚或刷子用的成束、成簇材料”僅適用於未安裝的成束、成簇動物毛、植物纖維或其他材料。該等材料不用分開即可安裝在掃帚或刷子上，或僅需略加處理，例如將頂端剪修成形，即可供安裝的。
4. 除第96.01至96.06及96.15節以外的本章製品，不論是否全部或部分用貴金屬或包貴金屬的金屬、天然珍珠或養珠、寶石或半寶石（天然、合成或再造）製成，仍應歸入本章。但第96.01至96.06及96.15節所包括的製品中，天然珍珠或養珠、寶石或半寶石（天然、合成或再造）、貴金屬或包貴金屬的金屬僅佔很少成份。

**Notas**

1. O presente Capítulo não compreende:
  - a) os lápis de maquilhagem (Capítulo 33);
  - b) os artefactos do Capítulo 66 (partes de guarda-chuvas ou de bengalas, por exemplo);
  - c) as bijutarias (posição 71.17);
  - d) as partes e acessórios de uso geral, na aceção da Nota 2 da Secção XV, de metais comuns (Secção XV) ou os artefactos semelhantes de plástico (Capítulo 39);
  - e) os artefactos do Capítulo 82 (ferramentas, artigos de cutelaria, talheres) com cabos ou partes de matérias de entalhar ou moldar. Apresentados isoladamente, tais cabos e partes incluem-se nas posições 96.01 ou 96.02;
  - f) os artefactos do Capítulo 90, (por exemplo: armações para óculos (posição 90.03), tiralinhas (posição 90.17), escovas e pincéis dos tipos manifestamente utilizados em medicina, cirurgia, odontologia ou veterinária (posição 90.18));
  - g) os artefactos do Capítulo 91 (por exemplo: caixas de relógios ou de aparelhos semelhantes);
  - h) os instrumentos musicais ou suas partes e acessórios (Capítulo 92);
  - ij) os artefactos do Capítulo 93 (armas e suas partes);
  - k) os artefactos do Capítulo 94 (por exemplo: móveis, aparelhos de iluminação);
  - l) os artefactos do Capítulo 95 (por exemplo: brinquedos, jogos, material de desporto); ou
  - m) os artefactos do Capítulo 97 (objectos de arte, de colecção ou antiguidades).
2. Consideram-se "matérias vegetais ou minerais de entalhar", na aceção da posição 96.02:
  - a) as sementes duras, pevides, caroços, cascas de cocos ou de nozes e matérias vegetais semelhantes (por exemplo: noz de corozo ou de palmeira-dum), de entalhar;
  - b) o âmbar (sucino) e a espuma-do-mar naturais ou reconstituídos, bem como o azeviche e as matérias minerais semelhantes ao azeviche.



3. Consideram-se "cabeças preparadas", na acepção da posição 96.03, os tufos de pêlos, de fibras vegetais ou de outras matérias, não montados, prontos para serem utilizados, sem se dividirem, na fabricação de pincéis ou artefactos semelhantes, ou exigindo apenas, para este fim, um trabalho complementar pouco importante, tais como as operações de uniformização ou acabamento das extremidades.
4. Os artefactos do presente Capítulo, excepto os compreendidos nas posições 96.01 a 96.06 ou 96.15, constituídos inteira ou parcialmente de metais preciosos, de metais folheados ou chapeados de metais preciosos, de pedras preciosas ou semipreciosas (naturais, sintéticas ou reconstituídas), ou com pérolas naturais ou cultivadas classificam-se neste Capítulo. Todavia, também se classificam neste Capítulo os artefactos das posições 96.01 a 96.06 ou 96.15 com simples guarnições ou acessórios de mínima importância de metais preciosos, de metais folheados ou chapeados de metais preciosos, de pérolas naturais ou cultivadas, de pedras preciosas ou semipreciosas (naturais, sintéticas ou reconstituídas).

#### Notes

1. *This Chapter does not cover:*
  - a) *Pencils for cosmetic or toilet uses (Chapter 33);*
  - b) *Articles of Chapter 66 (for example, parts of umbrellas or walking-sticks);*
  - c) *Imitation jewellery (heading 71.17);*
  - d) *Parts of general use, as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV), or similar goods of plastics (Chapter 39);*
  - e) *Cutlery or other articles of Chapter 82 with handles or other parts of carving or moulding materials; heading 96.01 or 96.02 applies, however, to separately presented handles or other parts of such articles;*
  - f) *Articles of Chapter 90 (for example, spectacle frames (heading 90.03), mathematical drawing pens (heading 90.17), brushes of a kind specialised for use in dentistry or for medical, surgical or veterinary purposes (heading 90.18));*
  - g) *Articles of Chapter 91 (for example, clock or watch cases);*
  - h) *Musical instruments or parts or accessories thereof (Chapter 92);*
  - ij) *Articles of Chapter 93 (arms and parts thereof);*
  - k) *Articles of Chapter 94 (for example, furniture, lamps and lighting fittings);*
  - l) *Articles of Chapter 95 (toys, games, sports requisites); or*
  - m) *Works of art, collectors' pieces or antiques (Chapter 97).*
2. *In heading 96.02 the expression "vegetable or mineral carving material" means:*
  - a) *Hard seeds, pips, hulls and nuts and similar vegetable materials of a kind used for carving (for example, corozo and dom);*
  - b) *Amber, meerschaum, agglomerated amber and agglomerated meerschaum, jet and mineral substitutes for jet.*
3. *In heading 96.03 the expression "prepared knots and tufts for broom or brush making" applies only to unmounted knots and tufts of animal hair, vegetable fibre or other material, which are ready for incorporation without division in brooms or brushes, or which require only such further minor processes as trimming to shape at the top, to render them ready for such incorporation.*
4. *Articles of this Chapter, other than those of headings 96.01 to 96.06 or 96.15, remain classified in the Chapter whether or not composed wholly or partly of precious metal or metal clad with precious metal, of natural or cultured pearls, or precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed). However, headings 96.01 to 96.06 and 96.15 include articles in which natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed), precious metal or metal clad with precious metal constitute only minor constituents.*

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
9601		已加工的獸牙、骨、龜殼、角、鹿角、珊瑚、珍珠母及其他動物雕刻材料，及這些材料的製品（包括模塑製品）：	Marfim, osso, carapaça de tartaruga, chifre, pontas, coral, madreperola e outras matérias animais para entalhar, trabalhados, e suas obras (incluindo as obras obtidas por moldagem):	Worked ivory, bone, tortoise-shell, horn, antlers, coral, mother-of-pearl and other animal carving material, and articles of these materials (including articles obtained by moulding):		
	10 00	— 已加工的獸牙及獸牙製品	— Marfim trabalhado e obras de marfim	— Worked ivory and articles of ivory	kg	--
	90 00	— 其他	— Outros	— Other	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
9602	00 00	已加工的植物或礦物雕刻材料及這些材料的製品；蠟、硬脂精、天然樹膠或天然樹脂或塑型膏製的模塑或雕刻製品，及其他未列明的模塑或雕塑製品；已加工的未硬化明膠（第35.03節的明膠除外）及未硬化明膠製品	Matérias vegetais ou minerais de entalhar trabalhadas, e suas obras; obras moldadas ou entalhadas de cera, parafina, estearina, gomas ou resinas naturais, de pastas de modelar, e outras obras moldadas ou entalhadas não especificadas nem compreendidas em outras posições; gelatina não endurecida, trabalhada, excepto a da posição 35.03, e obras de gelatina não endurecida	<i>Worked vegetable or mineral carving material and articles of these materials; moulded or carved articles of wax, of stearin, of natural gums or natural resins or of modelling pastes, and other moulded or carved articles, not elsewhere specified or included; worked, unhardened gelatin (except gelatin of heading 35.03) and articles of unhardened gelatin</i>	kg	--
9603		掃帚、刷子（包括用作機器、用具或車輛零件的刷子）、手工操作機械式地板清掃器，非機動，拖把及羽毛揮帚；製掃帚或刷子的成束、成簇材料；油漆墊子及滾筒；橡皮掃帚（橡皮滾筒掃帚除外）：	Vassouras e escovas, mesmo constituindo partes de máquinas, de aparelhos ou de veículos, vassouras mecânicas de uso manual, excepto as motorizadas, pincéis e espanadores; cabeças preparadas para escovas e artigos semelhantes; bonecas e rolos para pintura; rodos de borracha ou de matérias flexíveis semelhantes:	<i>Brooms, brushes (including brushes constituting parts of machines, appliances or vehicles), hand-operated mechanical floor sweepers, not motorised, mops and feather dusters; prepared knots and tufts for broom or brush making; paint pads and rollers; squeegees (other than roller squeegees):</i>		
	10 00	— 掃帚及刷子，用樹枝或其他植物材料捆扎而成，不論是否有手柄  — 牙刷、剃鬚刷、髮刷、指甲刷、睫毛刷及其他個人梳洗用刷子，包括作為用具零件的刷子：	— Vassouras e escovas constituídas por pequenos ramos ou outras matérias vegetais reunidas em feixe, com ou sem cabo  — Escovas de dentes, escovas e pincéis de barba, escovas para cabelos, para cílios ou para unhas e outras escovas de toucador de pessoas, incluindo as que sejam partes de aparelhos:	— <i>Brooms and brushes, consisting of twigs or other vegetable materials bound together, with or without handles</i>  — <i>Tooth brushes, shaving brushes, hair brushes, nail brushes, eyelash brushes and other toilet brushes for use on the person, including such brushes constituting parts of appliances:</i>	kg	Nº
	21 00	— — 牙刷，包括刷假牙床的刷	— — Escovas de dentes, incluindo as escovas para dentaduras	— — <i>Tooth brushes, including dental-plate brushes</i>	kg	Nº
	29 00	— — 其他	— — Outros	— — <i>Other</i>	kg	Nº
	30 00	— 畫筆、毛筆及化妝用類似刷	— Pincéis e escovas para artistas, pincéis de escrever e pincéis semelhantes para aplicação de produtos cosméticos	— <i>Artists' brushes, writing brushes and similar brushes for the application of cosmetics</i>	kg	Nº
	40	— 油漆刷、水漿塗料刷、清漆刷或類似刷（第9603.30目所列的刷除外）；油漆墊子及滾筒：	— Escovas e pincéis, para pintar, caiar, envernizar ou semelhantes (excepto os pincéis da subposição 9603.30); bonecas e rolos para pintura:	— <i>Paint, distemper, varnish or similar brushes (other than brushes of subheading 9603.30); paint pads and rollers:</i>		
	10	— — 油漆刷、水漿塗料刷、清漆刷或類似刷（第9603.30目所列的刷除外）	— — Escovas e pincéis, para pintar, caiar, envernizar ou semelhantes (excepto os pincéis da subposição 9603.30)	— — <i>Paint, distemper, varnish or similar brushes (other than brushes of subheading 9603.30)</i>	kg	Nº
	90	— — — 油漆墊及滾筒	— — — Bonecas e rolos para pintura	— — — <i>Paint pads and rollers</i>	kg	Nº
	50 00	— 作為機器、用具或車輛零件的其他刷	— Outras escovas que constituam partes de máquinas, aparelhos ou veículos	— <i>Other brushes constituting parts of machines, appliances or vehicles</i>	kg	Nº

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
9603	90	– 其他：	– Outros:	– <i>Other:</i>		
	10	– – – 羽毛揮帚	– – – Espanadores de penas	– – – <i>Feather dusters</i>	kg	N <sup>o</sup>
	90	– – – 其他	– – – Outros	– – – <i>Other</i>	kg	N <sup>o</sup>
9604	00 00	手用細篩及粗篩	Peneiras e crivos, manuais	<i>Hand sieves and hand riddles</i>	kg	N <sup>o</sup>
9605	00 00	個人梳洗、縫紉或清潔鞋靴 或衣服用成套旅行用具	Conjuntos de viagem para toucador de pessoas, para costura ou para limpeza de calçado ou de roupas	<i>Travel sets for personal toilet, sewing or shoe or clothes cleaning</i>	kg	N <sup>o</sup>
9606		鈕扣、揸扣、按扣及壓扣 ( 噏鈕 )、鈕扣型模及這些 製品的其他零件；鈕扣坯：	Botões, incluindo os de pressão; formas e outras partes, de botões ou de botões de pressão; esboços de botões:	<i>Buttons, press-fasteners, snap- fasteners and press-studs, button moulds and other parts of these articles; button blanks:</i>		
	10 00	– 揸扣、按扣及壓扣 ( 噏 鈕 ) 及其零件	– Botões de pressão e suas partes	– <i>Press-fasteners, snap-fasteners and press-studs and parts therefor</i>	kg	--
		– 鈕扣：	– Botões:	– <i>Buttons:</i>		
	21 00	– – 塑膠製，未包紡織材料	– – De plástico, não recobertos de matérias têxteis	– – <i>Of plastics, not covered with textile material</i>	kg	--
	22 00	– – 賤金屬製，未包紡織材 料	– – De metais comuns, não recobertos de matérias têxteis	– – <i>Of base metal, not covered with textile material</i>	kg	--
	29 00	– – 其他	– – Outros	– – <i>Other</i>	kg	--
30 00	– 鈕扣型模及鈕扣的其他零 件；鈕扣坯	– Formas e outras partes, de botões; esboços de botões	– <i>Button moulds and other parts of buttons; button blanks</i>	kg	--	
9607		拉鍊及其零件：	Fechos de correr e suas partes:	<i>Slide fasteners and parts thereof:</i>		
		– 拉鍊：	– Fechos de correr:	– <i>Slide fasteners:</i>		
	11 00	– – 裝有賤金屬齒牙	– – Com grampos de metal comum	– – <i>Fitted with chain scoops of base metal</i>	kg	--
	19 00	– – 其他	– – Outros	– – <i>Other</i>	kg	--
20 00	– 零件	– Partes	– <i>Parts</i>	kg	--	
9608		圓珠筆；氈嘴及其他滲水式 筆嘴筆及啞頭筆；自來水 筆、尖頭自來水筆及其他鋼 筆；膽寫蠟紙鋼筆；活動或 滑動鉛筆；鋼筆杆、鉛筆杆 及類似筆杆；上述製品的零 件（包括筆套及筆夾），但 第96.09節所列的除外：	Canetas esferográficas; canetas e marcadores de ponta de feltro ou de outras pontas porosas; canetas de tinta permanente e outras canetas; estiletes para duplicadores; lapiseiras; canetas porta-penas, porta-lápis e artigos semelhantes; suas partes (incluindo as tampas e prendedores), excepto os artigos da posição 96.09:	<i>Ball point pens; felt tipped and other porous-tipped pens and markers; fountain pens, stylograph pens and other pens; duplicating stylos; propelling or sliding pencils; pen-holders, pencil-holders and similar holders; parts (including caps and clips) of the foregoing articles, other than those of heading 96.09:</i>		
	10 00	– 圓珠筆	– Canetas esferográficas	– <i>Ball point pens</i>	kg	N <sup>o</sup>
	20 00	– 氈嘴筆、其他滲水式筆嘴 筆及啞頭筆	– Canetas e marcadores de ponta de feltro ou de outras pontas porosas	– <i>Felt tipped and other porous- tipped pens and markers</i>	kg	N <sup>o</sup>
	30 00	– 自來水筆、尖頭自來水筆 及其他鋼筆	– Canetas de tinta permanente e outras canetas	– <i>Fountain pens, stylograph pens and other pens</i>	kg	N <sup>o</sup>
	40 00	– 活動或滑動鉛筆	– Lapiseiras	– <i>Propelling or sliding pencils</i>	kg	N <sup>o</sup>
	50 00	– 由上述兩個或以上目號所 列物品組成的成套製品	– Sortidos de artigos de, pelo menos, duas das subposições precedentes	– <i>Sets of articles from two or more of the foregoing subheadings</i>	kg	N <sup>o</sup>

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
9608	60 00	— 圓珠筆的替換筆芯，由筆嘴及墨芯構成	— Cargas com ponta, para canetas esferográficas	— Refills for ball point pens, comprising the ball point and ink-reservoir	kg	Nº
		— 其他：	— Outros:	— Other:		
	91 00	— 筆尖及筆尖粒	— Aparos (penas) e suas pontas	— Pen nibs and nib points	kg	Nº
	99	— 其他：	— Outros:	— Other:		
	10	— 機器或儀器用筆	— Dos tipos utilizados nas máquinas ou instrumentos	— Of a kind used on machines or instruments	kg	--
	20	— 騰寫蠟紙鋼筆；鋼筆杆、鉛筆杆及類似筆	— Estiletos para duplicadores; lapiseiras; porta-lápis e artigos semelhantes	— Duplicating stylos; pen-holders, pencil-holders and similar holders	kg	--
	90	— 其他	— Outros	— Other	kg	--
9609		鉛筆（第96.08節的鉛筆除外）、顏色筆、鉛筆芯、蠟筆、繪圖炭筆、書寫或繪圖粉筆及裁縫用劃粉：	Lápis (excepto os da posição 96.08), minas, pastéis, carvões, gizes para escrever ou desenhar e gizes de alfaiate:	Pencils (other than pencils of heading 96.08), crayons, pencil leads, pastels, drawing charcoals, writing or drawing chalks and tailors' chalks:		
	10 00	— 鉛筆及顏色筆，其筆芯裝在堅硬的護層內	— Lápis	— Pencils and crayons, with leads encased in a rigid sheath	kg	--
	20 00	— 黑色或彩色的鉛筆芯	— Minas para lápis ou para lapiseiras	— Pencil leads, black or coloured	kg	--
	90 00	— 其他	— Outros	— Other	kg	--
9610	00 00	石板及黑板，具有書寫或繪圖面，不論是否裝框	Lousas e quadros para escrever ou desenhar, mesmo emoldurados	Slates and boards, with writing or drawing surfaces, whether or not framed	kg	--
9611	00 00	日期、封緘或編號印戳及類似品（包括標籤印刷或壓印的裝置），用手操作；手操作的排字盤及裝有該等排字盤的手印器	Carimbos, incluindo os datadores e numeradores, sinetes e artigos semelhantes (incluindo os aparelhos para impressão de etiquetas), manuais; dispositivos manuais de composição tipográfica e jogos de impressão manuais contendo tais dispositivos	Date, sealing or numbering stamps, and the like (including devices for printing or embossing labels), designed for operating in the hand; hand-operated composing sticks and hand printing sets incorporating such composing sticks	kg	--
9612		打字機色帶或類似色帶，已上墨或用其他方法處理使能着印，不論是否裝在捲軸或盒內；印台，不論是否已上墨或帶盒子：	Fitas impressoras para máquinas de escrever ou fitas impressoras semelhantes, tintadas ou preparadas de outra forma para imprimir, montadas ou não em carretéis ou cartuchos; almofadas de carimbo, impregnadas ou não, com ou sem caixa:	Typewriter or similar ribbons, inked or otherwise prepared for giving impressions, whether or not on spools or in cartridges; ink-pads, whether or not inked, with or without boxes:		
	10	— 色帶：	— Fitas impressoras:	— Ribbons:		
	10	— 以合成或再造纖維梭織帶製成，寬度少於30毫米且長期性裝在盒內	— De fibras sintéticas ou artificiais, de largura inferior a 30 mm e montadas permanentemente nos cartuchos	— Of synthetic or artificial fibres, of a width less than 30 mm and in cartridges permanently	kg	Nº
	90	— 其他	— Outras	— Other	kg	Nº
	20 00	— 印台	— Almofadas de carimbo	— Ink-pads	kg	Nº

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT		
9613		香煙打火機及其他打火器，不論機械或電動，及其零件，但打火石及燃芯除外：	Isqueiros e outros acendedores, mesmo mecânicos ou eléctricos, e suas partes, excepto pedras e pavios:	<i>Cigarette lighters and other lighters, whether or not mechanical or electrical, and parts thereof other than flints and wicks:</i>			
	10	00	– 袖珍氣體打火機，不能再充氣的	– Isqueiros de bolso, a gás, não recarregáveis	– Pocket lighters, gas fuelled, non-refillable	kg	Nº
	20	00	– 袖珍氣體打火機，可再充氣的	– Isqueiros de bolso, a gás, recarregáveis	– Pocket lighters, gas fuelled, refillable	kg	Nº
	80	00	– 其他打火機	– Outros isqueiros e acendedores	– Other lighters	kg	Nº
	90	00	– 零件	– Partes	– Parts	kg	--
9614		煙斗（包括煙斗頭）及煙嘴，及其零件：	Cachimbos (incluindo os seus forninhos) e boquilhas, e suas partes:	<i>Smoking pipes (including pipe bowls) and cigar or cigarette holders, and parts thereof:</i>			
	00	10	– – – 煙斗（包括煙斗頭）	– – – Cachimbos (incluindo os seus forninhos)	– – – Smoking pipes (including pipe bowls)	kg	--
		90	– – – 其他	– – – Outros	– – – Other	kg	--
9615		梳、髮夾及類似品；髮針、捲髮針、捲髮夾、捲髮器及類似品及其零件，但第85.16節所列的除外：	Pentes, travessas para o cabelo e artigos semelhantes; alfinetes para cabelo; picos, onduladores, rolos e artefactos semelhantes para penteados, excepto os da posição 85.16, e suas partes:	<i>Combs, hair-slides and the like; hair pins, curling pins, curling grips, hair-curlers and the like, other than those of heading 85.16, and parts thereof:</i>			
			– 梳、髮夾及類似品：	– Pentes, travessas para o cabelo e artigos semelhantes:	– Combs, hair-slides and the like:		
	11	00	– – 硬質橡膠或塑膠製	– – De borracha endurecida ou de plástico	– – Of hard rubber or plastics	kg	--
	19	00	– – 其他	– – Outros	– – Other	kg	--
	90	00	– 其他	– Outros	– Other	kg	--
9616		香水噴霧器及梳洗用類似噴霧器，及其底座及噴頭；施敷化妝品或梳洗製品的粉撲及粉拍：	Vaporizadores de toucador, suas armações e cabeças de armações; borlas ou esponjas para pós e para aplicação de outros cosméticos ou de produtos de toucador:	<i>Scent sprays and similar toilet sprays, and mounts and heads therefor; powder-puffs and pads for the application of cosmetics or toilet preparations:</i>			
	10	00	– 香水噴霧器及梳洗用類似噴霧器，及其底座及噴頭	– Vaporizadores de toucador, suas armações e cabeças de armações	– Scent sprays and similar toilet sprays, and mounts and heads therefor	kg	--
	20	00	– 施敷化妝品或梳洗製品的粉撲及粉拍	– Borlas ou esponjas para pós e para aplicação de outros cosméticos ou de produtos de toucador	– Powder-puffs and pads for the application of cosmetics or toilet preparations	kg	--
9617		保溫瓶及其他真空容器，連殼；其零件，但玻璃瓶膽除外：	Garrafas térmicas e outros recipientes isotérmicos montados, com isolamento produzido pelo vácuo, e suas partes (excepto ampolas de vidro):	<i>Vacuum flasks and other vacuum vessels, complete with cases; parts thereof other than glass inners:</i>			

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
9617	00	30	--- 連殼的保溫瓶及零件	--- Garrafas térmicas montadas e suas partes	--- <i>Vacuum flasks, complete with cases and parts thereof</i>	kg	--
		90	--- 其他	--- Outras	--- <i>Other</i>	kg	--
9618	00	00	裁縫用人像模型及其他供擺放的人像模型；櫥窗裝飾用自動模型及其他活動陳列品	Manequins e artigos semelhantes; autómatos e cenas animadas para vitrinas e mostruários	<i>Tailors' dummies and other lay figures; automata and other animated displays used for shop window dressing</i>	kg	--
9619	00	00	衛生巾（衛生墊）及衛生棉條、嬰兒尿布及尿布襯裡及類似製品，任何材料製	Pensos e tampões higiênicos, fraldas para bebês e artigos semelhantes, de quaisquer matérias	<i>Sanitary towels (pads) and tampons, napkins and napkin liners for babies and similar articles, of any material</i>	kg	--

第二十一類  
Secção XXI  
Section XXI

藝術品、珍藏品及古董  
Objectos de arte, de colecção ou antiguidades  
Works of art, collectors' pieces and antiques

第九十七章  
Capítulo 97  
Chapter 97

藝術品、珍藏品及古董  
Objectos de arte, de colecção ou antiguidades  
Works of art, collectors' pieces and antiques

章註

1. 本章不包括下列各項：
  - a) 第49.07節未經使用的郵票、印花稅票、郵政信箋（郵柬）及類似品；
  - b) 作舞台、影樓佈景或類似用途的繪製畫布（第59.07節），但可歸入第97.06節的除外；或
  - c) 天然珍珠或養珠、寶石或半寶石（第71.01至71.03節）。
2. 第97.02節所稱“雕版畫、印刷畫及石印畫的原物”是指藝術家完全手工製作的一塊或數塊印版直接印刷出來的黑白或彩色印本，不論藝術家使用何種方法或材料，但不包括使用機械或照相製版方法。
3. 第97.03節不適用於成批生產的複製品，或具有商業性質的傳統手工藝品，即使該等製品是由藝術家所設計或創作。
4. A) 除上述章註1至3另有規定外，凡可歸入本章的製品，均應歸入本章而不應歸入本分類表的其他章內。  
B) 第97.06節不適用於可歸入本章前述各節的製品。
5. 油畫、素描、粉畫、美術拼貼畫或類似裝飾版、雕版畫、印刷畫或石印畫的框架，如果框架的種類及價值與其作品相稱，應與作品一併歸類。如果框架的種類及價值與本章註所指的作品不相稱，則應分別歸類。

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:
  - a) os selos postais, selos fiscais, postais (inteiros postais) e semelhantes, não obliterados, da posição 49.07;
  - b) as telas pintadas para cenários teatrais, fundos de estúdio ou usos análogos (posição 59.07), salvo se puderem classificar-se na posição 97.06; ou
  - c) as pérolas naturais ou cultivadas e as pedras preciosas ou semipreciosas (posições 71.01 a 71.03).
2. Consideram-se "gravuras, estampas e litografias, originais", na acepção da posição 97.02, as provas tiradas directamente, em preto e branco ou a cores, de uma ou mais chapas executadas inteiramente à mão pelo artista, qualquer que seja a técnica ou a matéria utilizadas, excepto qualquer processo mecânico ou fotomecânico.
3. Não se incluem na posição 97.03 as esculturas com carácter comercial (por exemplo: reproduções em série, moldagens e obras artesanais), mesmo quando estas obras tenham sido concebidas ou criadas por artistas.
4. A) Ressalvadas as disposições das Notas 1, 2 e 3 anteriores, os artigos susceptíveis de se classificarem no presente Capítulo e em outros Capítulos da Nomenclatura, devem classificar-se no presente Capítulo.  
B) Os artigos susceptíveis de se classificarem na posição 97.06 e nas posições 97.01 a 97.05 devem classificar-se nas posições 97.01 a 97.05.
5. As molduras de quadros, pinturas, desenhos, colagens e quadros decorativos semelhantes, gravuras, estampas e de litografias classificam-se com estes artigos quando as características e o valor sejam compatíveis com os dos referidos artigos. As molduras cuja natureza ou valor não sejam compatíveis com os artefactos referidos na presente Nota seguem o seu regime próprio.

**Notes**

1. This Chapter does not cover:
  - a) Unused postage or revenue stamps, postal stationery (stamped paper) or the like, of heading 49.07;
  - b) Theatrical scenery, studio back-cloths or the like, of painted canvas (heading 59.07) except if they may be classified in heading 97.06; or
  - c) Pearls, natural or cultured, or precious or semi-precious stones (headings 71.01 to 71.03).
2. For the purposes of heading 97.02, the expression "original engravings, prints and lithographs" means impressions produced directly, in black and white or in colour, of one or of several plates wholly executed by hand by the artist, irrespective of the process or of the material employed by him, but not including any mechanical or photomechanical process.
3. Heading 97.03 does not apply to mass-produced reproductions or works of conventional craftsmanship of a commercial character, even if these articles are designed or created by artists.
4. A) Subject to Notes 1 to 3 above, articles of this Chapter are to be classified in this Chapter and not in any other Chapter of the Nomenclature.  
B) Heading 97.06 does not apply to articles of the preceding headings of this Chapter.
5. Frames around paintings, drawings, pastels, collages or similar decorative plaques, engravings, prints or lithographs are to be classified with those articles, provided they are of a kind and of a value normal to those articles. Frames which are not of a kind or of a value normal to the articles referred to in this Note are to be classified separately.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
9701		手繪油畫、素描及粉畫，但第49.06節的素描或帶有手工繪製或手工裝飾的製品除外；拼貼畫及類似裝飾板：	Quadros, pinturas e desenhos, feitos inteiramente à mão, excepto os desenhos da posição 49.06 e os artigos manufacturados decorados à mão; colagens e quadros decorativos semelhantes:	Paintings, drawings and pastels, executed entirely by hand, other than drawings of heading 49.06 and other than hand-painted or hand-decorated manufactured articles; collages and similar decorative plaques:		
	10 00 90 00	— 油畫、素描及粉畫 — 其他	— Quadros, pinturas e desenhos — Outros	— Paintings, drawings and pastels — Other	kg	Nº --
9702	00 00	雕版畫、印刷畫及石印畫的原物	Gravuras, estampas e litografias, originais	Original engravings, prints and lithographs	kg	Nº
9703	00 00	雕塑品及雕像原件，用任何材料製	Produções originais de arte estatutuária ou da escultura, de quaisquer matérias	Original sculptures and statuary, in any material	kg	Nº
9704		郵票或印花稅票、郵戳印記、首日封、郵政信箋（郵柬）、及類似品，已使用或未經使用，但第49.07節所列的除外：	Selos postais, selos fiscais, marcas postais, envelopes de primeiro dia (F.D.C.- "First Day Cover"), postais (inteiros postais) e semelhantes, obliterados, ou não obliterados com exclusão dos artigos da posição 49.07:	Postage or revenue stamps, stamp-postmarks, first-day covers, postal stationery (stamped paper), and the like, used or unused, other than those of heading 49.07:		
	00 10 90	— — — 郵票 — — — 其他	— — — Selos postais — — — Outros	— — — Postage — — — Other	kg	-- --



貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
9705	00	00	具有動物學、植物學、礦物學、解剖學、歷史學、考古學、古生物學、人種學或錢幣學意義的收集品及珍藏品	Coleções e espécimes para coleções de zoologia, botânica, mineralogia, anatomia, ou apresentando interesse histórico, arqueológico, paleontológico, etnográfico ou numismático	<i>Collections and collectors' pieces of zoological, botanical, mineralogical, anatomical, historical, archaeological, palaeontological, ethnographic or numismatic interest</i>	kg	--
9706	00	00	超過一百年的古董	Antiguidades com mais de 100 anos	<i>Antiques of an age exceeding one hundred years</i>	kg	--